

Éxodo

Ni amatlapohuali pehua ica itlacatilis Moisés quema nopa israelitame ya quipixtoyaj quen 400 xihuitl ipan tlali Egipto campa quinquipapanoltoyaj san tlapic. Éxodo quijtosnequi “quisque”. TOTECO quitlapejpeni huan quipalehui Moisés ma quinquixti israelitame tlen tlali Egipto. Quitequimacac ma quinhuica ipan tlali Canaán, nopa tlali catli yaya quintlajtolcahuilijtoya ininhuejcapantatahua. TOTECO moaxcati ni miles tlen tetequipanohuani huan ica injuanti quichijqui se hueyi tlamantli masehualme, quinmacac se inintlal huan quintlajtolcahuili miyac tlatiochihualistli catli quipantise teipa. TOTECO quichijqui se camanal sencahuali ininhuaya huan quinmacac miyac tlanahuatili ica quenicitza ma monejnemiltise mojmotla ica sequinoc huan quenicitza ma quihueyichihuase ipan se yoyon tiopamitl. Techilhuía xitlahuac quema nopa israelitame amo quineltoayayaj TOTECO huan Moisés. Moisés quijcuilo ni amatlapohuali. Nojquiya techilhuía tlen Aarón catli elqui iicni huan elqui nopa achtihui totajtzi. Nopa Majtlactli Tlanahuatilme catli nochi quimatij mopantíaj ipan Éxodo 20.

Éxodo quiptiya eyi partes:

Éxodo 1—15 Israelitame ipan tlali Egipto huan quenicitza pejqui Pascua

Éxodo 16—18 Israelitame tlen nopa hueyi atl Chichiltic hasta tepetl Sináí

Éxodo 19—40 Israelitame itzintla nopa tepetl Sináí

Inintlajiyohuilis israelitame ipan tlali Egipto

1 Nopa tlatcatl catli itoca Israel yajqui ipan tlali Egipto ihuaya 12 itelpocahua, huan sese injuanti nojquiya quihuiac ifamilia. Huan ya ni inintoca itelpocahua Jacob catli ihuaya yajque tlali Egipto: **2**Rubén, Simeón, Leví, Judá, **3**Isacar, Zabulón, Benjamín, **4**Dan, Neftalí, Gad huan Aser. **5**Huan nochi iteiximatcahua Jacob catli yajque mochijque 70 masehualme. Pero seyoc itelpoca catli itoca José ya itztoya ipan tlali Egipto.

6Huan ica miyac xihuitl mijqui José, huan iicnihua huan nochi nopa masehualme catli achtihui hualajtoyaj. **7**Pero teipa iniixhuihua quinpixque miyac ininconeuhua huan motocaxtiyayaj israelitame. Huan nopa israelitame tlahuel momiyaquilijtiyajque hasta mochijque tlahuel miyaqui masehualme huan cam-

pa hueli itztoyaj ipan Gosén ipan tlali Egipto.

8Huan teipa panoc miyac xihuitl huan pejqui tequiti se yancuic tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto catli amo quema quiximajtoya José. Huan nopa yancuic tlanahuatijquetl quinilhui nopa egiptome: **9**“Xiquitaca, nopa israelitame mochijtoque nelmiyaqui masehualme huan más quipiyaj chichualistli que tojuanti. **10**Huajca monequi tijchihuase se tlenijqui para ayacmo ma momiyaquilica, pampa sintla oncas se tlahuilancayotl, huelis mosansejcotilise ica tocalancaitacahua para techhuilanase huan teipa cholose tlen ni tlali.”

11Huan yeca nopa egiptome quintlalijque tlacame catli tetique para ma quinfuerzajhuica israelitame ma tequitica tlahuel chichahuac. Quinchihualtijque ma quisencahuaca nopa altepeme Pitón huan

Ramesés para nopa hueyi tlanahuatijquetl Faraón. Huan quintequihuijque nopa altepeme para ipan quiajocuisse tlacualistli. **12** Pero quema noja más quintlajiyohuiltiyayaj israelitame, noja más momiyaquiliyayaj. Yeca nopa egiptome pejque más quanimacasij.

13 Huajca nopa egiptome tlhuel quintequihuijque nopa israelitame huan amo quintlasojtlaque. **14** Tlhuel amo quinpatitayayaj. San quintequihuiyayaj chichahuac huan quintlajiyohuiltiyayaj miyac. Quinchihualtijque ma quicualtlalica soquitl huan ma quichihuaca ladrillos huan miyac tlamantli miltequitl. Huan quema tlhuel tlajiyohuiyayaj nopa israelitame ipan nochi ni tequitl, noja más nopa egiptome quinchihuilijque fiero.

15 Nojquiya nopa hueyi tlanahuatijquetl quincamanalhui Sifra huan Fúa, nopa sihuame catli quinitayayaj israelita sihuame quema conepiyayayaj huan quinilhui:

16—Quema anquipalehuise se hebreo sihuatl catli conepiyas, ximomacaca cuenta tlaque tlacajtoc. Sintla tlacajtoc se sihuapil, xijcahuaca ma itzto, pero sintla se oquichpil, xijmictica.

17 Pero masque quej nopa quinilhui nopa tlanahuatijquetl, nopa sihuame quimacasse Toteco Dios huan amo quichijque catli nopa tlanahuatijquetl quinnahuatijtoya. Quincajque ma itzto nopa oquichpilme. **18** Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen Egipto tlatitlanqui ma quinnotzatij nopa ome sihuame huan quintlatzintouqili:

—¿Para tlen anquincahuilíaj ma itzto ca hebreo oquichpilme? ¿Para tlen amo anquinmictíaj?

19 Huan nopa sihuame quinanquilijque Faraón:

—Nopa hebreo sihuame amo tlatlacatiltíaj yolic quen egipto sihuame. Más cualli inintlacayohua huan nimantzi tlatlacatiltíaj quema tojuanti ayamo tionajsij para tiquinpalehuise.

20-21 Huan pampa nopa sihuame quitlepanitaque Toteco Dios, yaya quintiochijqui huan quinchijqui nojquiya ma

quimpiyaca ininconeua. Huan nopa hebreos o israelitame más momiyaquilijque hasta mochijtoyaj tlhuel miyaqui. **22** Huajca Faraón quinmacac se tlanahuatili nochi inasehualhua: “Nochi hebreo oquichpilme catli tlatacise monequi xiquinmajcahuaca ipan hueyatl, pero sihuapilme xiquincahuaca ma itzto ca.”

Itlacatilis Moisés

2 Se tonal se tlatcatl catli eliyaya se ite ipan ixhui nopa huejcapan tata Leví mosihuajti ihuaya se sihuatl catli nojquiya eliyaya se ite ipan ixhui, pero ipan seyoc familia. **2** Huan isihua conecuc huan quipixqui se icone. Huan quema quitaque para nopa oquichpil eliyaya yejyectzi, quitlatijque para eyi metztli. **3** Pero quema itatahua ayacmo huelque quitlatíaj más tonali, quicuique se chiquihuitl catli quichijtoya ica acatl, huan inana quitzajtzejqui ica chapopojtli para ma amo calaqui atl. Teipa quitlali nopa pilconetzi iijtic nopa chiquihuitl huan quicahuato acatzala iteno nopa hueyatl Nilo. **4** Nojquiya quihui ihuelti nopa pilconetzi ma quihuejcaita para ma quimati tlaque panosquí.



*Icni quitlachili nopa chiquihuitl
ica nopa pilconetzi Moisés.*

5 Huan más tiotlac, iichpoca nopa Faraón ininhuaya itequipanojcahua temoque para maltitij ateno. Huan quema nejnemi-yayaj nechca hueyatl, quiitaque nopa chiquihuitl tlatlajco acame. Huajca nopa ichpocatl quititlanqui se isihua tequipanojca ma quihualiquili nopa chiquihuitl. 6 Huan quitlapo nopa acachiquihuitl huan quitlachi iijtic. Huan nozona itztoya se piloquichpiltzi catli chocayaya. Huan iichpoca Faraón quitlasojtlac huan quijito:

—Ni se piloquichpiltzi hebreo.

7 Huajca iicni nopa pilconetzi monech-cahui campa iichpoca Faraón huan quilhui:

—¿Tijnequi ma nijnotzati se hebreo sihuatl catli tlachichitía para ma quiscalti ni oquichpil?

Huan iichpoca Faraón tlananquili:

8—Quena, xijnotzati.

Huajca iicni nopa pilconetzi yajqui quinotzato inana, 9 huan iichpoca Faraón quilhui:

—Xijhuica ni oquichpil huan techchichitili, huan na nimitztlaxtlahuis motequi.

Huajca inana nopa piloquichpiltzi quihuicac huan quiscalti. 10 Huan quema ya moscaltijtoya, quimactili iichpoca Faraón. Huan nopa ichpocatl quichijqui icone huan quitocaxti Moisés. (Moisés quinequi quijitos “tlaquixtli”.) Quej nopa quitocaxti pampa quijito:

—Na nijquixti ipan atl.

Moisés cholo tlen tlali Egipto

11 Se tonal quema Moisés ya motlacachijtoya, quisqui para quinaxaloti nopa hebreos pampa quimatqui para san se estli quipixqui ininhuaya huan momacac cuenta para nelohui inintequi. Huan quita se tlatatl Egipto ejquetl quihuitequiyaya se tlatatl hebreo huan quitlasojtlac, pampa eliyaya san se inieso. 12 Huajca Moisés tlachixqui campa hueli huan quema amo aqui quita, quimicti nopa tlatatl Egipto ejquetl huan quitlati itlacayo ipan xali. 13 Huan hualmostla sempa quisqui Moisés huan quita para ome hebreos mohuilanayayaj, huajca quitlatzintoquili catli tlahuilanayaya:



*Moisés quinaxalohuayaya
inasehualhua ipan tlali Egipto.*

—¿Para tlen tijmaquilía mohuampox huan san se amoeso anquipiyaj?

14 Huan nopa hebreo tlatatl quinanki:

—¿Ajqueya mitztlalijtoc ta quen titlayacanquetl o tijuez ica tojuanti? ¿Huelis timoilhuía techmictis quen yalohua tijmicti nopa Egipto ejquetl?

Quema Moisés quicajqui ni tlamantli, majmajqui, pampa momacac cuenta para sequin quimatiyayaj para quimictijtoya nopa tlatatl Egipto ejquetl. 15 Huan quema Faraón quimatqui para Moisés quimictijtoya se tlatatl Egipto ejquetl, tlatitlanqui ma quitemotij para quimictis, pero Moisés cholojtejqui huan yajqui itztoti ipan tlali Madián. Huan quema ajsito nepa mosehuito nechca se ameli.

16 Huan nozona ipan tlali Madián itztoya se totajtzi catli itoca Reuel huan quinpixtoya chicome iichpocahua. Huan ipan nopa tonal inijuanti ajsitoyaj campa nopa ameli para quiquixtise atl huan quitemiti-se campa atlij tlapiyalme huan quinamacase inintata iborregojhua. 17 Pero hualajque sequinoc borrego tlamocuitlahuiani huan quitojtoaque nopa ichpocame. Huajca Moisés motlananqui, huan quinmanahui huan teipa quinamacac ininborregojhua. 18 Huan quema nopa ichpocame mocuepque campa itztoya inintata Reuel ya quintlazintoquili:

—¿Quenicatza ama anmocuepque nimanntzi?

19 Huan tlananquilijqque:

—Se Egipto ejquetl techmanahui ininmaco nopa sequinoc tlamocuitlahui-ani. Huan teipa yaya quiquixti atl para tojuanti huan quinamacac toborregoj-hua.

20 Huan inintata quintlatzintoquili:

—Huan ¿canque itztoc nopa tlatcatl? ¿Para tlen anquicajtejqque iseltzi? Xiyaca xijnotzati ma tlacuauqi.

21 Huan Moisés hualajqui huan mocaj-qui ipan ichaj Reuel. Huan teipa Reuel quimacac Moisés iichpoca catli itoca Séfora para isihua. 22 Huan teipa Séfora quipixqui icone huan Moisés quitocaxti Gersón. (Gersón quinequi quijjtos “seyoc tlali ejquetl”.) Pampa quijjto: “Ama nise seyoc tlali ejquetl ipan ni tlali catli amo niquiximati.”

23 Huan Moisés panoc miyac xihuitl ipan tlali Madián, huan ipan tlali Egipto mijqui nopa tlanahuatijquetl. Pero nopa israelitame noja tlahuel tlaijiyohuiyayaj huan motequipachohuayayaj pampa tepipanohuayayaj san tlapic. Huan tlatoc-tiztzi quitlajtlaniyayaj Toteco Dios ma quinpalehui ipan inintlaijiyohuilis. 24 Huan Toteco quincajqui. Quena, quinchihuili cuenta pampa amo quielcajqqui catli ininca mocajtoya Abraham, Isaac huan Jacob para quinmacas inixhuihua se tlali. 25 Huajca Toteco Dios quinitac nopa israelitame huan quintlasojtlac.

Toteco quinojnotzqui Moisés

3 Se tonal Moisés quinmocuitlahuiyaya iborregojhua imonta, Jetro^a, catli eliyaya se totajtzi ipan tlali Madián.

Huan Moisés quinhuicac nopa borregojme hasta ne seyoc lado nopa huactoc tlali hasta se tepetl itoca Horeb^b. (Horeb quinequi quijjtos “nopa tepetl campa Toteco itztoc”.) 2 Huan nozona itequihua TOTECO monexti ipan se tilelelectli catli tlatlayaya tlatlajco se xihuitzontli. Huan



Itequihua TOTECO monexti ipan se tilelelectli ipan se xihuitzontli.

Moisés momacac cuenta para nopa xihuitzontli lemeniyaya, pero amo tlamiyaya. 3 Huajca moilhui: “Amo quema niqitztoc se tlamantli quej ni. Niyas niqititati para tlen amo tlamitlatla nopa xihuitzontli.”

4 Huan quema TOTECO quitiac para Moisés monechahuiyaya para quitlachilis, quinojnotzqui tlatlajco tlen nopa xihuitzontli huan quilhui:

—¡Moisés! ¡Moisés!

Huan Moisés quijjto:

—Nica niitztoc.

5 Huajca TOTECO quilhui:

—Amo ximonechahui. Ximotecac-quiixti pampa tlatzejtzeloltic ni tlali campa timoquetza, pampa nica nojquiya niitztoc na.

6 Huan TOTECO nojquiya quilhui:

—Na niininTeco mohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob.

Huajca Moisés moixtajqui pampa maj-qui para quitlachilis Toteco Dios, 7 huan TOTECO sempa quijjto:

—Niquitztoc quenicatza tlaijiyohuij nomasehualhua catli itztoque ipan tlali Egipto. Nijcactoc quen chocaj pampa inin-

^a3:1 Jetro nojquiya itoca Reuel. ^b3:1 Nopa tepetl Horeb nojquiya itoca tepetl Sinaí.

tlayacancahua fiero quinchihuilíaj. Ni-
quintlasojtla pampa tlahuel tlaijiyohuíaj.
8 Yeca nitemotoc para niqinmaquixtis
ininmaco nopa egiptome. Huajca niqin-
quixtis ipan nopa tlali huan niqinhuicas
hasta se tlali catli hueyi huan cuali catli
nochi temaca hasta onmocahua itlajca.
Ipan nopa tlali ama itztoque nopa canane-
os, heteos, amorreos, ferezeos, heveos
huan jebuseos. 9 Huajca pampa nijtlaca-
quilijtoc quen nechztajtzilíaj nopa israel-
itame, huan niqiztoc quen nopa egipto-
me fiero quinchihuilíaj, 10 ama nimitzti-
tlanis tiqitati Faraón. Nijnequi tiyas para
tiqinquixtis nopa israelitame tlen tlali
Egipto pampa injuanti nomasehualhua.

11 Huajca Moisés quilhui Toteco Dios:

—¿Pero ajqueya na para niyas nijcama-
nalhuiti Faraón huan niqinquixtiti tlen
tlali Egipto nopa israelitame?

12 Huan Toteco Dios quinanquili:

—Na nitztos mohuaya. Huan ya ni elis
se tlanextilijcayotl para huelis tijmatis te-
machtli para naya catli nimitztitlani. Que-
ma ya tiqinquixtijtos nomasehualhua
ipan tlali Egipto, anmocuepase nica huan
nochi amojuanti antechhueyichihuase
ipan ni tepetl Horeb.

13 Pero Moisés quinanquili:

—Pero sintla niyas huan niqinilhuis
nopa israelitame para yaya catli ininTeco
amohuejcapan tatahua nechtitlantoc cam-
pa amojuanti, nechtlatzintoquilise ¿que-
nicatza motoca? Huan huajca, ¿tlaque ni-
quinhuis?

14 Huan Toteco Dios quinanquili:

—NAYA NIITZTOC CATLI NOCHIPA NIITZ-
TOC. Huan tiqinilhuis nopa israelitame:
Yaya catli itoca YAYA CATLI NOCHIPA ITZ-
TOC nechtitlantoc campa amojuanti.

15 Huan nojquiya Toteco Dios quilhui
Moisés:

—Nojquiya xiquinilhui nopa israel-
itame para naya catli niininTECO amo-
huejcapan tatahua, Abraham, Isaac
huan Jacob, mitztitlantoc campa ini-
juanti. Xiquinilhui ya ni elis notoca para
nochipa. Ya ni nochipa eliyaya notoca
huan nochipa elis notoca. Ica ni notoca
nechnotzase para nochipa nochi mase-

hualme catli tlacajtiyase. 16 Xiya huan
xiquinsentili nochi huehue tlacame ipan
nopa israelitame huan xiquinilhui para
na niDIOS catli niininTeco amohuejca-
pan tatahua, Abraham, Isaac huan Ja-
cob, nimonexti campa ta. Huan nimitzil-
hui para niqinhualtlachilijtoc huan ni-
quitztoc quenecatza fiero quinchihuilíaj
ipan tlali Egipto. 17 Huan nojquiya xi-
quinhui para niqintencahuilía niqin-
quixtis tlen nopa tlaijiyohuilistli ipan
Egipto, huan niqinhuicas ipan nopa tla-
li campa itztoque nopa cananeos, hete-
os, amorreos, ferezeos, heveos huan je-
buseos. Campa niqinhuicas eltoc se tla-
li catli nochi temaca hasta onmocahua
itlajca.

18 “Huan temachtli nopa huehue tla-
me mitzneltocase. Huan teipa monequi ti-
yas ininhuaya para anquiatij nopa hueyi
tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Huan ti-
quilhuis para na niDIOS catli niamoTECO
anhebreo masehualme huan para na ni-
monexti mohuaya. Xiquilhui monequi
quincahuas ma yaca israelitame ipan nopa
huactoc tlali campa amo tleno eli. Xiquil-
hui monequi anyase eyi tonali ipan ojtlí
para antechmacatij tlacajcahuilistli na,
niamoTECO Dios. Quej nopa xiquilhuiti.
19 Pero na cuali nijmati para nopa tlanah-
uatijquetl tlen tlali Egipto amo anmech-
cahuas anquisase hasta nijnextilis para ne-
lía hueyi nochicahuilis. 20 Yeca na nimo-
maxitlahuas huan niqincocos nopa egipto-
tome ica miyac huejhueyi tiochicahual
nextili catli nijchihuas ipan inintl para
niqinnnextilis nohueyi chichahuilis. Huan
teipa, quena, nopa Faraón anmechcahuas
para anquisase. 21 Nojquiya nijchihuas pa-
ra nopa egiptome ma quinequica anmech-
palehuse huan anmechmajmacase tla-
mantli quema anquisase. Yeca quema an-
quisase, amo anyase san amomax. 22 Huan
monequi sesen sihuatl quitlajtlanis catli
icalnechca o seyoc catli ihuaya itztoc para
ma quimaca yoyomitl catli cuali huan tla-
mantli tlen oro huan plata. Huan xiquin-
yoyontise amoconehua para quej nopa an-
quintlaquijquixtijtehuase Egipto ehuaní
nochi catli quixipixtoque.”

4 Huan Moisés tlananquili:
—¿Tlaque nijchihuas sintla nopa isra-
elitame amo nechneltoquilise, niyon amo
nechchihuilise cuenta? Huelis san quijito-
se para ta, TOTECO, amo timonextijtoc no-
huaya.

2Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Tlaque tijpiya momaco?

Huan Moisés tlananquili:

—Se cuatopili.

Huan TOTECO quiilhui:

3—Xijmajcahua tlalchi.

Huan Moisés quimajcajqui tlalchi huan
ipan nopa tlatoctzi nopa cuatopili mochij-
qui se cohuatl. Huan Moisés motlalojtej-
qui pampa quimacasiyaya, **4**pero TOTECO
quiilhui:

—Xiquitzqui ipan icuitlapil.

Huan Moisés quiitzqui nopa cohuatl
huan mocuepqui sempa cuatopili. **5**Huan
TOTECO quiilhui:

—Quej nopa tijchihuas iniixpa nopa is-
raelitame para ma quineltoaca para naya
catli niininTeco amohuejcapan tatahua,
Abraham, Isaac huan Jacob nimonextijtoc
moixpa para nimitztequimacas.

6Huan TOTECO quiilhui:

—Huan ama, xijcalaqui momax moyol-
ixco.

Huan Moisés quicalaqui imax iyolixco
huan quema quiquixti, quítac para quipiya-
yaya nopa fiero tlacayo palanca cocolistli
catli itoca lepra huan eliyaya chipahuac
quen sitlal setl. **7**Huajca TOTECO quiilhui:

—Sempa xijcalaqui momax moyolixco.

Huan Moisés quej nopa quichijqui.
Huan quema sempa quiquixti imax, ya
mochicajtoya huan eltoya cuali quen no-
chi itlacayo. **8**Huajca TOTECO quiilhui:

—Sintla ica nopa achthui tlanextilijca-
yotl, amo mitzneltoquilise, huajca mitz-
neltocase ica nopa catli ompa. **9**Pero sin-
tla amo mitzneltoease ica ni ome tlanexti-
li, xijquixti atl tlen nopa hueyatl huan xij-
toyahua tlalchi. Huan quema nopa atl ca-
tli tijquixtis ipan hueyatl toyahuis tlalchi,
mocuepas estli.

Huan Moisés quiilhui TOTECO:

10—¡Ay, Toteco! Na amo hueli nitla-
tenquixtía cuali. Huan amo san ama o ya-

lohua amo nihueli. Ni huejcayja. Nochipa
quema nicamanalti, ohui quisa camanali
ipan nonenepil, pampa nitencuatacani.

11 Pero TOTECO quiilhui:

—Naya niquinmacatoc inincamac ma-
sehualme. Naya nijchihua para se ma amo
huelis camanaltis, o ma amo huelis tla-
caquis. Nijchihua para se ma tlachiyas, o ma
amo tlachiyas. **12**Huajca xiya huan na ni-
itztos mohuaya quema ticamanaltis, huan
nimitznextilis catli monequi tiquijtos.

13Huan Moisés sempa quijito:

—¡Ay, Toteco! Xijchihua se favor, xijti-
tlani seyoc huan amo na.

14Huajca TOTECO cualanqui ihuaya
Moisés huan quiilhui:

—¿Tiquita cualtitoc para yas mohuaya
moicni Aarón catli nojquiya iixhui mohueyi
tata Leví? Na nijmati para ya cuali camanal-
ti. Huan ama huala ipan ojtli mitznamiqui-
qui. Yaya paquis miyac quema mitzitas.

15Huajca xijcamanahui huan xijpohuili no-
chi catli monequi quijitos, huan yaya cama-
naltis catli tijpohuilis. Huan na niitztos
amohuaya quema ancamanaltise huan ni-
mechnextilis catli monequis anquichihuase.

16Ta tiquilhuis Aarón catli monequi quijitos
huan Aarón quinilhuijtiyas sequinoc catli ta
tiquilhuis. Yaya camanaltis catli ta ticama-
naltisquía huan mitztlepanitas quen tiitztos-
quía ta tiDios. **17**Pero xijhuica ni cuatopili
ipan momax pampa ica ya ni tijchihuas tla-
nextilijcayotl catli huejhueyi.

Moisés mocuepqui tlali Egipto

18Huajca Moisés mocuepqui ichaj
imonta Jetro, huan quiilhui:

—Techcahua ma nimocuepa tlali Egip-
to campa itztoque noicnihua catli san se
estli tijuicaj. Nijnequi niqutas sintla no-
ja itztoque.

Huan Jetro tlananquili:

—Xiya ica cuali.

19TOTECO quiilhui Moisés quema noja
itztoya ipan tlali Madián:

—Amo ximajmahui ximocuepa ipan
tlali Egipto, pampa ya mijque nochi catli
quinequiyayaj mitzmictise.

20Huajca Moisés quincuitejqui isihua
huan icone huan quinsehuilti ipan se bu-

rro huan mocuepqui tlali Egipto. Huan ipan imax quihuicayaya nopa cuatopili catli Toteco Dios quimacac. ²¹Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

—Quema tiajsiti tlali Egipto, xiquita para tijchihuas iixpa Faraón nochi nopa tlanextilijcayotl catli nimitzmacatoc chicalhualistli xijchihua. Pero na nijyoltetilis para amo quincahuas ma quisaca israelitame. ²²Huajca tiquilhuis Faraón para na niamoTECO niqijtohua para nopa israelita masehualme niqinincelía quen se quicnelía icone achtihui ejquetl. ²³Huan xiquilhui para ya niqilhujtoc ma quincagua ma quisaca para yase nechhueyichihuatij. Pero sintla amo quincahuas ma quisaca, na nijmictis icone achtihui ejquetl. Quej nopa xiquilhuiti Faraón.

²⁴Huan quema mosiyajquetztoya Moisés huan iteiximatcahua nopa tlayohua ipan ojtli para tlali Egipto, TOTECO monexti ica Moisés, huan quinequiyaya quimictis pampa amo quichijqui quen quijtohua tlanahuatili. Amo quipiltzontequilijtoya iyecapa nopa cuetlaxtli catli eltoc ipan ipiltlacayo ioquichpil. ²⁵Huajca isihua Moisés catli itoca Séfora quicuic se cuchillo tlen tetl huan quipiltzontequili catli monequi ipan ipiltlacayo icone huan quitoxonqui ipan iicxi Moisés huan quiilhui: “Nelía, ta tise nohuehue catli espoltic.”

²⁶Huajca TOTECO ayacmo cualanqui ica Moisés huan quicahuili ma yohui. Huan Séfora quitocaxti Moisés “nohuehue catli espoltic” pampa monejqui yaya quitzontequilis icuetlaxo icone.

²⁷Nojquiya TOTECO quiilhujtoya Aarón para ma yas ipan nopa huactoc tlali para mopantiti ihuaya Moisés. Huajca Aarón yajqui quinamiquito Moisés ipan nopa tepetl campa monextijtoya Toteco Dios. Huan nozona Aarón quitlajpalo huan quitzoponi. ²⁸Huan Moisés quipohuili Aarón nochi tlamantli catli TOTECO quiilhujtoya ma quijto, huan nojquiya quinextili nopa huejhueyi tlanextilijcayotl catli quinahuatijtoya ma quichihua. ²⁹Huajca Moisés huan Aarón ajsitoy tlali Egipto huan quinsentilijque nopa huehue israelita tlacame. ³⁰Huan Aarón quinpohuili nochi catli TO-



Aarón yajqui quinamiquito Moisés ipan se tepetl.

TECO quiilhujtoya Moisés, huan quichijqui nopa tlanextilijcayotl catli TOTECO quinextilijtoya ma quichihua.

³¹Huan nochi nopa tlacame quinelto- caque para TOTECO quintitlantoya. Huan quema quimatque israelita masehualme para TOTECO quinchihuilijtoya cuenta huan quinztoya quen tlaijiyohuiyayaj, motlancuaquetzque iixpa TOTECO huan quihueyichijque.

Moisés huan Aarón camanaltique ihuaya Faraón

5 Teipa Moisés huan Aarón yajque quicamanalhuito nopa Faraón huan quiilhujque:

—TOTECO Dios catli tiisraelitame tijhueyichihuj mitzilhuía para xiquincagua imasehualhua ma yaca campa huactoc tlali para ma quiilhuichihuilijtoya.

²Pero Faraón tlananquili:

—¿Huan ajqueya ‘amoTECO’ para na ma nijneltoquili huan ma niqincagua ma yaca ne israelitame? Amo niqiximati amoTECO, huan niyon amo niqincahuas ma yaca.

³Huajca Moisés huan Aarón quijtoque:

—Toteco Dios catli toTeco tihebreos hualajtoc technamiquiqui huan techilhujtoc catli monequi ma tijchihuaca. Huajca techahua ma tiyaca eyi tonali ipan ojtli ipan nopa huactoc tlali para tijmacatij tla- cajchualistli TOTECO Dios, pampa sintla amo, nohueli timiquise ica se hueyi cocolisliti o ica machete.

4 Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto quinilhui Moisés huan Aarón:

—¿Para tlen anquintequipolohuaj ni tlacame? Ma mocuepaca ipan inintequi.

5 Huan nojquiya nopa Faraón quinilhui:

—Ama itztoque tlahuel miyaqui israelitamite ipan ni tlali, huan san anquintequipolohuaj.

6 Huajca ipan nopa tonal Faraón quinmacac se yancuic tlanahuatili nopa tlayacanani catli quinnahuatiyayaj huan quinhuijhuitequiyayaj nopa israelita platequipanohuani. Quinilhui:

7—Ayacmo xiquinmacaca sacatl israelitamite para ma quichihuaca soqui ladrillos quen mochijtihualajtoc. Ma yaca injuanti para quisentilitij nopa sacatl catli monequi. 8 Pero xiquinfuerzajhuica ma temactilica san se imiyaca ladrillos quen achtihui. Niyon se ladrillo ma amo polihui. Pampa nopa israelitamite tlatzcacalactoque huan yeca tlahuejchihuaj huan quijtohuaj quinequij yase quimacatij tlacajcahualistli ininTeco. 9 Huajca xiquinchihualtica ma tequitica más chichahuac nopa tlacame. Xiquintequihuica para ma amo quichihuilica cuenta ni istlacatili catli Moisés huan Aarón quinilhúaj.

10 Huajca nopa tlayacanani huan tecojme quisque huan yajque quinilhuitoj nopa israelitamite:

—Nopa Faraón tlanahuatijtoc ma ayacmo timechmacaca sacatl. 11 Ama monequi anyase anquitomotij. Pero monequi anquitlamichihuase san se imiyaca ladrillos quen anquichihuayayaj achtihuiya.

12 Huajca nopa israelitamite campa hue-li yajque ipan tlali Egipto quitemotij sacatzomil catli mocajtoya quema masehualme quitzontectoyaj sacatl, huan ya nopa quitequihuijque pampa ayacmo oncayaya sacatl. 13-14 Huan mojmotla itlayacancahua Faraón quinisihuiltiyayaj más huan quinilhuiyayaj:

—Xijtlamichihuaca san se imiyaca amotequi ipan se tonal quen quema anmechmacayayaj sacatl.

Huan nojquiya nopa Egipto tecojme quinmaquiliyayaj israelita tlayacanani huan quinilhuiyayaj:



Egipto tecojme quinmaquiliyayaj israelitamite.

—¿Quenicatza, niyon yalohua, niyon ama, amo anquiaxitijtoque san se imiyaca ladrillos quen achtihuiya anquichihuayayaj?

15 Huan nopa israelita tlayacanani yajque tlatlanitotj tlapalehuili ica tlanahuatijquetl Faraón, huan quihuijque:

—¿Para tlen quej ni techchihuilía?

16 Nopa Egipto tecojme ayacmo techmaca sacatl. Huan amo san ya nopa, nojquiya technahuatíaj ma tijchihuaca san se imiyaca soqui ladrillos, huan hasta techmaquiliáj pampa amo tihuelij. Pero injuanti inintlajtlacol, pampa amo techmacaj sacatl.

17 Huajca Faraón quinnanquili:

—¡San antlatzihuini! ¡Quena, antlatzihuij! Huan yeca anquijtojtinemij anyase anquimacatij tlacajcahualistli amoTECO. 18 Xiyaca xitequititij, huan masque ayacmo anmechmacase sacatl, monequi anmechmactilise san se imiyaca ladrillos.

19 Huan nopa tlayacanani tlen israelitamite motequipachojque quema quinilhuijque para monequi ma amo temosquía imiyaca nopa soqui ladrillos quen achtihuiya quichihuayayaj. 20 Huan quema quisque iixpa Faraón, quinpantitotj Moisés huan Aarón quinchixtoyaj. 21 Huan nopa israelita tlayacanani quinilhuijque:

—TOTECO ma quiita catli amo cuali anquichijtoque ica tojuanti, huan ma anmechtlatzacuilti. Amojuanti amotlajtlacol para itequiticahua Faraón ma techtlachilica fiero. Eltoc quen anquitlalijtoque machete ipan ininmax para ma techmictica ica catli anquilhuijtoque nopa tlanahuatijquetl.

Moisés motlatlajti ica TOTECO

22 Huajca Moisés motlatlajti huan quihui TOTECO:

—Toteco, ¿para tlen tiquinchiuilía catli amo cuali ni masehualme? ¿Para tlen techtitlanqui? 23 Hasta nopa tonal quema nihualajqui nijcamanalhuico nopa Faraón quen techilhui, yaya noja más quintlajiyohuiltijtoc momasehualhua, huan ta amo tleno tijhijtoc para tiquinmaquixtis.

6 Huan TOTECO quinanquili: —Ama tiqitas catli nijchihuas ica Faraón. Amo quincahuas nomasehualhua ma quisaca ipan ni tlali hasta quitas ihueyitilis nochicahualis. Pero quema quitas nochicahualis, hasta quintojtocas ma quisaca.

TOTECO sempa quinojnotzqui Moisés

2 Huan noja Toteco Dios quicamanalhui Moisés huan quihui:

—NiamotECO Catli Nochipa Niitztoc. 3 Nimonexti ica Abraham, Isaac huan Jacob huan niquinmatilti quen niitztoc pampa niquinilhui notoca: NimoTeco Catli Nijpiya Nochi Chicahualistli, pero amo niquinilhui ni seyoc notoca: Na Catli Nochipa Niitztoc. 4 Nojquiya ininhua-ya nijchijqui nopa camanali para niquinmacas nopa tlali Canaán campa achitihui itztoyaj quen seyoc tlali ehuan. 5 Huan na nijcactoc quenicatza chocaj nopa israelitame pampa nopa egiptome quinquipanoltíaj tlhuel chicahuac huan amo niquelcajtoc catli niqintencahuilijtoc. 6 Ama xiquinilhui nochi israelitame para na niamotECO niquinmaquixtis tlen inintequi catli tlhuel ohui ipan ni tlali Egipto. Quena, ica na nochicahualis huan ica huejhueyi tlanextilijcayotl, niquinmanahuis. Pampa nijchihuas huejhueyi tlanextilijcayotl para niqintlatzacuiltis nopa egiptome pampa quej nopa xitlahuac. 7 Huan xiquinilhuiti na nimoaxcatis nopa israelitame huan itztose nomasehualhua. Huan na nielis niininTeco. Quej nopa quimatise para na niininTeco Dios catli niquinmocuitlahuía, huan naya catli niquinquixtis tlen nopa tequitl catli tlhuel etic ipan ni tlali

Egipto. 8 Huan xiquinilhuiti niqinhucas ipan nopa cuali tlali catli niqintencahuilí niquinmacas Abraham, Isaac huan Jacob. Huan niquinmacas nopa israelitame nopa tlali para elis iniaxca. Xiquinilhui na niininTeco niquijtohua.

9 Huajca Moisés quinpohuili israelitame nochi ya ni, pero amo quichihuilijque cuenta pampa motequipachohuayaj ica inintequi catli tlhuel chicahuac. 10 Teipa TOTECO quihui Moisés:

11 —Xiya xiquilhuiti Faraón nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto para ma quincagua ma quisaca nopa israelitame tlen itlal.

12 Pero Moisés quinanquili TOTECO:

—Niyon nopa israelitame amo nechchihuilíaj cuenta, ¿huajca quenicatza nechchihuilis cuenta nopa Faraón? Eltoc pampa amo cuali nitlatenquixtía quema nicamanalti.

13 Huajca quej nopa TOTECO quincamanalhui Moisés ihuaya Aarón huan quihui catli monequi quinhuisse nopa israelitame huan Faraón. Huan quinquimacac ma quinquixtica israelitame ipan tlali Egipto.

Inintoca nopa tlayacanca tatame ipan israelitame

14 Huan ya ni inintoca nochi inintlacanca tatahua israelitame huan ajqueya injuanti catli tlatatque teipa tlen sesen hueyi tata catli eliyaya itelpocahua Israel.

Rubén catli elqui iachtihui ejca cone Israel huejcajya quinpixqui iconehua catli inintoca: Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi. Huan sesen ni tlacame quinpixqui miyac iixhuihua huan sesen mochijque se hueyi familia, pero nochi hualajque tlen Rubén huejcajya.

15 Huan Simeón itelpoca Israel huejcajya quinpixqui iconehua catli inintoca: Jenuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar huan Saún catli elqui icone se cananea sihuatl. Sesen ni tlacame quinpixqui miyac iixhuihua huan sesen mochijqui se hueyi familia, pero nochi hualajque tlen Simeón.

- 16 Huan Leví, catli eliyaya itelpoca Israel huejcajya, itztoya 137 xihuitl. Huan ipan inemilis quinpixqui itelpocahua catli inintoca: Gersón, Coat huan Merari.
- 17 Huan iconehua Gersón catli mochijque huejhueyi familias elque: Libni huan Simei.
- 18 Huan Coat itztoya 133 xihuitl huan iconehua elque: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.
- 19 Huan iconehua Merari elque Mahli huan Musi. Nochi ya ni mochijque huejhueyi familias huan hualajque tlen ininhueyi tata Leví. Huan pejqqui inintoca ica catli achtihui ejquetl huan yajtiyajque hasta catli teipan ejquetl.
- 20 Huan ipan iconehua Coat, Amram mosihuajti ihuaya iahui catli elqui iicni itata huan itoca eliyaya Jocabed, huan ya quintlacatilti Aarón huan Moisés. Huan Amram itztoya 137 xihuitl para nochi.
- 21 Huan Izhar quinpixqui itelpocahua catli inintoca: Coré, Nefeg huan Zicri.
- 22 Huan iconehua Uziel elque: Misael, Elzafán huan Sitri.
- 23 Huan Aarón mosihuajti ihuaya Elisabeth catli eliyaya iichpoca Aminadab huan isihua icni Naasón, huan quintlacatilti Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar.
- 24 Huan iconehua Coré elque Asir, Elcana huan Abiasaf. Nochi ya ni mochijque huejhueyi familias huan hualajque tlen Coré.
- 25 Huan Eleazar, icone Aarón, mosihuajti ica se iichpoca Futiel huan ya quitlacatilti Finees.
- Nochi ni lista huajca eliyaya inintoca nopa tlacame catli quinyacanque nopa huejhueyi familias tlen ininteiximatcahua. Huan nochi hualajque tlen ininhueyi tata Leví.
- 26 Huan ni Aarón huan Moisés catli mopantía inintoca ipan ni lista eltoc san se nopa tlacame catli TOTECO quinilhui ma quinchihuaca israelitame ma motecpanaca ica pamitl huan ma quinqixtica ipan

tlali Egipto. 27 Huan nojquiya elque Moisés huan Aarón catli quicamanalhuitoj Faraón, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto para ma quimaca caquihuili quinqixtise nopa israelitame. Huan teipa elque Moisés huan Aarón catli quinyacanque nopa israelitame tlen nopa tlali.

TOTECO quinojnotzqui Moisés huan Aarón

28 Huan nopa tonal quema TOTECO quinojnotztoya Moisés ipan tlali Egipto, 29 quihuhijtoya:

—Na niDIOS. Xiquilhui Faraón nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto nochi nopa tlamantli catli nimitzilhuía.

30 Huan Moisés quinanquili TOTECO:

—Na amo hueli cuali nitlatenquixtía quema nicamanalti, huajca ¿quenicatza nechchihuilis cuenta nopa Faraón?

7 Huan huajca TOTECO quihuhui Moisés: —Xiquita, nimitzchihuas quen tielisquía se Dios quema timoquetzas iixpa Faraón. Huan moicni Aarón elis quen motlajtol pannextijca huan yaya camanaltis por ta. 2 Huan monequi tiquilhuis Aarón nochi catli nimitznahuatis huan teipa yaya camanaltis ihuaya Faraón para ma quincachua ma quisaca tlen itlal nopa israelitame. 3 Pero na nijchihuas para nopa Faraón ma moyoltetilis huan amo quinequis. Huan nijchihuas ipan tlali Egipto miyac tlanextilijcayotl huan tlamantli catli amo quema quitztoque. 4 Pero nopa Faraón amo anmechchihuilis cuenta. Huan na nijtlalis nomax ipan Egipto huan nijtlatazcuiltis. Huan nijchihuas miyac huejhueyi tlamantli para niquincamanalxitlahuas hasta niquinqixtis nomasehualhua catli motecpanase ica miyac huejhueyi pamitl quen soldados. 5 Huan quema ya nijnextijtotos nochicahualis ipan tlali Egipto huan ya niquinqixtijtos nopa israelitame nopona, nopa egiptome quimatise para na catli ni-amoTECO.

6 Huan Moisés huan Aarón quichijque nochi quen TOTECO quinnahuatijtoya. 7 Huan Moisés quipiyayaya 80 xihuitl huan Aarón 83 xihuitl quema camanaltique ihuaya Faraón.

Icuatopil Aarón

8 Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

9—Quema Faraón anmechilhuis para xijchihuaca se tlanextilijcayotl, xijcui mocuatopil huan xijmajcahua tlalchi iixpa para ma mocuepa se cohuatl.

10 Huajca Moisés huan Aarón yajque quiitatoj Faraón, huan quichijque senquistoc catli TOTECO quinnahuatijtoya. Aarón quimajcajqui tlalchi icuatopil iixpa Faraón huan itlapalehuijcahua, huan nopa cuatopili mocuepqui se cohuatl. 11 Huajca Faraón quinnotzqui nopa tlanamiquini huan tetlajchihuiani huan catli quimatque tecajcayahua huan sesen inijuanti nojquiya quichijque catli Aarón quichijtoya ica inintetlajchihuijcayo. 12 Sesen inijuanti quimajcajque inincuatopil tlalchi huan nochi cuatopilme mocuepque cohuame. Pero icuatopil Aarón quincuaajqui inincuatopil nopa sequinoc. 13 Pero masque ya nopa quichijqui, Faraón moyoltetili quen TOTECO quijtojtoya para quichihuasquía huan amo quichihuili cuenta Moisés.

Nopa tlatzacuilti tlen estli

14 Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

—Faraón moyoltetilijto huan amo quincahuas ma quisaca nopa israelitame. 15 Pero mostla cualca xiya xiquitati quema temos campa atl. Xijchiya iteno nopa hueyatl Nilo huan xijhuica nopa cuatopili catli mocuepqui cohuatl. 16 Huan nozona tiquilhuis Faraón para na niDios huan niamoteco nochi anhebreo masehualme. Huan nimitztitlantoc tiquilhuis para ma quincahuas ma yaca nomasehualhua para ma nechhueyichihuatij ipan huaactoc tlali, huan niquta para hasta ama, amo nechchihuilijto huan cuenta. 17 Huajca xiquilhui para niamoteco niqijtohua para ama yaya quimatis para naya catli nelía niDIOS huan niininTECO nopa israelitame. Huan xiquilhui para quema tijmaquilis nopa atl ica nopa cuatopili catli tijpiya momaco, nopa atl mocuepas estli. 18 Huan xiquilhui para michime miquise, huan nopa hueyatl mijyotis hasta egiptome quijiyase para quijise tlen nopa atl. Quej nopa tiquilhuis Faraón.

19 Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquilhui Aarón ma quicui icuatopil huan ma quixitlahua imax imelac nopa hueyame huan nopa atlajme. Ma quixitlahua imax ipan campa tlameya huan campa quitecaj atl ipan tlali Egipto, huan nochi mocuepas estli. Huan nojquiya nopa atl ipan nochi conme huan tlamantli catli quipiyaj atl ipan ininchaj mocuepas estli hasta nopa atl ipan cuacomitl huan comitl catli quichijtoque tlen tetl nojquiya mochihuas estli.

20 Huajca Moisés huan Aarón quichijque nochi senquistoc quen TOTECO quinnahuatijtoya. Huan quitlananqui icuatopil huan quimaquili nopa hueyatl Nilo iixpa Faraón huan itequiticahua, huan nochi atl mocuepqui estli. 21 Huan nochi michime mijque, huan nopa hueyame nelía mijyotiyaya hasta amo aqui hueliyaya atli. Onca yaya estli ipan nochi tlali Egipto.

22 Pero nopa tlanamiquini huan tetlajchihuiani ipan tlali Egipto quichijque san se tlamantli ica inintetlajchihuijcayo, huan huajca Faraón moyoltetili huan amo quinchihuili cuenta Moisés huan Aarón, quen TOTECO quijtojtoya para panos. 23 Huan Faraón mocueptiquisqui huan yajqui icaltlanahuatil, niyon amo quichihuili cuenta ni tlamantli. 24 Huan nochi nopa egiptome monejqui quichihuase ameli iteno hueyatl para quiquixtise atl catli cuali pampa nopa atl ipan hueyatl amo hueliyaya moihi.

Nopa tlatzacuilti tlen temasolime

25 Huan TOTECO quichijqui ma mocuepa estli nopa atl ipan hueyatl Nilo, huan teipa panoc chicome tonali.

8 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
8—Xiya xiquitati Faraón huan xiquilhuiti para niamoteco niqijtohua para ma quincahua ma yaca nomasehualhua para nechhueyichihuatij. 2 Pampa sintla amo quincahuas ma yaca, na tlahuel nijtlatzacuiltis nochi itlal ica temasolime. 3 Nopa hueyatl Nilo quinyolitis tlahuel miyac temasolime. Huan nopa temasolime calaquise ipan ichaj, huan calaquise ipan itlapech campa cochi. Huan calaquise

ipan ininchajchaj itlapalehuijcahua huan imasehualhua. Huan hasta calaquisse campa quixacualohuaj harina huan campa panicxitíaj. 4Huan nopa temasolime hui-tonise ininpani, huan ininpani itequipanojcahua huan ipan nochi imasehualhua.

5Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

—Teipa xiquilhui Aarón ma tlamanextis ica icuatopil ipan nopa hueyame, atlajme, huan campa mantoc atl para nozona ma quisaca temasolime huan ma quitemitica ni tlali Egipto.

6Huajca quej nopa Aarón tlamanexti ica icuatopil ipan nopa atl catli eltoya ipan tlali Egipto, huan nozona quisque temasolime catli quitemitijque nochi nopa tlali. 7Pero nopa tetlajchihuiani nojquiya san se quichijque ica inintetlajchihuijca-yo. Nojquiya quichijque ma hualaca temasolime ipan tlali Egipto.

8Teipa Faraón tlatitlanqui ma quinoztatij Moisés ihuaya Aarón huan quinilhui:

—Xijtlajtlanica amoTECO para ma techijcuinili ni temasolime na ihuaya nomasehualhua. Huan huajca niquincahuas imasehualhua ma yaca quimacatij tlacajcahualistli.

9Huan Moisés quinanquili Faraón:

—Nimitzcahuas para ta techilhui nopa hora quema tijnequi ma nimotlatlajtis por ta, huan por inijuanti catli mitzpalehuíaj, huan por momasehualhua. Huan ipan nopa hora quema ta tiqijtos, nimotlatlajtis ica TOTECO para nopa temasolime ma mitztlalcahuica, huan ma quitlcalcahuica amochajchaj. Huan ipan nopa hora anechtlalcahuise huan mocahuase san ipan hueyatli.

10Huajca nopa Faraón quiijto:

—Xijchihua mostla.

Huan Moisés tlananquili:

—Quej nopa elis, huan yeca tijmatis para amo aqui itzoc quen TOTECO Dios, 11pampa nopa temasolime ayacmo itztose ipan amochajchaj. Mitztlalcahuise huan quintlcalcahuise motequipanojcahua, huan momasehualhua. San mocahuase ipan nopa hueyatli Nilo.

12Huajca Moisés huan Aarón quisque ipan ichaj Faraón. Huan teipa Moisés quitlajtlani TOTECO ma quiniujuini nopa temasolime catli quintlantoya ipan Faraón. 13Huan TOTECO quichijqui catli Moisés quitlajtlani, huan mijque nopa temasolime catli itztoyaj ipan calme huan calixpanme huan ipan mila. 14Huan nopa masehualme quinsentiliyayaj nopa temasolime catli mictoyaj huan quinmontonajque campa hueli huan mijyotiyayaj tlahuel potehui. 15Pero masque quej nopa elqui, quema Faraón quitac para ayacmo oncac nopa tlamanantli, moyoltetili huan amo quinchihuili cuenta Moisés huan Aarón, quen TOTECO quiijtojtoya para quichihuasquía.

Nopa tlatzacuilitli tlen atime

16Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquilhui Aarón ma quixitlahuas icuatopil huan ma quimaquili nopa tlaltej-poctli para ma mocuepaca atime.

17Huajca quej nopa quichijqui. Huan Aarón quimaquili nopa tlaltejpoctli catli tlalchi ica icuatopil, huan mocuepqui atime catli quinajsic nochi masehualme huan tlapiyalme, pampa nochi tlaltejpoctli mochijque atime.

18Huan inijuanti catli tetlajchihuíaaj quichijque campica para quinchihuase atime ica inintetlajchihuijca-yo, pero amo huelque. Huan oncac atime ipan masehualme huan ipan tlapiyalme.

19Huajca nopa tetlajchihuiani quiilhuique Faraón:

—¡Ni tlamanantli san Dios hueli quichihua!

Pero Faraón moyoltetili huan amo quintlacaquili, quen TOTECO quiijtojtoya para quichihuasquía.

Nopa tlatzacuilitli tlen sayolime

20Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Mostla ximehua cualca huan xiya xijnamiquiti Faraón quema temos ateno para maltiti huan xijcamanalhui. Xiquilhui para nimoTECO niquijtohua ma quincagua ma yaca nomasehualhua para ma nech-hueyichihuatij. 21Pampa sintla amo quin-

cahuas ma yaca, na nijtitlanis miyac tlahuipamitl tlen pilsayoltzitzitzi ipan ya, ipan itequiticahua huan ipan nochi imasehualhua. Quena, temis ica pilsayoltzitzitzi ininchajchaj nochi Egipto ehuan, huan hasta tlalchi nojquiya temis. ²²Pero quema quej ni panos niqiyocaquixtis tlali Gosén campa itztoque nomasehualhua. Nopona amo oncas niyon se pilsayoltzi. Quej nopa yaya quimatis para na niamoTECO catli niitztoc ipan ni tlali. ²³Nijchihuas ya ni para nesis catlique nomasehualhua huan catlique amo nomasehualhua. Quej ni elis mostla.

²⁴Huan TOTECO quej nopa quichijqui. Huan hualajque nochi tlamantli sayolime ipan Faraón huan ipan ininchajchaj catli quitequipanohuayayaj. Nochi tlali Egipto temic ica sayolime.

²⁵Huajca Faraón tlanahuati ma quinoztatizaj Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Xiyaca xijmacatizaj tlaajcahualistli amoTeco Dios, pero amo xiquisaca tlen ni tlali.

²⁶Huan Moisés tlananquili:

—Amo cuali tijchihuase quej nopa, pampa anEgipto ehuan anquinijiyaj nopa tlapiyalme catli tijmacaj TOTECO Dios. Huan sintla anEgipto ehuan antechitasquíaj, na cuali nijmati antechmictisquíaj ica tetl. ²⁷Monequi tiyase ipan huactoc tlali hasta campa hueli tiajsise ipan eyi tonali, huan nopona tijmacase tlaajcahualistli TOTECO Dios catli tijtequipanohuaj pampa quej nopa yaya technahuatía.

²⁸Huajca nopa Faraón quijto:

—Na nimechcahuas xiyaca ipan huactoc tlali para xijmacaca itlajcahualis amoTECO Dios, pero amo xiyaca nelhuejca. Huan xijtlajtlanca amoTECO Dios por na.

²⁹Huan Moisés tlananquili:

—Quema na niquisas nica, nijtlajtlanis TOTECO para mostla ma mitztlalcahuica nopa sayolime. Huan nojquiya quintalcahuise catli mitzpalehuíaj huan nochi Egipto ehuan. Pero xijpiya cuidado amo techcajcahuaca, niyon ayacmo xiquintzaquili israelitame para ma yaca quimacatizaj tlaajcahualistli TOTECO.

³⁰Huan quema Moisés quisqui ichaj Faraón, quitlajtlani TOTECO, ma tlamica

nopa sayolime, ³¹huan TOTECO quichijqui catli Moisés quitlajtlani. Huan nopa sayolime quitlalcahuíque Faraón, huan itlayacancahua huan nochi Egipto ehuan. ³²Pero Faraón sempa moyoltetili, huan amo quincahuili ma yaca nopa israelitame.

Nopa tlatzacuilitli ipan tlapiyalme

9 Huajca TOTECO quihui Moisés:

—Xiya xiquitati Faraón huan xiquilhuiti para na niDIOS, niininteCO hebreo masehualme, huan na niquilhuía ma quincagua nomasehualhua ma yaca nechhueyichihuatizaj. ²Huan xiquilhui sintla amo quincahuas ma yaca huan noja quintzacuilijtos, ³huajca na niininteCO nijtlalis nomax ipan itlapiyalhua catli itztoque campa potrero, huan niquinmacas se hueyi cocolistli catli nelfiero. Nopa cocolistli quinajsis icahuayojhua, iburrojhua, icamellos, ihuacaxhua, huan iborregojhua. ⁴Pero na niininteCO niqiniyocatlalis inintlapiyalhua israelitame ica catli iniaxcahua nopa Egipto ehuan, pampa amo nijcahuas ma miquis niyon se tlapiyali tlen israelitame.

⁵Nojquiya TOTECO tlayolmelajqui nopa tonal quema quichihuas pampa quijto:

—Na nijchihuas ni tlamantli mostla.

⁶Huan hualmostla TOTECO ya nopa quichijqui. Nochi inintlapiyalhua Egipto ehuan mijque, pero amo mijqui niyon se inintlapiyal israelitame. ⁷Huan Faraón tlatitlanqui ma yaca quiiatizaj inintlapiyalhua nopa israelitame huan quipantitoj niyon se tlapiyali amo mictoya. Pero masque ya nopa elqui, Faraón moyoltetili huan amo quincahuili ma yaca nopa israelitame.

Nopa tlatzacuilitli tlen tlaxhuisme

8 Huajca TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

—Xijcuica ome tlamojtzoli cuanextli campa quiiexitizaj pantzi huan xijmajcahua para huejcapa ipan ajacatl iixpa Faraón. ⁹Huan nopa cuanextli mocuepas tlatejpoctli catli más cuechtic huan mosemanas ipan nochi tlali Egipto huan quichi-

huas ma quisaca miyac tlaxhuisme ipan nochi masehualme huan tlapiyalme ipan tlali Egipto.

10 Huajca Moisés ihuaya Aarón quicuique cuanextli campa quiicxitíaj pantzi huan yajque quitataj Faraón. Nozona Moisés quimajcajqui nopa cuanextli para huejcapa, huan ya nopa quichijqui ma quisaca tlaxhuisme catli temalohuayayaj ipan nochi masehualme huan tlapiyalme. 11 Huan nopa tetlajchihuiani amo huelque monextijque iixpa Moisés pampa inijuanti nojquiya quinpixque tlaxhuisme campa hueli quen nochi Egipto ehuan. 12 Pero TOTECO quichijqui para nopa Faraón ma moyoltetili huan ma amo quinchihuili cuenta Moisés huan Aarón, quen TOTECO quiilhujtoya Moisés.

Nopa tlatzacuilitli tlen tesihuitl

13 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Mostla ximehua cualca huan xiya xiquilhuiti Faraón para na catli niinTECO nopa hebreo masehualme huan niquijtohua ma quinchahua ma yaca nomasehualhua para nechhueyichihuatij. 14 Pampa ni hueltanijtitlanis se tlatzacuilitli catli ajsis ipan iyolo Faraón, huan ipan ininyolo nochi catli quipalehuáj huan nochi imasehualhua. Huan ica ya ni yaya quimatis para amo aqui seyoc Dios ipan nochi tlaltipactli, san na. 15 Xiquilhui Faraón para na niहुeltosquía nijmictijosquía ica se cocolistli ihuaya nochi imasehualhua. 16 Pero xiquilhui na nijtlali ipan itequi huan nijcajtoc ma itzto hasta ama para nijnextilis nohueyi chichualis huan para nochi masehualme ipan tlaltipactli ma quicaquica ajqueya na. 17 Pero masque quuitzoc nochi catli nijchijtoc iixpa, noja quintzacuiliía nomasehualhua huan amo quinchahua ma yaca. 18 Huajca xiquilhui para mostla ipan ni hora nijchihuas ma huetzi tesihuitl nelchicahuac quen amo quema huetzoc ipan nochi tlali Egipto hasta quema pejqui ni tlali huan hasta ama. 19 Huajca xiquilhui para nimantzi ma tlanahuati ma quintzacuaca inintlapiyalhua, pampa nopa tesihuitl quinmictis nochi masehualme huan nochi tlapiyalme catli amo quintzacuase calijtic.

20 Huan sequin itlapalehujcahua Faraón quineltocaque catli TOTECO quijto huan moisihuiltijque quintlalijque calijtic nochi inintlapiyalhua huan inintequipanojcahua catli quincojtoyaj. 21 Pero itztoyaj sequin catli san quiahuilmatque icamanal TOTECO catli Moisés quinilhujtoya, huan quincajque ipan cuatitlamitl huan amo quintzajque calijtic. 22 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijtlanana momax huan xijmanexti ilhuicac para ma huetzi tesihuitl campa hueli ipan nochi tlali Egipto. Huetzis ipan nochi masehualme huan tlapiyalme huan huetzis ipan nochi tlatocitli ipan ininmil Egipto ehuan.

23 Huajca Moisés quitlananqui icuatopil hasta ilhuicac huan TOTECO quititlanqui tlatomonilotl, tlapetlanilotl huan tesihuitl ipan nochi tlali Egipto. Huan nelía fiero elqui. 24 Tlahuel chichahuac huetzqui nopa tesihuitl huan tlapetlaniyaya huan amo moquetzayaya. Hasta ipejya Egipto amo quema huetztoya se tesihuitl quej nopa. 25 Huan nopa tesihuitl quipolo nochi catli oncayaya ipan tlali Egipto. Quinmicti nochi masehualme huan tlapiyalme catli amo itztoyaj calijtic, huan quipolo nochi tlatocitli ipan mili huan nochi cuame ipan inintal.



Tlahuel chichahuac huetzqui tesihuitl ipan tlali Egipto.

²⁶San ipan tlali Gosén campa itztoyaj israelitame, amo huetzqui niyon se tesihuitl.

²⁷Huajca nopa Faraón tlatitlanqui ma quinnotzati Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Ama nitlajtlacolchijtoc. Catli amoTECO quichihua, ya nopa xitlahuac huan catli na huan nomasehualhua tijchihua, amo cuali. ²⁸Nelmiyac tlatomonilot huan tesihuitl techajsitoc, huajca ayacmo niquintzacuilis más nopa israelitame. Xijtlajtlanica, amoTECO, por tojuanti para ma ayacmo huetzi tesihuitl, huan na niquintcahuas ma yaca israelitame.

²⁹Huan Moisés quinanquili:

—Nimantzi quema niquisas tlen ni altepetl, nijtlananas nomax huan nimotlajtis ica TOTECO. Huan ayacmo huetzis nopa tesihuitl huan ayacmo tlatomonis, huan quej nopa tijmatis para ni tlaltipactli iaxca TOTECO. ³⁰Pero na cuali nijmati para niyon ta, niyon catli mitzpalehuaj, amo anquitlepanitaj TOTECO Dios.

³¹Huan nochi nopa tlatoctli catli itoca lino huan cebada nenpolijque, pampa nopa cebada ya eltoya para xinis huan nopa lino xochiyotoya. ³²Pero nopa trigo ihuaya nopa centeno amo tleno ipantic, pampa xini teipa.

³³Huan quema Moisés quisqui campa Faraón huan campa nopa altepetl, quitlananqui imax ica TOTECO huan motlatlajti. Huan nimantzi nochi moquetzqui. Ayacmo huetzqui tesihuitl, niyon ayacmo tlaquiyajqui, huan ayacmo tlatomonqui. ³⁴Pero quema nopa Faraón quiitac para ayacmo tlaquiyahuiyaya, niyon ayacmo huetziyaya tesihuitl, niyon ayacmo tlatomoniyaya, sempa tlajtlacolchijqui. Huan amo san ya moyolte-tli, pero nojquiya san se quichijque nochi catli quipalehuiyayaj. ³⁵Huan pampa moyolte-tli, Faraón amo quincahuili ma yaca nopa israelitame quen TOTECO teyolmelajtoya ica Moisés para quichihuasquía.

Nopa tlatzacuilitli tlen chapolime

10 Huan TOTECO quiilhui Moisés: —Xiya xiquitati Faraón pampa na nijchijtoc para ya ihuaya itequiticahua ma moyolte-tlica para huelis nijchihuas ni

huejhueyi tlanextilijcayotl catli nijchihua iniixpa. ²Huan yeca se tonal ta huelis tiqunpohuilis mocone-hua huan moixhui-hua nopa huejhueyi tlamantli catli nijchijqui iniixpa Egipto ehuan. Quena, niqun-yolte-tlijtoc para xijmatica para na ni-DIOS, niamoTECO.

³Huajca Moisés huan Aarón yajque quiitaj Faraón huan quiilhuique:

—TOTECO Dios catli tihebreo masehualme tiquiximatij mitztlajtlanía hasta quema timoehcapanos iixpa. Quiijtohua monequi xiquincahua ma yaca imasehualhua para ma quihueyichihuatij. ⁴Quiijtohua sintla amo tijchihuas, mostla quichihuas ma hualaca chapolime ipan motlal. ⁵Huan nopa chapolime quitemitise ni tlali hasta ayacmo nesis tlalchi. Quicuase catli quentzi mocahua ama tlen amotochui catli amo nenpolijqui ica tesihuitl. Huan nopa chapolime quicuase nochi cuame catli mocahua. ⁶Temise ipan mochaj huan ininchajchaj motequipanojcahua huan nochi sequinoc Egipto ehuan. Ipan nochi innemilis, amotatahua niyon amohuej-capan tatahua catli huejcajya itztoyaj amo quema quitztoque se tlamantli quen catli ama nijchihuas.

Quema Moisés tlanqui camanalti, moicancuepqui huan quisqui tlen ichaj Faraón. ⁷Huan itequiticahua Faraón quiilhuique:

—¿Hasta quema ni tlatatl noja techcuesolmacas? Xiquincahua ma yaca nopa masehualme ma quihueyichihuatij inin-TECO Dios. ¡Ay Tlanahuatijquet! ¿Ayamo timomaca cuenta para totlal Egipto ya tlamisosolijtoc?

⁸Huan Faraón tlatitlanqui sempa ma quinnotzati Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Xiyaca xijhueyichihuatij, amoTECO Dios. Pero achtihui techilhuica ajqueya injuanti yase.

⁹Huan Moisés tlananquili:

—Monequi nochi tiyase. Yase topilcone-hua hasta tohuehue masehualhua. Yase totelpocahua, toichpocahua, nochi toborregojhua huan nochi tohuacaxhua, pampa tijchihuase se hueyi ilhuitl para TOTECO.

10 Pero nopa Faraón quinilhui:

—Tlanemijya nesi para amo ya nopa catli anquichihuase. ¿Anmoilhuíaj para na nimechcahuas eninhuaya nochi amosihuajhua huan amoconehua huan para amoTECO yas amohuaya? 11 ¡Amo! ¡Amo quej nopa elis! Xiyaca san antlacame para xijhueyichihuatij amoTECO, pampa ya nopa catli anquijtohuaj anquinequij.

Huan itlapalehujcahua quintojtocaque Moisés huan Aarón iixpa Faraón. 12 Huan TOTECO quilhui Moisés:

—Xixitlahua momax ipan tlali Egipto para ma hualaca chapolime huan ma quitemitica. Ma quicuaca nochi tlatoc-tli huan nochi catli mocajqui quema huetzqui tesihuitl campa hueli ipan inintlal.

13 Huan yeca Moisés quixitlajqui imax ipan tlali Egipto, huan TOTECO quichijqui ma huala se ajacatl campa hualquisa tonati huan quilpitzqui nopa tlali se tonal huan se yohuali. Huan hualmostla nopa ajacatl ya quinhualicatoya chapolime. 14 Huan nopa chapolime calajque campa hueli ipan inintlal. Amo quema oncatoya imiyaca chapolime quej nopa ipan se tlali, niyon ayacmo quema oncas. 15 Quitemitijque nopa tlali hasta amo nesiyya tlalchi, huan quicuajque nochi cuatlatoc-tli huan nochi cuatlatctli catli mocajtoya ipan cuame catli momanahujtoya quema huetzqui tesihuitl. Amo tleno catli xoxohuic mocajqui ipan nochi tlali Egipto, niyon ipan cuame, niyon ipan mila.

16 Huajca Faraón tlatitlanqui nimantzi ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Nitlajtlacolchijtoc ica amoTECO Dios huan ica amojuanti, 17 pero nimechtlajtlanía para san ni huelta techtlapojpolhuica notlajtlacol. Huan ximotlatlajtica ica amoTECO Dios por na para ma nechtlalcahui ni tlatzacuilitli catli techmictía.

18 Huan Moisés quisqui ichaj Faraón, huan motlatlajti ica TOTECO por ya. 19 Huan TOTECO quipatlac iojhui nopa ajacatl, huan mocuepqui se chichahuac ajacatl

campa temo tonati huan quinhuicac nopa chapolime huan quinmajcajqui ipan Hueyi Atl catli itoca Chichiltic. Huan amo mocajqui ipan Egipto niyon se chapoli. 20 Pero TOTECO quichijqui para Faraón ma moyoltetili huan ma amo quincahuili ma yaca nopa israelitame.

Nopa tlatzacuilitli tlen tzintlayohuilotl

21 Huajca TOTECO quilhui Moisés:

—Xixitlahua momax para ilhuicac, huan ipan nochi tlali Egipto ma onca se tzintlatlayohuilotl catli nelyayahuic huan tilahuac hasta huelis tiqitzquis.

22 Huajca Moisés quitlananqui imax para ilhuicac, huan oncac se tzintlayohuilotl nelhueyi ipan tlali Egipto. 23 Para eyi tonali amo aqui huelyaya quita catli icalnechca huan amo aqui quisqui ipan ichaj. Pero ipan nochi ininchajchaj nopa israelitame oncayaya tlahuili.

24 Huajca nopa Faraón tlatitlanqui ma quinnotzatij Moisés huan quilhui:

—Xiyaca xijhueyichihuatij amoTECO, huan xiquinhuicaca nojquiya amoconehua, pero ma mocahuaca nica amoborregojhua ininhuaya amohuacaxhua.

25 Pero Moisés tlananquili:

—¡Amo tihuelise! Monequi techcahuas ma tiquinhuicaca nopa tlapiyalme para nopa tlacajcahualistli catli tijtlatise para tijmacase TOTECO Dios. 26 Huajca nojquiya totlapiyalhua yase tohuaya. Niyon se tlapiyali amo hueli tijcajtehuase pampa monequi tiqintlapejpenise sequin injuanti catli titemacase quema tijhueyichihuase TOTECO Dios. Huan amo tijmatise tlaque tlapiyalme tiqintequihuse hasta tiajsise nepa.

27 Pero TOTECO quichijqui para Faraón ma moyoltetili huan amo ma quincahuili ma yaca. 28 Nojquiya Faraón quilhui Moisés:

—Techtlalcahui huan xijpiya cuidado para ayacmo techixtlachiliqui sempa. Ipan nopa tonal quema timonextiqui noixpa, timiquis.

29 Huan Moisés tlananquili:

—Quali catli tiqijtojtoc. Ayacmo quema nimitzitas sempa.

**Miquis nopa achtihui ejquetl
ipan sesen cali**

11 Huan TOTECO quiilhui Moisés: —Noja nijhualicas seyoc tlatzacuiliti ipan Faraón huan nopa egiptome. Huan teipa amo san anmechcahuas xiya-ca, pero quena, hasta anmechtojtocas. **2** Ama xiquinilhui israelitame para monequi nochi tlacame huan sihuame ma quitlajtanica inincalnechcahua tlamantli tlen oro huan plata.

3 Huan TOTECO quichijtoya para nopa egiptome ma quincualitaca israelitame. Huajca quinmajmacaque nopa israelitame catli quintlajtlaniyayaj. Nojquiya nopa tequitini catli quipalehuiyayaj Faraón quitlepanitayayaj Moisés huan nochi egiptome nojquiya quicualitayayaj.

4 Huajca Moisés quiilhui Faraón:

—TOTECO quiijtohua para tlajco yohual panos ipan nochi tlali Egipto, **5** huan quinmictis nochi amoachtihui ejca cone-hua ipan nochi amochajchaj nochi anEgipto ehuan. Miquis moachtihui ejca ta tiFaraón catli timosehuía ipan nopa siya yejyetzti campa titlanahuatía huan hasta miquis iachtihui ejca sesen sihua tequipanojquetl catli tisi para iteco. Nojquiya miquise nochi iniachtihui ejcahua amotlapiyalhua. **6** Ipan nochi tlali Egipto, masehualme ayijtise chichahuac quen amo quema quichijtoque, huan quen ayacmo quema quichihuase sempa. **7** Pero campa itztoque israelitame, niyon se chichi amo tlaajhuas huan amo miquis niyon se masehuali o tlapiyali. Huajca Faraón ta tijmatis para TOTECO nelía quinicnelía israelitame. **8** Huan hualase nechitaquij nochi ni tequitini catli mitzpalehuáj huan motlancuaquetzase noixpa para nechilhuise chichahuac para ma tiyaca ininhuaya nochi tomasehualhua. Huan quema panos para nopa, huajca quena, niyas.

Huan Moisés quisqui iixpa nopa Faraón nelcualantoc. **9** Huan TOTECO ya quiilhuijtoya Moisés:

—Nopa Faraón amo anmechchihuilis cuenta, huan yeca quej nopa nijchihuas noja más huejhueyi tiochicahual nextili

ipan Egipto para niqinnextilis nohueyi chichahualis.

10 Huajca masque Moisés ihuaya Aarón quichijque nochi ni huejhueyi tiochicahual nextili iixpa Faraón, TOTECO quichijtoya ma moyoltetili Faraón huan yeca amo quincahuili ma quisaca nopa israelitame tlen tlali Egipto.

Nopa Pascua

12 Huan ipan tlali Egipto TOTECO camanaltic ihuaya Moisés huan Aarón, huan quinilhui:

2 “Ama huan para nochipa ni metztli elis nopa achtihui metztli tlen amoxihui anisraelitame. Huan ni metztli elis catli más ipati para amajuanti. **3** Xiquinilhuica nochi israelitame para ama huan teipa sesen xihuitl ipan **10** itequi ni metztli, sesen amajuanti ma quicui se pilborregojtzi o se oquich chivo para ifamilia. Sese familia quicuis san para ichaj. **4** Huan sintla tzi-quitetzi se familia huan amo hueli quicua-se nochi se pilborregojtzi, ma quitlajcoitase se pilborregojtzi ihuaya catli itztoque icalnechca huan quicuase san sejco. Monequi quinpuhase quesqui ininmiyaca nopa masehualme catli itztoque huan quesqui ininmiyaca catli sesen huelis quicuas para quimatise quenicatza ihuexca se pilborregojtzi huelise quitlamise. **5** Huan xiquinilhuica monequi quitlapejpenise se oquich tlapiyali catli quiapiya se xihuitl, huan catli amo tleno catli amo cuali quiapiya itlacayo. Huelis quitequihuse se pilborregojtzi o se chivo.

6 “Monequi quiajocuse nopa tlapiyali catli quitlapejpenise hasta **14** itequi ni metztli. Huan ipan nopa tonal quema tiotlaquixtos, sesen familia tlen israelitame quimictise inintlapiyal. **7** Huan teipa quicuisse ieso nopa tlapiyali huan quipolose nopa caltencuahuitl itzonatipa icuapuerta nopa cali campa quicuase inacayo. Nojquiya quipolose nopa caltencuahuitl ipan inejmac huan iopoch. **8** Huan ipan nopa tlayohua quicuase nopa nacatl tlacuahuatztli. Huan quicuase ica quiltil catli chichic huan pantzi catli amo quiapiya tlasonejcaoyotl. **9** Ma amo

quicuaca nopa nacatl xoxohuic, niyon tlamolontli. Monequi anquitlihuatzase nopa tlapiyali nejmxtic ica itzonteco, imetz huan nochi catli quipixtoc iijtico. ¹⁰Huan amo tleno hueli anquicahuase para seyoc tonal. Sintla se tlamantli mochahua nopa tlayohua huan amo anquitlamicuase, monequi anquitlatise.

¹¹“Quej ni antlacuase. Achtihui ximoyoyontica ica amotlaque huan ximoilpica. Ximotecactica huan xijpextoca amocuatopil amomaco. Huan huajca, quena, xijcuaca nimantzi nopa tlapiyali, pampa ya nopa noPascua, niamoTECO, quema na nimechpanos para amo aqui tlen amojuanti miquis. ¹²Pero ipan nopa tlayohua nipanos ipan nochi tlali Egipto huan niqinmictis nopa oquichpilme catli achtihui ehuan ipan sesen familia tlen egiptome huan nopa oquichtli catli achtihui tlatatqui tlen inintlapiyahlua. Huan niqintlamiltis nochi inintlaixcopincayohua nopa Egipto ehuan. Na niamoTECO.

¹³“Huan nopa estli elis quen se tlanextiljcaoytl ipan calme para xijnextica campa anitztoque. Huajca quej nopa quema niquitas nopa estli, san nimechcalpanos huan amo tleno ininpantis amoconehua quema niqinmictis nopa Egipto ehuan ininconeua. ¹⁴Huan ni tonal quema niqintlatzacuiltis egiptome monequi anquielnamiquise sesen xihuitl. Ipan ni tonal monequi antechchihuilise se hueyi ilhuitl na, niamoTECO. Anquichihuase ni ilhuitl para nochipa huan ni ilhuitl panos tlen tetajme hasta ininconeua. ¹⁵Huan ipan nopa ilhuitl anquicahuase pantzi catli amo quipiya tlasonejcaoytl para chicome tonali. Huajca ipan nopa achtihui tonal monequi xijquixtica nochi tlasonejcaoytl ipan amochajchaj. Sintla acajya quicuas pantzi catli quipiya tlasonejcaoytl ipan nopa chicome tonali ipan nopa ilhuitl, monequi xijquixtica tlen israelitame para nochipa. ¹⁶Ipan nopa achtihui tonal ximosentilica san sejco ipan se tlasentililistli catli tlatzejtzeltic huan sempa ximosentilica ipan nopa chicompa tonal. Ma amo aqui tequitis ipan nopa tonal. San

huelis anquisenahuase tluacualistli para nochi ma tluacuaca. ¹⁷Quena, xijchihuaca nopa ilhuitl tlen pantzi catli amo qui-piya tlasonejcaoytl sesen xihuitl ipan ni tonal quema nimechquixti nochi amojuanti ipan tlali Egipto. Huajca xiilhui-chihuaca ipan ni tonal para nochipa. Huan ni ilhuitl panos tlen tetajme hasta ininconeua para nochipa. ¹⁸Quena, sesen xihuitl ica tiotlac ipan ¹⁴itequi nopa achtihui metztli, xipehuaca xijcuaca pantzi catli amo qui-piya tlasonejcaoytl huan san ya nopa xijcuaca hasta tiotlac ipan ²¹itequi nopa metztli.

¹⁹“Monequi amo oncas tlasonejcaoytl ipan amochajchaj para nopa chicome tonali. Pampa sintla acajya quicuas pantzi ica tlasonejcaoytl, monequi anquiquixtise tlen israelitame. San se anquichihuase masque quicuas se catli ehua seyoc tlali, o se israelita catli nopona ehua. ²⁰Amo tleno xijcuaca catli qui-piya tlasonejcaoytl, masque campa hueli anitztoque. Monequi xijcuaca san nopa pantzi catli amo qui-piya tlasonejcaoytl.”

Quej nopa TOTECO quihui Moisés huan Aarón ma quinilhuittij israelitame.

²¹Huajca Moisés quinnotzqui nochi nopa huehue tlacame catli tlayacanayayaj ipan israelitame huan quinilhui: “Xiyaca nimantzi huan xijtlapejpenica sesen amojuanti se pilborregoitz o se chivo para amofamilias, huan xiqinmictica para anilhuichihuase para nopa Pascua. ²²Xijcuica se tlaitzquili tlen nopa xihuitl itoca hisopo huan xijxolonica ipan nopa estli catli eltoc ipan huajcali. Huan xijpoloca itzonatipa huan ipan nochi inejmac huan iopoch nopa caltencuahuitl tlen amocalpuerta. Huan niyon se amojuanti amo hueli quisas calteno hasta quema tlanesis. ²³Huan quema TOTECO panos para quinmictis nopa egiptome, sintla quitas nopa estli itzonatipa huan ipan nochi ome iteno se puerta, huajca san quipanos nopa cali. Quej nopa, TOTECO amo quicahuilis nopa tlasosolojquetl ma calaquí ipan amochajchaj para quinmictis amoconehua.



Israelitame quipolojque estli ipan itzonatipa puerta huan caltencuahuitl.

24 “Monequi amojuanti ihuaya amoixhuihua, xijtlepanitaca ni tlanahuatilme para nochipa. 25 Huan quema ya ancalactose ipan nopa cuali tlali catli TOTECO anmechmacas quen anmechtencahuiljtoc, monequi anquichihuase ni tlamantli. 26 Huan quema amoconehua anmechtlatzintoquilise tlaque quiijosnequi ni ilhuitl catli anquichihua, 27 xiquinilhuica para ni tlapiyal tlen Pascua catli tijmictíaj eltoc se tlacajcahualistli para TOTECO. Techelnamiquiltia quenicitza elqui quema TOTECO quinmicti nopa egiptome, pero san quipanoc tochajchaj tiisraelitame catli nojquiya tiitztoyaj ipan tlali Egipto huan amo quimicti niyon se tlen tofamilias.”

Quej nopa Moisés quinpohuili nopa israelita tlayacanani. Huan nopa tlayacanani motlancuaquetzque huan mohuijtzonque tlalchi huan quihueyichijque TOTECO. 28 Huan teipa yajque huan quichijque catli TOTECO quinnahuatijtoya Moisés ihuaya Aarón.

Mijqui nopa achtihui ejquetl ipan sesen cali

29 Huan tlajco yohual TOTECO quinmicti sese achtihui ejquetl ipan sesen familia tlen Egipto ehuaní. Quimicti iachtihui ejca Faraón catli mosehuía ipan nopa eyectzi siya para tlanahuatis, hasta iniachtihui ejca catli itztoya ipan tlatzactli, huan nojquiya quinmicti iniachtihui conehua nochi tlapiyalme. 30 Huajca nopa tlayohua mejque Faraón huan nochi itequitica-hua catli quipalehuiyayaj, huan nochi sequinoc egiptome, huan campa hueli ipan nochi nopa tlali Egipto nochi chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj. Amo oncayaya niyon se cali tlen Egipto ehuaní campa amo oncayaya se mijcatzi. 31 Huajca ipan nopa tlayohua Faraón tlatitlanqui ma quinotzatij Moisés ihuaya Aarón, huan quinilhui:

—Amantzi xiquisaca. Xiyaca amojuanti ininhuaya nochi nopa israelitame. Xiquincahuaca nomasehualhua. Xiyaca xijhueyichihuatiq amoTECO quen anquijtojqe. 32 Xiquinhuicaca nojquiya amoborregojhua huan amohuacaxhua quen anquijtojttoyaj, huan xiyaca. Huan xijtlajtlanica, amoTECO, por na.

33 Huan nopa Egipto ehuaní quinisuilhuitljque nopa israelitame para ma quisaca tlen nopa tlali pampa moilhuiyayaj huelis nochi egiptome miquisquíaj. 34 Huajca nopa israelitame quicuique inintix, masque ayamo quipiyayaya tlasonejcaoyotl para mosonehuas. Huan quitlailijque ipan tixhuapali, huan quiquimilijque ica yoyomitl huan quitlailijque iniajcolpa. 35 Nojquiya quichijque catli Moisés quinnahuatijtoya huan quintlajtlanijque nopa egiptome yoyome huan tlamantli tlen oro huan plata. 36 Huan TOTECO quichijqui para nopa Egipto ehuaní ma quincualitaca nopa israelitame huan quinmacaque nochi catli tlajtlaniyayaj, huan yeca nopa israelitame nelía quintlaquijquixtilijque egiptome.

Quisque ipan tlali Egipto nopa israelitame

37 Huan nopa israelitame quisque Ramésés huan nejnenque hasta Sucot. Huan

sintla mopohuasquía san injuanti catli ya quipixque xihuitl para tlahuilanase, mochihuayayaj nechca 600 mil, pero amo quinpojqque sihuame huan coneme. Huan nochi icxinejnemiyajaj. ³⁸Huan ininhua-ya yajque miyaqui tlamantli masehualme catli amo israelitame huan nojquiya miyac borregojme huan huacaxme. ³⁹Huan quichijque pantzi ica nopa tixtli catli quixitjttoyaj. Huan nopa tixtli amo quipixqui tlasonejcayotl pampa nopa egiptome quintojtoaque huan amo quiaxilijque para quisencahuase inintlacualis.

⁴⁰Nopa israelitame itztoyaj ipan tlali Egipto para 430 xihuitl. ⁴¹Huan ipan nopa tonal quema quiaxitijque nopa 430 xihuitl, nochi imasehualhua TOTECO quisque ipan nopa tlali. ⁴²TOTECO quitlapejpeni nopa tlayohua huan quiiyocatlali para ya iseltzi pampa elqui ipan nopa tlayohua quema quinquixtiyayaj israelitame ipan tlali Egipto. Huajca ipan nopa tlayohua sesen xihuitl monequi nochi israelitame catli ama itztoque huan catli teipa tla- cajtiyase neltlachixtose para quitlepanitase TOTECO.

Nopa ley para quenicatza quisencahuase nopa Pascua Ilhuitl

⁴³Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

“Ya ni nopa tlanahuatilme para nopa Pascua Ilhuitl. Niyon se catli ehua seyoc tlali amo huelis quicuas tlen nopa tlapiyali catli anquimictijtoque. ⁴⁴Pero se tequipanojqetl catli anquicojqtoque, quena, huelis quicuas sintla ya anquitzontequilijtoque iyecapa cuetlaxo ipan itlacayo. ⁴⁵Pero se catli ehua seyoc tlali catli san panotinemi, o se tequipanojqetl catli anquiltlaxtla huaiáj pampa amo amoaxca amo hueli quicuas tlen nopa tlapiyali.

⁴⁶“Monequi xijcuaca sesen tlapiyali calijtic ipan san se cali. Amo xijquixtica niyon se quentzi nopa nacatl calteno. Amo xijtlapanilica niyon se iomiyo nopa tlapiyali. ⁴⁷Nochi israelita masehualme sentic monequi ilhuichihuase. ⁴⁸Huan sintla itztoque se seyoc tlali ejquetl amohuaya catli quinequi ilhuichihuas amohuaya para

quinextis catli TOTECO quichijqui ipan Pascua, monequi ma motzontequilli nopa cuetlaxtli ipan itlacayo, huan san se quichihuas ica nochi ioquichpilhua huan nochi itlaca tequipanojcahua. Teipa quena, huelis quichihuas nopa ilhuitl huan quicuas nopa nacatl quen nochi sequinoc catli tlatatque ipan amotlal quichihuaj. Pero niyon se oquichpil huan niyon se tlatatl amo huelis quicuas inacayo nopa tlapiyali sintla amo motzontequilijtoque iyecapan nopa cuetlaxtli ipan itlacayo. ⁴⁹Se catli amo motequilijtoque quen monequi amo hueli quicuas masque tlatatqui se israelita, o tlatatqui seyoc tlali huan ama itztoque tla- jco amojuantl.”

⁵⁰Huan nochi nopa israelitame quichijque senquistoc quen TOTECO quinahuatijttoyá Moisés huan Aarón. ⁵¹Huajca ipan nopa tonal TOTECO quinquixti imasehualhua tlen tlali Egipto motecpantoyaj ica miyac pamitl quen soldados.

Sese achtihui ejquetl elis tlaiyocatlalili para TOTECO

13 Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quihui:

²“Techiyocacahuilli nochi oquichpilme catli achtihui ehuj, pampa nochi oquichpilme catli achtihui ehuj tlen israelitame huan nochi inioquich tlapiyalhua catli achtihui ehuj, nochi elise noaxcahua.”

³Huajca Moisés quinilhui nochi masehualme:

“Xiquelnamiquica ni tonal huan xiilhuichihuaca ipan ni tonal senen xihuitl, pampa ipan ni tonal ica hueyi chicahualistli TOTECO techquixti tlen tlali Egipto campa titequipanohuayayaj quen titlaco- hualme catli techcojttoyaj para tiiniacahua. Huan ipan ni tonal amo quema xijcuaca pantzi catli quipiya tlasonejcayotl.

⁴Ama ni tonal anquisaj. ⁵Huajca sesen xihuitl ipan ni metztl monequi anquielnamiquise ni tonal. Huan teipa san se anquichihuase quema TOTECO anmechhuicatos ipan nopa cuali tlali campa itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, heveos huan jebuseos catli quintencahuilli tohuejcapan tatahua para techmacas. Nopa tlali quipi-

ya miyac itlajca hasta mocahua. Nopona nojquiya monequi xiilhuichihuaca ipan ni metztlí. ⁶Para chicome tonali anquicuase pantzi catli amo quiptiya tlasonejcyotl, huan ipan nopa tlayacapan tonali monequi anilhuichihuase para TOTECO. ⁷Para chicome tonali anquicuase pantzi catli amo quiptiya tlasonejcyotl. Ma amo oncas niyon se tlamantli tlasonejcyotl ipan amochaj. Huan niyon se pantzi ica tlasonejcyotl amo oncas ipan amotlal. ⁸Huan teipa ipan nopa tonal anquinilhuse amoconehua para ya ni tijchihuaj pampa TOTECO techchihuili nochi nopa tiochichual nextli quema techquixti ipan tlali Egipto. ⁹Huan quen anquiltalisquía se tlanextilijcyotl ipan amomax o ipan amocujajtl catli anmechelnamiquiltisquía se tlenijqui, ya ni anmechelnamiquiltis para monequi anquitoquilise nopa tlanahuatilme catli techmacac TOTECO para nochipa, pampa nelía elqui TOTECO catli techquixti tlen tlali Egipto ica ihueyi chichualis. ¹⁰Huan yeca monequi tiilhuichihuase sesen xihuitl ipan ni tonal quen ni tlanahuatili quijtohua.

¹¹“Huan teipa ajsis nopa tonal quema TOTECO anmechhuicas ipan nopa tlali campa ama itztoque nopa cananeos huan yaya anmechmactilis nopa cuali tlali quen anmechtencahuili amojuanti huan amohuejcapan tatahua para quichihuas. ¹²Huan quema anajsise nopona, nojquiya monequi anquimacase TOTECO nochi oquichpilme catli achtihui ehuan huan nochi oquich tlapiyalme catli achtihui tlatatij pampa injuanti nelía iaxcahua. ¹³Huelis anquicohuilise TOTECO iachtihui cone se burra para elis amoaxca sintla anquinequij. Para anquicohuilise Toteco, monequi anquimacase TOTECO se pilborregojtzi quen se tlacajcahalistli para anquimanahuise nopa pilburrojtzi. Pero sintla amo anquitemactilise se pilborregojtzi quen se tlacajcahalistli para anquipatlase ica nopa pilburrojtzi, huajca monequi anquiquechpostequise nopa pilburrojtzi. Nojquiya monequi anquicohuilise TOTECO amooquichpilhua catli achtihui ehuan ica se tlacajcahalistli catli anquitemactilise.

¹⁴Huan teipa quema amoconehua anmechtlatzintoquilise tlaque quijtosnequi ni tlamantli catli tijchihuaj, anquinilhuse para TOTECO techquixti ica hueyi chichualistli ipan tlali Egipto campa titetequipanojttoyaj quen techcojtosquíaq para tiniaxcahua. ¹⁵Huan quema nopa Faraón moyoltetili huan amo techcahuayaya ma tiquisaca, TOTECO quinmicti nopa achthui ehuan ipan sesen familia tlen nopa Egipto ehuan. Huan nojquiya quinmicti nochi inioquich tlapiyalhua catli achthui tlatatque. Huan yeca tijmacaj TOTECO nochi oquich tlapiyalme catli tlatatij achthui quen se tlacajcahalistli. Nojquiya tijcohuilise TOTECO tooquichpilhua catli achtihui ehuj. ¹⁶Huan ni ilhuitl techelnamiquiltía tlen TOTECO quen tijpistosquíaq se tlapicuiloli ipan tomox o ipan tocujajtl para techelnamiquiltisquía se tlenijqui. Techelnamiquiltía para TOTECO techquixti tlen tlali Egipto ica hueyi chichualistli. Quena, quej nopa anquinilhuse.”

Nopa tilelemectli huan nopa mixtli

¹⁷Huajca teipa, quena, Faraón quincajqui ma quisaca nopa israelitame, huan quisque Egipto ica tepostli para tlahuilanase. Pero Toteco Dios amo quihuicac ipan ojtlí catli pano ipan inintlal nopa filisteos, masque eliyaya se ojtlí más xitlahuac. Yaya moilhui: Sintla nimantzi monequi tlahuilanase, nopa israelitame sempa quinequise mocuepase tlali Egipto. ¹⁸Yeca Toteco Dios quinchihuili nopa israelitame ma temoca huan ma quimacaca se huelta campa hueli ipan nopa huactoc tlali catli yohui campa nopa Hueyi Atl Chichiltic.

Huan nopa israelitame quisque motecpantoque ica miyac pamitl quen soldados huan ica tepostli quen yohuiyayaj para tlahuilanantij. ¹⁹Huan Moisés nojquiya quihuicayaya iomiyohua José, pampa José quichijtoya para iixhuihua Israel ma quitestigojquetzaca Toteco para quihucasquíaq iomiyohua. Quinilhuijtoya: “Melahuac, Toteco Dios teipa hualas anmechpalehuiqui, huan quema ya nopa panos,

monequi anquihuicase noomiyohua tlen tlali Egipto.” Huajca yeca quihuicaque.

²⁰Huan nopa israelitame quistejque ipan Sucot huan yajque hasta Etam campa pehua nopa huactoc tlali, huan nopona quiquetzque ininyoyoncalhua catli tlaxinepaloli ica iniijhuiyo chivojme. ²¹Huan ica tonaya TOTECO itztoya ininhuaya ipan se mixtli catli quinyacanayaya ipan ojtli huan ica tlayohua quinyacanayaya ica se tlilelemectli catli quintlatlanextiliyaya. Yeca injuanti huelque nejnemij tonaya huan tlayohua. ²²Huajca mojmotla nopa mixtli tlayacantiyajqui tonaya huan nopa tlilelemectli ica tlayohua huan amo quema quincajtejqui.



TOTECO itztoya ininhuaya israelitame ipan se mixtli para quinyacanas.

Israelitame quixcotonque nopa Hueyi Atl Chichiltic

14 Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quihlhu:

²“Xiquinilhui nopa israelitame ma mocuepaca huan ma quiquetzaca ininyoyoncalhua ipan Pi Hahiro, tlatlajco Migdol huan nopa hueyi atl. Nopona mocahuase ateno iixmelac Baal Zefón. ³Quej nopa Faraón moilhuis para anmomasiltitjtoque pampa anitztoque tlatlajco huactoc tlali huan hueyi atl huan amo huelis ancholose. Moilhuis amo anquimatij canica anyase huan san anmocuapolojtinemij ipan huactoc tlali. Quej nopa moilhuis. ⁴Huan nijchihuas Faraón ma moyoltetili huan ma anmechtepotzoca. Huan huajca nijnextis nochicahualis ipan ya ininhuaya isoldados para nopa egiptome ma quimatica na niitztoc niamotECO.”

Huan nopa israelitame quichijque quen TOTECO quijto. ⁵Huajca quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto quicajqui para israelitame cholojtoyaj, yaya ininhuaya catli quipalehuiyayaj moyolcuepque, huan moilhuijque: “¿Para tlen tiquincahuilijque ma yaca nopa israelitame huan ayacmo ma techtequipanoca?”

⁶Huan nimantzi Faraón tlanahuati para ma quicualtlalica itlahuilanca carro huan quisqui quinyacantiyajqui isoldados. ⁷Huan iica hualajque 600 tlahuilanca carros catli más cuajcualme ihuaya nochi sequinoc tlahuilanca carros tlen Egipto, huan itlayacanca soldados itztoyaj ipan sesen carro. ⁸Huan TOTECO quichijqui Faraón ma moyoltetili huan ma quintoquili nopa israelitame masque injuanti ya quistoyaj ica hueyi chichahualistli.

⁹Huan nopa egiptome ica nochi inin-soldados huan tlahuilanca carros huan cahuyojme quisque quintepotztoque israelitame, huan quinajsitoy iteno nopa hueyi atl nechca Pi Hahiro huan iixpa Baal Zefón campa quiquetztoyaj ininyoyoncalhua. ¹⁰Huan quema nopa israelitame momacaque cuenta para Faraón ihuaya nopa egiptome monechcahuiyayaj, tlhuel majmajque huan quitlajtlanjique TO-

TECO ma quinpalehui. ¹¹Huan nopa israelitame quiilhuijque Moisés:

—¿Para tlen techhualicatoc nica para ma timiquica ipan ni huactoc tlali? Sintla tijnequiyaya techmictis, oncayaya campa techtlalpachojtosquía ipan tlali Egipto. ¿Para tlen techquixti tlen nopona? ¹²Ipan Egipto timitzilhuijque para san techcahua para ma tiquitequipanoca egiptome. Más cuali elisquía noja tiquitequipanosquíaaj huan amo timiquise nica ipan huactoc tlali.

¹³Pero Moisés quinnanquili:

—Amo ximajmahuica. San ximoquetzaca huan amo ximolinica huan xiquitaca quenicatza TOTECO anmechmaquixtis, pampa nopa egiptome catli ama anquinitaj ayacmo quema anquinitase sempa. ¹⁴Niyon amo monequi antlahuilanase, TOTECO tlahuilanas por tojuanti.

¹⁵Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Para tlen san antechtlajtlaníaj tlapalehuili? ¡Xiquinnahuati nopa israelitame ma quiitzquica iniojhui! ¹⁶Huan ta xijtlana mocatopil huan xixitlahua momax para tijtlajcoitas nopa hueyi atl ica ome, huan huajca nopa israelitame huelis quiixcotonase ipan se ojtlí huactoc. ¹⁷Huan na nijchihuas nopa egiptome ma moyoltetelica huan ma anmechtoquilica ipan hueyi atl. Huan huajca nijnextis nochicahualis iixtla Faraón, huan isoldados, huan inintlahuilanca carros, huan injuanti catli yohuij ipan cahua-

yos. ¹⁸Huan quema ya nijnextijos nochicahualis ipan Faraón, huan itlahuilanca carros, huan ipan injuanti catli tlejcoctoque ipan cahuyos, nopa egiptome quimatise para na niamoTOTECO.

¹⁹Huan itequihua Toteco Dios catli itztoya ininhuaya ipan nopa mixtli catli nejnemiyyaya iniixpa, mopatlac campa itztoya huan motlali iniica. ²⁰Huan yeca nopa mixtli mocajqui tlatlajco nopa soldados tlen Egipto huan nopa israelitame. Huan iica nopa mixtli nesiyyaya yayahuic iniixtla nopa egiptome, pero iixpa nopa mixtli quintlahuiliyyaya nopa israelitame. Huajca yeca nopa egiptome amo huelque quinajsij nopa israelitame nochi nopa tlayohua.

²¹Huan Moisés quixitlajqui imax ipan nopa hueyi atl, huan TOTECO quititlanqui se ajacatl chichahuac catli hualajqui campa hualquisa tonati huan tlaajacac nochi tlayohua huan quitlajcoitac nopa hueyi atl. Huajca quej nopa TOTECO quicuepqui nopa hueyi atl ica huactoc tlali. ²²Huan nesqui ipan hueyi atl se huactoc ojtlí huan ipan nopa ojtlí nopa israelitame panoque tlatlajco campa motlapojtaya huan moquetztaya nopa atl tlahuel huejcapa quen eliyaya ome tepamitl, se ipan ininnejmac huan seyoc ipan iniopoch.

²³Huan teipa nopa tlali Egipto ehuani quintoquilijque. Quena, nochi nopa cahuyos ica icarros Faraón huan injuanti



Nochi israelitame panoque tlatlajco hueyi atl.

catli yohuiyayaj ipan cahuayos calajque inintepotzco huan quintoquilijtiyajque hasta tlatlajco nopa hueyi atl. ²⁴Huan tlajco yohual, TOTECO catli itztoya ipan nopa hueyi mixtli huan ipan nopa tlilelemectli quinitac nopa soldados egiptome huan quinhuihuichijqui para ma amo quimatica tlaque quichihuase. ²⁵Huan quinxtili nopa tepos yahuali ipan inincarros para ma ayaemo huelica quihuicase inincarrojhua. Huajca nopa egiptome quijtojque:

—Ma timochololtica tlen ni israelitame, pampa DIOS, ininTECO techhuilana huan quinmanahuía.

²⁶Huan teipa quema nopa israelitame ajsitoj seyoc nali, TOTECO quihui Moisés:

—Xijxitlahua momax ipan nopa hueyi atl para nopa atl ma mosentili huan ma quinatzonpolihuilti nopa egiptome ipan inintlahuilanca carros ininhuaya catli tlej-cotoque ipan cahuayojme.

²⁷Huan Moisés quixitlajqui imax ipan nopa hueyi atl, huan quema tlanestihualayaya, nopa atl mocuepqui campa ipa eltoya. Huan quema nopa egiptome quinejque cholose, nopa hueyi atl quinhuicac, huan quej nopa TOTECO quinisahui. ²⁸Huan quema nopa atl mocuepqui campa ipa eltoya, quinatzonpolihuilti nochi nopa soldados, carros huan cahuayojme catli calactoyaj ipan hueyi atl para quintoquilise israelitame. Niyon se tlen isoldados Faraón mocajqui yolto. ²⁹Pero nopa israelitame ya quixcotontoyaj nopa hueyi atl ipan se ojtli huactoc tlatlajco campa moquetztoya nopa atl quen ipan ome tepamitl tlen atl, se ipan ininnejmac huan se ipan inipoch.

³⁰Huajca nopa tonal TOTECO quinmaquixti nopa israelitame tlen nopa egiptome huan nopa israelitame quiitaque inintlacayohua nopa egiptome iteno nopa hueyi atl. ³¹Huan quema nopa israelitame quiitaque nopa hueyi chicahualistli catli TOTECO quinextijtoya ica nopa egiptome, quihueyitlepanitaque, huan motemachijque ipan ya huan ipan itequipanojca Moisés.

Huicatl para quihueyichihuas TOTECO
15 Huajca Moisés ininhuaya nopa israelitame huicaque ni huicatl para TOTECO:

“Nihuicas para TOTECO pampa tlatlanqui ica ihueyi chicahualis.

Quinisahui ipan hueyi atl nopa cahuayojme ininhuaya catli ininpan tlejcotoyaj.

²TOTECO nechchijtoc ma nihuica ica paquilistli.

Yaya Notemaquixtijca catli nechfuerzajmaca.

Yaya Dios noTeco catli nijtlepanita, huan nijpaquilismacas.

Yaya nopa Dios catli notata quihueyichijqui, huan nijhueyitlalis.

³TOTECO ya nopa tlahuilanquetl catli más quipiya chicahualistli.

Quena, TOTECO, ya nopa itoca.

⁴Quinisahui ipan hueyi atl nopa tlahuilanca carros,

ininhuaya isoldados Faraón.

Nopa soldados catli más cuajcualme ipan nochi tlali Egipto,

misahuijque ipan hueyi atl catli itoca Chiciltic.

⁵Huetzque hasta atzintla quen teme.

Huan nopa atl catli huejcatla quinatzonpolihuilti.

⁶¡Ay, TOTECO! Tijpiya hueyi chicahualistli,

huan tiquintlamilti toculancaitacahua.

⁷Huan ica mohueyi chicahualis tiquinpolo catli motlalijque moixpa.

Tlejcoc mocualancayo quen se hueyi ttitl,

huan quinpolihuilti.

Inijuanti tlami tlatlaque quen sacatl.

⁸Chicahuac tiquilpitzqui nopa hueyi atl, huan nopa atl motlajcoitac.

Nopa hueyi atl motlananqui huan moquetzqui oncac,

quen moquetzaj ome huejcapantique tepame.

Nopa hueyi atl catli huejcatla motetic-tlali.

⁹Toculancaitacahua mohueyimatque huan quijtojque:

- “Tiquintoquilise hasta tiquinajsitij, huan tiquinquixtilise nochi catli quipi-yaj huan timochihuase tiricos ica catli inia-xca.
Teipa tijquixtise tomachete huan ti-
quintzontlamiltise ica tomax.’
Quej nopa moilhuijque.
¹⁰Pero ta, TOTECO, titlailpitzqui, huan nopa hueyi atl quintolo.
Misahuijque quen tepostli ipan atl ca-
tli huejcatla.
¹¹¡Ay TOTECO! Amo aqui seyoc Dios ca-
tli ica huelis timitzhuicalotise.
Amo aqui tlatzejtzolotic quen ta.
Amo aqui quipiya mohueyi chichua-
lis. Catli ta tijchihua temajma-
tía.
Huajca quinamiqui para timitzhueyi-
chihuase.
¹²Titenextili mochicahualis, huan quin-
tolo nopa tlali.
¹³Ica moteicnelijcayo techyacanas to-
juanti timomasehualhua catli
techmaquixtijtoc.
Ica mochicahualis techhuicas hasta
mochaj catli tlatzejtzolotic.
¹⁴Nochi tlacame ipan nochi tlalme hui-
huipicase quema quimatise catli
tijchijtoc.
Nopa filisteos majmahuise pampa
quinitzquis majmajtli.
¹⁵Huan nopa tlayacanani tlen soldados
ipan tlali EDOM, niyon amo hue-
lis tlaijyotilanase.
Nopa tlanahuatiani tlen tlali Moab
huihuipicase ica majmajtli.
Huan ayacmo quipiyase chichahualistli
inijuanti catli mooquichmatiya-
yaj ipan tlali Canaán.
¹⁶Hueyi majmajtli quinajsis.
Quena, quinamiqui ma majmahuica.
Tocualancaitacahua ayacmo techhui-
lanase,
san majmahuise ica mohueyi chica-
hualis, TOTECO,
huan mocahuase quen teme.
Tojuanti catli techcojtoc para timoax-
cahua tijpanoque nopa atl ica
temachili.

- Inijuanti amo tleno huelqui techchi-
huilise pampa ta techmanahuij-
toya.
¹⁷¡Ay TOTECO! Techhuica para tiitztotij
ipan motepe catli tlatzejtzolot-
tic,
Techyacana hasta nopa tlali campa tij-
tlapejpeni para tiitztose,
nopona ipan mochaj catli ta tijchij-
chijqui.
¹⁸TOTECO, titlanahuatis para nochipa.”

Catli huicac María

- ¹⁹Quema itlahuilanca carros Faraón
huan icahuayojhua huan catli ipan tlejco-
toyaj calajque ipan hueyi atl, TOTECO qui-
chijqui nopa hueyi atl ma quinhuica. Pero
nopa israelitame quixcotonque nopa hue-
yi atl ipan se ojtli huactoc. ²⁰Huajca nopa
sihua tlajtol pannextijquetl María, ihuelti
Aarón, quicuic se tepos tlatzilintli, huan
nochi israelita sihuame quitoquilijque
quitzilinijtijohuiyayaj tepos tlatzilintli,
huan huicayayaj, huan mijtotiyayaj.
²¹Huan María huicayaya huan quinnan-
quiliyaya ica ni camanali:
“Xihuicaca para TOTECO,
pampa tlatlanqui ica ihueyi chichua-
lis.
Quinisahui ipan hueyi atl nopa cahua-
yojme,
huan inijuanti catli ipan tlejcotoyaj.”

Nopa atl catli chichic

- ²²Huan Moisés quinyacanqui nopa is-
raelitame huan quistejque tlen nopa Hue-
yi Atl Chichiltic, huan yajque ipan nopa
huactoc tlali itoca Shur. Huan nejneneque
para eyi tonali pero amo quipantiyayaj
atl. ²³Huan quema quiajsique se ameli ito-
ca Mara, amo huelque quijique nopa atl
catli oncayaya nopona pampa eliyaya chi-
chic. Yeca nopa ameli quitocaxtijque Mara
catli quinequi quijitos “chichic”.
²⁴Huan nopa israelitame pejque cua-
lancamanaltij ica Moisés, huan quijito-
huayayaj: “¿Tlaque huelis tiqijise?”
²⁵Huajca Moisés quitlajtlani TOTECO itla-
palehuil para quimatis tlaque quichihuas,
huan TOTECO quinextili se cuamacuayotl.

Huan Moisés quimajcayqui nopa cuahuatl ipan atl, huan nopa atl mocuepqui se cuali atl.

Huajca nozona TOTECO quincamanalhui israelitame para quinejyecos sintla quitoquilisquía huan ya ni catli quincacahuili. ²⁶Quinilhui: “Sintla anquitlacaquilise catli niamoteco Dios nimechilhuía, huan anquichihuase catli xitlahuac noixpa huan anquineltocase notlanahuatil, amo nimechtitlanilis niyon se cocolistli catli nijtitlanqui ipan nopa egiptome, pampa na niamoteco Catli Nimechchicahua.”

²⁷Huan teipa nopa israelitame ajsitoj Elim campa oncayaya majtactli huan ome ameli huan 70 apachi cuame, huan nozona nechca atl quiquetzque ininyoyoncalhua.

**TOTECO quinmacac nopa tlacualistli
catli itoca Maná**

16 Huan nochi israelitame quisque Elim huan ajsique ipan nopa huactoc tlali catli itoca Sin catli mocahua tlatlajco Elim huan Sinaí. Huan ajsitoj nopona ipan 15 itequi nopa ompa metztli ipan ininxihui. ²Huan nozona ipan nopa huactoc tlali, nochi pejque quintlajilhuía Moisés huan Aarón. ³Huan nopa masehualme quinilhuyayaj:

—Más cuali eltosquía sintla TOTECO techcahuilijtosquía ma timiquica ipan tlali Egipto. Nepa timosehuyayaj nechca nopa chachapali catli temitoya ica nacatl huan titlacuayayaj hasta tiixhuyayaj, pero ama antehhualicatoque ipan ni huactoc tlali para antehchapismictise.

⁴Huajca TOTECO quihui Moisés:

—Nijchihuas para tlacualistli ma huetzi tlen ilhuicac quen quema tlaquiyahui. Huan mojmotla nopa israelitame monequi quisentilitij san catli quitequihuse ipan nopa tonal. Nijnequi niqitas ajqueya quineltocas catli niquilhuis huan ajqueya, amo. ⁵Huan sesen semana ipan nopa chicusempa tonal quema quisentilise imiyaca catli quihuicase ininchaj, ma quisentilica catli monequi para ome tonali.

⁶Huan Moisés huan Aarón quinilhuijque nopa israelitame:

—Ica tiotlac anquimatise para yaya TOTECO catli anmechquixti ipan tlali Egipto, ⁷huan ica ijnaloc anquiritase itlatlanex, pampa quicajqui para anquitlajilhuyayaj. Pampa amo na huan Aarón catli antechtlayilhuía? ¿Tiajqeyame? Tojuanti amo titlanahuatfaj.

⁸Huan Moisés quijto:

—Ica tiotlac TOTECO anmechmacas nacatl para antlacuase, huan ica ijnaloc anmechmacas pantzi hasta mocahuas, pampa quicactoc para amojuanti anquitlajilhuijque. Amo tojuanti antechtlayilhuijtoque. Tojuanti amo tleno topati. Pero quena, anquitlajilhuijque TOTECO.

⁹Huan teipa Moisés quihui Aarón ma quinilhui nochi israelitame:

—Ximonechcahuica iixpa TOTECO, pampa ya quicactoc catli ica anquitlajilhuijque.

¹⁰Huan ipan nopa tlatoctzi quema Aarón quincamanalhuyaya nopa israelitame, nochi tlachixque ica campa nopa huactoc tlali, huan itlatlanex TOTECO monexti ipan se mixtli. ¹¹Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quihui:

¹²—Nijcactoc quen noca camanaltij huan nechtlayilhuía ni israelitame. ‘Xiquinilhui para quema tiotlaquiyas, quicuase nacatl, huan ica ijnaloc quicuase pantzi hasta ixhuse. Quej nopa quimatise para na niDIOS, niininteco.’

¹³Huan nopa tiotlac hualajque miyac totome catli inintoca codornices, huan quitemitijque campa nopa israelitame itzttoyaj. Huan ica ijnaloc huetztaya ajhuachtli huan quinyahualojtaya campa mocahuayayaj. ¹⁴Huan teipa quema nopa ajhuachtli ya pojquejtaya, mocajqui ipan nopa tlali se tlamanli chipahuac quen ichcatl. ¹⁵Huan nopa israelitame amo quimatiyayaj tlaque eliyaya, huajca quema quiitaque moilhuyayaj se ica seyoc: “¿Huan ya ni tlaque?” Huan Moisés quinilhui:

—Ya ni nopa pantzi catli TOTECO anmechmacatoc para amotlacualis. ¹⁶Huan ya ni nopa tlanahuatilme catli techmacatoc TOTECO: Xijsentilica sesen amojuanti catli monequi para quicuase catli itztoque

ipan amochaj. Xijcuica quen ome litros para sesen masehuali ipan amofamilia ma quicuas.

17 Huan nopa israelitame quichijque quen quinilhujtoya. Huan sequin miyac quisentilijque huan sequinoc amo más. 18 Huan quitamachijque ica se tlatamachihuali itoca gomer catli quicui nechca ome litros. Huan amo mocajqui catli quisentilijtoya miyac, niyon amo quipolo catli quisentilijtoya quentzi. Sesen injuanti quipixqui san catli monequiyaya para quicua-se ichampoyohua.

19 Huan teipa Moisés quinilhui:

—Amo aqui ma quicahua niyon se quentzi ni tlacualistli para hualmostla.

20 Pero sequin amo quichihuilijque cuenta Moisés huan quiajojque nopa tlacualistli para ne seyoc tonal. Huan hualmostla quipantijque ocuilojtoya huan mijyotiyaya. Huajca Moisés cualanqui ininhuaya.

21 Huajca sesen israelita quisentiliyaya ica ijnaloc catli monequiyaya para quicua-se, huan tlajcotona quema tlatotoniyyaya atiyayaya catli mocahuayaya tlalchi. 22 Pero ipan chicuasempa tonal quisentiliyayaj catli quicuasquíaj para ome tonali, quijjtosnequi se nahui litro para sesen masehuali. Huan nopa israelita tlayacanani yajque quipohuiltoj Moisés catli quichihuaayajaj, 23 huan Moisés quinilhui:

—¡Cuali! Ya nopa catli TOTECO tlanahuatijtoc, pampa mostla elis nopa tonal para ma timosiyajquetzaca. Timosiyajquetzase pampa se tonal tlatzejtelolitic. Nopa tonal tlaiyocatlalili san para TOTECO huan amo titequitise. Huajca xijmolonica catli anquinequij huan xiquixitica catli anquinequij ama huan xijtequihuca catli monequi ama, pero xicajocuica catli mocahuas para mostla.

24 Huan quen tlanahuati Moisés, quiajojque tlacualistli para hualmostla, catli elis nopa chicompa tonal. Huan hualmostla noja elqui cuali. Amo potehui, niyon amo quinpixqui oculilime. 25 Huajca ipan sábado Moisés quijjto:

—Ama xijcuaca catli mocahua pampa ama ni tonal para timosiyajquetzase ica TOTECO huan amo anquipantise tlacualis-

tli. 26 Mojmotla para chicuasen tonali huelis anquisentilise, pero ipan nopa chicompa tonal, timosiyajquetzase huan amo tleno oncas calteno para anquisentilise.

27 Pero sequin masehualme quisque ipan nopa chicompa tonal para quisentilise, pero amo tleno quipantijque. 28 Huajca TOTECO quihhui Moisés:

—¿Hasta quema anquineltocase catli nimechnahuatía huan catli nimechmachitía? 29 Xiquitaca para na, niamoTECO, nimechmacatoc ni tonal para ximosiyajquetzaca. Yeca ipan nopa chicuasempa tonal nimechmacas tlacualistli para ome tonali. Huan ipan nopa chicompa tonal noch monequi mocahuase ipan ininchajchaj huan amo ma quisaca.

30 Huajca nopa israelitame mosiyajquetzque ipan nopa chicompa tonal.

31 Huan quitocaxtijque “maná” nopa chipahuac pantzi catli quisentiliyayaj. (Maná quinequi quijjtos: “¿Tlaque ya ni?”) Eliyaya chipahuac quen culanto iyol, huan iajhuyiyaca elqui quen pantzi catli quichijtoque ica nectli.

32 Huan Moisés quijjto:

—TOTECO nechmacatoc tlanahuatili ma tijtemitica ome litros ica maná huan ticajocuisse para toixhuihua catli teipa tla-cajtiyase ma quitaca nopa tlacualistli catli TOTECO techmacac ipan ni huactoc tlali quema techquixti ipan tlali Egipto.

33 Huajca Moisés quihhui Aarón para ma quicui se chiquihuitl huan ma quitema nopona ome litros tlen maná. Huan quihhui para teipa ma quitlali iixpa TOTECO huan ma quiajocui para inixhuihua quuitase.

34 Huajca Aarón quichijqui catli TOTECO quinahuati Moisés, huan teipa quitlali nopa chiquihuitl ipan icaxa TOTECO.

35 Huan nopa israelitame quicuaque maná para 40 xihuitl hasta ajsitoy ipan tlali Canaán campa sequinoc tlatoctoyaj huan oncaayaya catli quicua-se.

36 Huan injuanti quitequihujque se tlatamachihuali itoca gomer catli elqui quen ome litros. Huan monequiyaya majtactli gomer para elisquía se tlatamachihuali catli itoca efa catli quicuisquía quen 20 litros.

Nopa atl catli quisqui ipan tetl*(Nm. 20:1-13)*

17 Huan nochi nopa miyaqui israelitame quisque tlen tlali Sin huan yajque ica yolic quen TOTECO quinnahuatiyaya. Huan nejnentiyajque huan quiijuinijtiyajque ininyoyoncalhua mojmstla hasta ajsitoy campa itoca Refidim. Pero nozona amo oncayaya atl para atlise, ²huajca cualanque ica Moisés huan quiihluijque:

—¡Techmaca atl para tiatlise!

Huan Moisés quinnanquili:

—¿Para tlen ancualanij noca na? San anquicualancamacaj huan anquieyeyeco-huaj TOTECO.

³Pero nochime amiquiyayaj huan quiihluijque Moisés, huan quiihluijque:

—¿Para tlen techchijqui ma tiquisaca ipan tlali Egipto? ¿Para tlen techhualicac nica? San techamictis ica toconehua huan totlapiyalhua.

⁴Huajca Moisés quinojnotzqui TOTECO huan quiihlui:

—¿Tlaque nijchihuas ica ni masehualme? ¡San se quentzi más huan nechtejtzonase!

⁵Huan TOTECO quinanquili:

—Xijhuica nopa cuatopili catli ica tijmaquili nopa hueyatl Nilo. Huan xiquisa huan ximotlali iniixpa ni masehualme para titlayacanas. Huan xiquinhuica mohuaya sequin nopa huehue tlacame catli quihuicaj tequitl ica israelitame, huan xiya. ⁶Huan na nimitzchixtos campa nopa tetl nechca tepetl Horeb. Huan xijmaquili nopa tetl huan nozona quisas atl para ma atlica nochi ni israelitame.

Huajca Moisés quej nopa quichijqui iniixpa nopa huehue tlacame tlen nopa israelitame. ⁷Huan quitocaxti nopa lugar Masah. (Masah quinequi quiiptos “campa quieyeyecojque TOTECO para ma quinmicti”.) Huan nojquiya quitocaxti Meriba. (Meriba quinequi quiiptos “tlanajnanquiihlui”.) Quej nopa quitocaxti pampa nopona nopa israelitame tlanajnanquiihluijque huan quieyeyecojque TOTECO huan quiiptoyajque: “¿Itztoc TOTECO tohuaya o amo aquí?”

Nopa tlahuilancayotl**ica nopa amalecitame**

⁸Huan hualajque nopa amalecitame huan pejque quinquilanaj nopa israelitame ipan Refidim. ⁹Huan Moisés quiihlui Josué:

—Xiquintlapejpeni tlacame huan xiquinquilanaj nopa amalecitame. Huan mostla na nimoquetzas tlachiquiltipa ica icuatopil Toteco nomaco.

¹⁰Huan Josué huan nopa tlacame quichijque catli Moisés quinnahuati, huan quinquilanaj nopa amalecitame. Huajca Moisés, Aarón huan Hur tlejqoque tlachiquiltipa para quintlachilise. ¹¹Huan quema Moisés quitlananayaya imax, nopa israelitame tlatlaniyayaj, pero quema quite-mohuiyaya imax, tlatlaniyayaj nopa amalecitame. ¹²Huan teipa Moisés macuatqui. Huajca quicuique se tetl para ipan mosehuis huan Aarón ihuaya Hur quimatlantoyaj. Se moquetzqui ica inejmac huan se ica iopoch. Huajca san quej nopa Moisés huelqui quiiptoyaj ica imax huejcapa hasta quema calajqui tonati. ¹³Huan yeca Josué quintlamimicti nopa amalecita soldados ica imachete.

¹⁴Huan TOTECO quiihlui Moisés:

—Xiquicuillo ni mananali ipan se amatl catli huejcahuas para ma quielnamiquica nopa israelitame para nochipa, huan nojquiya xijyolmelahua Josué tlen ya ni. Na ni quintlamiltis nochi nopa amalecitame ipan ni taltipactli huan amo aqui quinelnamiquis.

¹⁵Huan Moisés quichijqui se tlaixpamitl catli quitocaxti: “TOTECO Itztoc Quen Se Bandera Catli Techyacana.” ¹⁶Huan Moisés quiipto:

“Quen se bandera tomaco, Toteco techyacana ma titlatlanica. Pampa nopa amalecita masehualme motlanantoque iixpa TOTECO, yaya quinquilanas para nochipa.”

Jetro quipaxalo Moisés

18 Huan Jetro, nopa totajtzti tlen tlali Madián catli elqui imonta Moisés, quicajqui quenicatza TOTECO quinquiptoyaj nopa israelitame tlen tlali Egipto. Nojquiya quicajqui nochi nopa yejyetzti

tlamantli catli quinchihuilijtoya Moisés huan imasehualhua. 2-3 Moisés quititlan-toya isihua, Séfora, ma yohui ichaj quema quinmanahuiyaya nopa israelitame. Huan Jetro imonta Moisés sempa quiselijtoya iichpoca ininhuaya iome coneua. Se tlen nopa coneme itoca eliyaya Gersón. (Gersón quinequi quijtos “seyoc tlali ejquetl”.) Quej nopa Moisés quitocaxti pampa quijtojtaya: “Nielqui nise seyoc tlali ejquetl ipan se tlali catli amo niqiximati”. 4 Huan nopa seyoc icone itoca eliyaya Eliezer. (Eliezer quinequi quijtos “Toteco Dios yaya notlapalehuija”.) Quej nopa quitocaxti pampa quijtojtaya: “Toteco Dios catli notata quitoquili hualajqui nechpalehuico huan nechmaquixti tlen imachete Faraón.”

5 Huajca se tonal quema nopa israelitame ya ajsitoyaj ipan huactoc tlali, Jetro quicuiejqui isihua huan iconehua Moisés huan yajque campa Moisés quiquetztoya ichaj tlen yoyomitl nechca itepe Toteco. 6 Huan Jetro tlatitlanqui ma quiyolmelahuati Moisés para ajsiyayaj. Quiilhui:

—Na niJetro, momonta. Nihualajtoc nimitztaqui huan niqinhualica mosihua huan moconehua.

7 Huan Moisés quisqui quiselito imonta, huan quitlajpalo ica yejyetzti huan quitzoponi. Huan teipa quema motlajpaloque, calajque ipan se cali tlen yoyomitl. 8 Huan nozona Moisés quipohuili imonta nochi catli TOTECO quinchihuilijtoya Faraón huan nopa egiptome pampa quinicneli nopa israelitame. Huan quipohuili nochi tlamantli catli ininpantitoya ipan ojtli huan quenicatza TOTECO quinmaquixtijtoya.

9 Huan Jetro paquiyaya quema quicajqui quenicatza TOTECO quinpalehuijtoya nopa israelitame huan quinmaquixtijtoya tlen nopa egiptome. 10 Huan Jetro quijto:

—Ma tijhueyichihuaca TOTECO catli anmechmanahuijtoc ininmaco Faraón huan nochi egiptome, huan nochi catli fiero inijuanti anmechchihuilijayaj. 11 Ama nimomacatoc cuenta para TOTECO yaya más hueyi tlen nochi sequinoc catli quintocaxtlalaj dioses, pampa anmechmana-

huijtoc ininmaco masehualme catli mohueyimatijayaj huan catli fiero anmechchihuilijayaj.

12 Teipa Jetro quimacac Toteco sequin tlacajcahalistli huan quitlati se tlapiyali iixpa. Huan Aarón ihuaya nochi nopa huehue tlacame tlen nopa israelitame yajque tlacuatoj ihuaya imonta Moisés iixpa Toteco Dios.

Moisés quintlali sequin jueces

(Dt. 1:9-18)

13 Hualmostla Moisés mosehui quen juez para quintlacaquilis nopa israelitame catli motelhuiyayaj se ica seyoc. Huan nochi nopa tonal miyac masehualme ijcatoyaj iixpa hasta nochi cuatijayaj. 14 Huajca quema Jetro imonta Moisés quiitac nochi nopa tequitl catli Moisés iseltzi quichihuyaya iniixpa nopa israelitame, quiilhui:

—¿Tlaque tiquinchihuilía ni masehualme? Amo cuali para san ta timosehuía para titetlajtolsenahuas huan nochi inijuanti se tonal moquetztoque.

15 Huan Moisés quinanquili imonta:

—Nochi hualahuij nechitaquij para ma nijtlajtlani Toteco Dios tlaque ipaquilis.

16 Huan quema mocualanaj se ica seyoc, hualahuij nechitaquij para ma niqinilhui ajqueya quichijtoc catli melahuac. Huajca na niqinilhuía tlaque quijtohua Toteco Dios huan tlaque itlamachtil.

17 Huajca Jetro, imonta Moisés, quiilhui:

—Amo cuali catli tijchihua. 18 Tisijaj-camiquis huan nojquiya siyahuse nochi nopa masehualme catli hualahuij campa ta. Ni tequitl nel tetic para ta. Moseltzi amo huelis tijtlamichihua. 19 Huajca ama xijcaqui huan nimitzilhuis catli monequi tijchihuas huan Toteco mitztiochihuas. Ta motequi timonextis iixpa Toteco por nochi ni masehualme huan xijtlali iixpa nopa tlamantli catli quincuesohua. 20 Nojquiya monequi xiquinmacti itlanahuatilhua huan catli yaya quijtohua huan xiquinilhui quenicatza monequi itztose huan tlaque monequi quichihua. 21 Nojquiya monequi xiquintlapejpeni tlen nochi nopa mase-

hualme sequin tlayacanca tlacame catli temachme huan catli quittepanitaj Toteco Dios. Xiquintlapejpeni catli amo istlacetij huan catli amo quinequij catli se-yoc iaxca. Xiquintlali sequin nopa tlayacanca tlacame ma quiipiyaca tlanahuatili ica mil masehualme. Huan tlatzintla sese inijuanti, xiquintlali 10 tlacame catli quiipiyase tlanahuatili ica san 100 masehualme. Huan tlatzintla sesen nopa 100 masehualme, xiquintlali 2 tlacame catli quiipiyase tlanahuatili ica san 50 masehualme. Huan tlatzintla sesen nopa 50 masehualme, xiquintlali 5 tlacame catli san quiipiyase tlanahuatili ica 10 masehualme. ²²Huan inijuanti quisencahuase catli quincuesos ni masehualme ipan tlen hueli tlatoctzi. Huan san nopa tlamantli catli más huejhueyi mitzhualiquilise huan inijuanti quisencahuase nochi tlamantli catli amo ohui. Quej nopa amo elis tlahuel ohui nopa tequilt pampa anquichuase san sejco. ²³Sintla Toteco mitznahuatis para techtlacaquilis, huajca huelis tiquijiyohuis motequi, huan nochi nopa masehualme paquise.

²⁴Huajca Moisés quitlacaquili imonta huan quichijqui nochi catli quiilhujtoya. ²⁵Quintlapejpeni tlayacanca tlacame catli más temachme ipan nopa israelitame huan quinmacac sequin inijuanti tlanahuatili ica sesen mil masehualme. Huan tlatzintla tlen sesen nopa tlayacananani, quinmacac 10 tlacame tlanahuatili ica 100 masehualme. Huan tlatzintla sesen nopa tlacame, quinmacac 2 tlacame tlanahuatili ica 50 masehualme. Huan tlatzintla sesen inijuanti, quinmacac 5 tlacame tlanahuatili ica 10 masehualme. ²⁶Huan inijuanti quintlajtolsencahuayayaj masehualme ipan tlen hueli hora. Huan san nopa tlamantli catli huejhueyi quihuiquiliyayaj Moisés, pero nochi camanali catli amo más ohui quisencahuayayaj inijuanti. ²⁷Huan teipa Moisés quinahuatijtejqei imonta, Jetro, huan yaya mocuepqui itlal.

**Nopa israelitame ajsique
ipan huactoc tlali Sinaí**

19 Ipan nopa tonal quema quiaxiti eyi metztli para quistoyaj nopa israelitame tlen tlali Egipto, inijuanti ajsitoj ipan nopa huactoc tlali nechca tepetl Sinaí. ²Huan teipa quistejqe ipan Refidim huan ajsitoj campa tepetl Sinaí, huan nopona quiquetzque ininyoyoncalhua iixpa nopa tepetl ipan nopa huactoc tlali. ³Huan nopona Moisés tlejcoc ipan nopa tepetl para mopantis ihuaya Toteco Dios. Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés tlen nopa tepetl huan quiilhui ma quinilhui nopa israelitame^c ni camanali:

⁴—Amojuanti ya anquitztoque catli nijchijqui ica nopa egiptome. Anquimatij nimechmocuitlahujtoc. Quena, quen se hueyi cuajtli quinhuica iconehua ipan iel-tlapal para amo tleno huelis quinajsis, quej nopa nimechhualicatoc campa na. ⁵Huajca ama sintla anquicaquise catli nimechilhujtoc huan anquichuase nopa camanali catli nijpiya amohuaya, huajca anelise annotlapejpenilhua tlen nochi masehualme. ⁶Huan anelise se altepetl ica seyoc xinachtli masehualme catli iyoca tlen nochi sequinoc. Nochi anitztose totaj-tzitzi huan tlatzejtzololtique noixpa.

Quej nopa TOTECO quiilhui Moisés ma quinilhui nopa israelitame.

⁷Huajca Moisés yajqui huan quinnotzato nopa huehue tlacame catli quiipiyayayaj tlanahuatili ica nopa israelitame huan quinilhui nochi catli TOTECO quinahuatijtoya. ⁸Huajca nochi nopa israelitame tlananquilijqe san se:

—Nochi catli TOTECO tlanahuatijtoc, tijchihuase.

Huajca Moisés yajqui quiilhuito TOTECO tlaque nopa israelitame tlananquilijqe toyaj, ⁹Huan TOTECO quiilhui:

—Xiquita, naya nimonextis amoixpa ipan se mixtli catli tilahuac para nopa masehualme ma nechcaquica quema nimitzcamanalhais. Quej nopa motemachise mopan ta para nochipa.

^c19:3 Iixhuihua Jacob.

Huan Moisés quiilhui TOTECO tlaque quinanquilihtoyaj nopa israelitame. ¹⁰Huan TOTECO quiijto:

—Xiya xiquincualtlaliti nopa masehualme ama huan mostla, huan xiquiniyocacahua senquistoc para na. Monequi quichicuenise ininyoyo, ¹¹huan ma mocualtlalise para huiptla, pampa huiptla nitemos na niamoTECO, huan niitztos ipan tepetl Sinaí iniixpa nochi nopa masehualme. ¹²Huajca xijchihua se nepamitl catli quiyahuales nopa tepetl huan xiquinnahuati nopa masehualme ma amo quiixcotonaca. Huan xiquinilhui ma quiipyaca cuidado ma amo tlejcosa, niyon ma amo ajsica campa nopa nepamitl, pampa catli quiajasis nopa tepetl o nopa nepamitl temachtli monequi anquimictise. ¹³Huan amo aqui huelis quitlalis imax ipan nopa masehuali o nopa tlapiyali catli monequi miquis, pampa monequi anquimictise ica tetl o ica cuatlamintli. Masque se masehuali o se tlapiyali, pero amo huelis anquicahuase ma itzto. Masehualme san huelise monechcahuise itzintla nopa tepetl quema quicaquise quipitzaj icuacua se oquich borrego.

¹⁴Huajca Moisés temoc tlen nopa tepetl huan quincualtlali nopa masehualme para quihueyichihuase Toteco. Huan nochi quichicuenijque ininyoyo. ¹⁵Huan Moisés quinilhui:

—Monequi anmocualtlalise para huiptla. Huan tlacame huan sihuame ma amo motecaca san sejco ipan ni tonal.

¹⁶Huan ihuiptlaca quema hualmostla, pejqui tlatomoni huan tlapetlani, huan se mixtli catli nelía tilahuac motlali ipan nopa tepetl. Huan quicajque se tlapitzali catli nelía chichahuac hasta nochi nopa israelitame pejque huihuipicaj. ¹⁷Huan Moisés quinycanqui nochi nopa israelitame, huan injuanti quisque campa quiquetztoyaj ininchajchaj para mopantise ihuaya Toteco Dios. Huan moquetzatoj itzintla nopa tepetl. ¹⁸Huan nochi nopa tepetl Sinaí popocayaya pampa TOTECO temotoya ipan se tlitl ipani. Nopa poctli tlejcoyaya quen campa tlacacatzohuaj, huan nochi nopa tepetl mojmolinayaya tlhuel chica-

huac. ¹⁹Huan quema nopa tlapitzali tlhuel chichahuac eltiyajqui, Moisés camanaltic, huan Toteco Dios quinanquili ica itoscac catli elqui quen se tlatomonilotl.

²⁰Huan TOTECO temoc hasta itzonatipa nopa tepetl Sinaí huan quinoztzqui Moisés ma tlejco. Huan Moisés tlejcoc, ²¹huan TOTECO quiilhui:

—Xitemo huan xiquinelnamiquiltiti nopa masehualme para amo ma quiixpanoca nopa nepamitl campa niquinilhuijtoc. Niyon amo ma mocuatopejtiyaca pampa quinequise nechitase para amo miquise. ²²Hasta nojquiya nopa totajtzitzi catli quiipyaj inintequi para nechnechcahuise monequi mocualchijchihuase huan moyocacahuase san para na para amo niquntzontlamiltis.

²³Huan Moisés quinanquili TOTECO:

—Nopa masehualme amo motemacase tlejcosa ipan ni tepetl Sinaí, pampa ta titlanahuati ma nijtlali se nepamitl huan ma niquiyocacahua ni tepetl san para ta, huan ya nopa nijchijtoc.

²⁴Pero TOTECO quiilhui:

—Xitemo sempa huan xijcui Aarón. Pero amo xiquincahuili nopa totajtzitzi, niyon nopa masehualme, ma mocuatopehuaca huan ma quiixpanoca nopa nepamitl para tlejcosa campa niitztoc, pampa sintla quichihuase, niquincocototzas.

²⁵Huajca Moisés temoc sempa huan quinilhuito israelitame catli TOTECO quiilhui.

Nopa Majtlaclti Tlanahuatilme

(Dt. 5:1-21)

20 Huan Toteco Dios camanaltic huan quiijto nochi ni camanali:

²“Na niDIOS, niamoTECO, catli nimechquixti ipan tlali Egipto campa antequipanohuayayaj san tlapic quen anmechcojtosquíaaj.

³ Amo xijtlepanitaca seyoc quen amoTeco, san na.

⁴ Amo xijchihuaca itlachiyalis niyon se tlamantli para anquitlepanitase. Amo xiquixcopinaca catli eltoc ipan ilhuicac, niyon catli eltoc ipan ni tlaltipactli, niyon catli onca ipan hueyatli

para anquihueyichihuase. 5 Amo ximotlancuaquetzaca iniixpa tlaixcopincayome catli tlachijchihualme, niyon amo xiquinhueyichihuaca, pampa na niDIOS, niamoTECO, huan nimechtlasomati huan nijnequi san na techhueyimatise. Huan quema niquintlatzacuiltía tetajme catli amo quinequij nechitase, nopa tlatzacuilti nojquiya quinajsis ininconeuhua, huan iniixhuihua huan ipan inintepan ixhuihua. 6 Pero ica catli nechicnelíaj huan catli quichihuaj notlanahuatil, niquinicnelis huan niquintlasojtlas ininconeuhua, huan iniixhuihua huan hasta nopa iniixhuihua quinpiyase iniixhuihua mil huelta. Quena, notlasojtlacayo quinajsis para nochipa.

7 Amo xicahuilmatica notoca niamoTECO Dios, pampa amo quinamiqui. Temachtli nijtlatzacuiltis catli san quej hueli quitequihuía notoca.

8 Xiquelnamiquica sábadó, nopa tonal para anmosiyajquetzase, huan xijtlepanitaca. Ma elis tlaiyocatlalili tlen nochi sequinoc tonali. 9 Ipan chicuasen tonali xijchihuase nochi catli monequi anquichihuase. 10 Pero nopa chicompa tonal elis se tonal para ximosiyajquetzaca huan techhueyitlalica na niamoTECO Dios. Ipan nopa tonal amo hueli antequitise, niyon amo xijcahuilica ma tequiti amotelpoca, niyon amoichpoca, niyon amotequipanojca, niyon amosihua tequipanojca, niyon amotlapiyalhua, niyon nopa seyoc tlali ejquetl catli itztoc ipan amochaj. 11 Pampa ica chicuasen tonali TOTECO quichijqui ilhuicactli, tlaltipactli, hueyi atl huan nochi catli quiyiya. Huan mosiyajquetzqui ipan nopa chicompa tonal. Yeca TOTECO quitiochijqui nopa chicompa tonal huan quiyocatlali para ipan ma timosiyajquetzaca.

12 Xijtlepanitaca amotata huan amonana para anitzotse miyac xihuitl ipan nopa tlali catli TOTECO Dios anmechmacas.

13 Amo xitemictica.

14 Amo ximomecatica.

15 Amo xitlachtequica.

16 Amo aqui xiquistlacahuica.

17 Amo xiquixtocaca seyoc ichaj, niyon amo xiquixtocaca seyoc isihua, niyon itlaca tequipanojca, niyon isihua tequipanojca, niyon itoro catli tlapoxonía, niyon iburro. Amo xiquixtocaca niyon se tlamantli catli seyoc iaxca.”

Nopa israelitame quimacacque

Toteco Dios

(Dt. 5:22-33)

18 Nochi israelitame quicajque nopa tlatomonilotl huan nopa tlapitzali. Quiitaque nopa tlapetlanilotl huan nopa tepetl catli popocayaya. Huan tlahuel majmajque, huan huihuipicacque huan mohuejca-chijque. 19 Huan quihuique Moisés:

—Techcamanalhui ta huan timitzneltoquilise. Pero ma amo techcamanalhui Toteco Dios, pampa huelis timiquise.

20 Huan Moisés quinnanquili:

—Amo ximomajmatica. Toteco Dios hualajtoc quej ni nopa anmechnextilis ihueyi chichualis para xiquimacacica para nochipa huan para quej nopa amo antlajtlacolchihuase.

21 Huan nochi nopa masehualme más mohuejcahijque. Huan Moisés monechcahui campa nopa mixtli catli yayahuicampa itztoya Dios.

Nopa tlanahuatilme tlen nopa tlaixpamitl

22 Huan TOTECO quihui Moisés:

“Quej ni xiquinilhui nopa israelitame: Ya anquitztoque para nimechnojntzotc tlen ilhuicac. 23 Amo xijchihuaca tlamantli tlen oro, o tlen plata o ica niyon se tlamantli para anquihueyimatise. Monequi techtlepanitaca san na. 24 Techchihuilica se tlaixpamitl ica soquitl huan ipan antechmacase tlacajcahualistli. Nopona xiquintencahuaca nopa tlacajcahualistli catli tlatlali huan nopa tlacajcahualistli para anquiyase tlayoltlalili noca na, niamoTECO. Huan nopona anquintencahuase pilborregojtitzti huan huacaxme quen

amotlacajcahualis. Huan campa hueli campa na nimechchihualtis para anmoilhuisse tlen na, nozona xijchihuaca se tlaixpamitl. Huan nozona na niyas huan nimechtiocihuas. ²⁵Sintla antechchihuiliise se tlaixpamitl tlen tetl, amo xijtequica nopa tetl. Pampa sintla anquitequise ica tepostli, amo quinamiqui para elis ipan notlaixpa. ²⁶Huan nijnequi notlaixpa ma amo quipiyas escalera campa tlacame monequi tlejose para quiajsise. Amo nijnequi para seyoc hueli quiitas tlatzintla icuex catli tlejcosquía nozona.’

Tlanahuatilme para tequipanohuani

(Dt. 15:12-18)

21 “Ya ni nopa tlanahuatilme catli tiquinmacas israelitame:

²“Sintla tijcohuas se tequipanojquetl hebreo para moaxca, san monequi mitztequipanos chicuasen xihuitl. Ipan nopa chicompa xihuitl, monequi tijmajcahuas para ayacmo elis moaxca. Huan amo tleno monequi mitztlaxtlahuis para quisas huan elis majcajtoc para yas campa quinequis. ³Sintla ajsico iseltzi, yas iseltzi. Pero sintla ajsico ica isihua, monequi isihua yas ihuaya. ⁴Sintla iteco quimacas se sihuatl huan nopa sihuatl quinpiyas oquichpilmé huan sihuapilmé; nopa sihuatl huan iconehua mocahuase iaxcahua iteco huan nopa tlaca tequipanojquetl yas iseltzi. ⁵Pero sintla nopa tlaca tequipanojquetl quijtos para amo quinequi itztos majcajtoc para yas campa ya quinequis huan quijtohua quinicnelía iteco, isihua, huan iconehua huan quinequi mocahuas ininhuaya, huajca yaya huéis mocahuas para noja elis iaxca iteco. ⁶Huan iteco quihuicas iniixpa jueces, huan nozona quinechcahuiltise puertajteno, huan ica se hueyi tepos huitzmalotl quicoyonilis inacas. Quej nopa yaya mochihuas itequipanojca nopa iteco para nochipa.

⁷“Sintla se tlatcatl quinemacas iichpoca para ma tequipano san tlapic, nopa ichpocatl amo hueli mochihuas majcajtoc quen mochihuaj majcajtoc tlaca tequipanohuani. ⁸Pero sintla iteco nopa ichpocatl amo quiixtocac huan yeca amo quichijqui isihua, masque quitlapejpeni para se tonal

elisquía isihua, huajca seyoc huéis quicohuas nopa ichpocatl sempa. Pero nopa tecojtli amo huéis quinemaquiltis nopa ichpocatl ica se catli seyoc tlali ejquetl, pampa amo quichihuilitoc cuali. Amo mosihuajti ihuaya quen quijto quichihuas quema quicojqui. ⁹Huan sintla nopa tecojtli quitlapejpeni se sihua tequipanojquetl hebreo para quimacas itelpoca para ma quichihua isihua, monequi nopa tecojtli ayacmo quiitas para se tequipanojquetl, monequi quiitas quen elisquía iichpoca. ¹⁰Huan sintla nopa tecojtli quicuis se hebreo ichpoca tequipanojquetl para isihua huan teipa quicuis seyoc isihua, amo hueli quiquixtilis niyon quentzi itlacualis nopa catli achtihui. Noja monequi quitlamacas cuali, huan quiyoyontis cuali huan itztos ihuaya. ¹¹Huan sintla amo quinequi quichihuilis nochi ni eyi tlamantli, nopa sihuatl huéis mochihuas majcajtoc para yas campa yaya quinequis huan amo tleno monequis tlatxlahuas para hueli quisas.

Tlanahuatilme para catli tlahuilanaj o tecocohuaj

¹²“Sintla acaya quimaquilis seyoc huan yaya miquis, monequi anquimictise nopa temictijquetl. ¹³Pero sintla catli temicti amo quinequiyaya quicocos, san panoc pampa huéis quej nopa Toteco Dios quicahuili ma eli, na nimitznextilis teipa canque huéis yas nopa masehuali para momanahuiti para amo aqui quiitzquis huan quimictis. ¹⁴Pero sintla nopa temictijquetl mocualanis ihuaya seyoc huan quisencahuas quenicatza huéis quicajcahuas huan quimictis, monequi xijmictica. Masque nopa temictijquetl motlatiti tiopan calijtic huan quiitzquis notlaixpa para momanahuis, monequi tijquixtis, huan xitlanahuatis ma quimictica.

¹⁵“Sintla se quimaquilis inana o itata, monequi anquimictise.

¹⁶“Sintla se teichtequis, masque quinemas nopa masehuali para ma tequipano, o noja quipixtos imaco quema anquipantise, monequi anquimictise.

¹⁷“Sintla se quitelchihuas itata o inana, monequi anquimictise.

18 “Sintla masehualme mohuilanaj huan se quimaquilis ne se ica se tetl, o ica se imax, pero amo miquis, san huetztos ipan itlapech, nopa catli tecoco amo monequi miquis. 19 Sintla nopa cocoxquetl huelis motlananas huan huelis quisas calteno ica icuatopil, huajca san monequi tlaxtlahuas nopa tecocojquetl catli ica mopajtis huan tlaxtlahuas nochi nopa tonali tequitl catli quipolos hasta cuali mochichahuas.

20 “Sintla se acajya quihuetequi itlaca o isihua tequipanojca ica se cuahuitl, huan yaya miquis pampa quicoco, monequi anquitlaczacuiltise iteco por catli quichijtoc. 21 Pero sintla nopa tequipanojquetl itztos para se ome tonali huan teipa miquis, amo monequi xijtlatzacuiltica iteco pampa nopa tequipanojquetl iaxca.

22 “Sintla ome tlacame mohuilanaj huan quicocose se sihuatl catli cone hue huan ica ya nopa quichihuilise ma tlacatis icone quema ayamo ajsi tonali, ya ni catli anquichihuase. Sintla amo miqui nopa conetl, huajca catli quipiya tlajtlacoli monequi tlaxtlahuas imiyaca catli quijjtos ihuehue nopa sihuatl huan nopa jueces. 23 Pero sintla miquis nopa conetl, monequi anquimictise catli quicoco nopa sihuatl. 24 Huan sintla se teixteyolcocos, xiquixteyolcococa catli tecoco. Sintla tetlancochtepehuas, xijtlancochtepehuaca. Sintla se quicocos ipan imax o imetz se acajya, monequi nojquiya san se anquicocose catli tecocohua. 25 Sintla se tetlatía, nojquiya xijtlatica. Huan sintla se tetzontequis, xijteztontequica. Sintla se quitejtzonas seyoc, nojquiya xijtejtzona yaya catli tetejzontoc.

26 “Sintla se tecojtli quimaquilis itlaca o isihua tequipanojca ipan iixteyol, huan quicahuas ixpitzitic huan ayacmo huelis tlachiyas ica nopa iixteyol, monequi quicahuilis nopa tequipanojquetl ma elis majcajtoc pampa quixteyolcoco. 27 Huan sintla se quitlancochtepehua itlaca o isihua tequipanojca, monequi quicahuilis nopa tequipanojquetl ma eli majcajtoc pampa quitlancochtepejqui.

Tlanahuatilme para tlamantli catli san pano

28 “Sintla se toro quitompojhuise se masehuali ica icuacua huan miquis, monequi anquimictise nopa toro ica tetl huan amo xijcuaca inacayo. Pero amo xijtlatzacuiltica catli iaxca nopa tlapiyali. 29 Pero sintla nopa toro ya momajtoya tetompojhuía huan iteco quimati huan amo quitzacua cuali nopa toro, huan sintla teipa quimictis se acajya, monequi anquitzontepachose nopa toro huan iteco hasta miquise. 30 Pero sintla iteiximatcahua catli nopa toro quimicti, achi más paquise ica tomi huan amo quinequise ma miqui iteco nopa toro, monequi nopa tecojtli ma quintlaxtlahuis ica tomi catli quijjtose para quimannahuis inemilis. 31 Nojquiya quej ni elis sintla nopa toro quitompojhuise se sihuapil o se oquichpil. 32 Pero sintla nopa toro quitompojhuía se tlaca o sihua tequipanojquetl, monequi anquimictise nopa toro ica tetl, huan catli iaxca nopa tlapiyali monequi quitlaxtlahuis iteco nopa sihua o tlaca tequipanojquetl 30 plata tomi.

33 “Sintla acajya quitlapojtehua se ameli huan amo quitzacua huan teipa iijtic huetzis se toro o se pilburrojtzi, 34 huajca catli iaxca nopa ameli monequi quitlaxtlahuis quen ipati nopa toro catli quipolo. Inacayo nopa tlapiyali catli mictoc elis iaxca catli tlaxtlajqui.

35 “Sintla itoro se masehuali quicocos itoro seyoc masehuali hasta miquis, huajca quinemacase nopa toro catli itztoc huan quitlajcoitase nopa tomi. Nojquiya quitlajcoitase nopa toro catli mictoc. 36 Pero sintla nopa tecojtli ya quimajtoya para nopa tlapiyali ipa tetompojhuíyaya huan amo quichihuilíyaya cuenta, monequi amo san quitlaxtlahuis tlajco. Monequi quitlaxtlahuis nochi catli ipati nopa tlapiyali catli quimicti, huan nopa toro catli mictoc elis iaxca.”

Tlanahuatilme para catli tlachtequis

22 “Sintla se acajya quichchtequis se toro o se borrego huan quimictis o quinemacas, monequi tlaxtlahuas macuili torojme para sesen toro, o nahui borregojme para sesen borrego.

2“Sintla acajya quipantis se tlachtej-quetl quema calaquí techaj tlayohua para tlachtequis huan nopa caltecojtlí quicocos nopa tlachtejquetl huan yaya miquis, nopa caltecojtlí amo quihuicas tlajtlacolí. 3Pero sintla ica tonaya quimictis se tlachtejquetl, quena, quipiyas tlajtlacolí catlí temictijtoc.

“Catlí tlachtequi monequi quixtlahuas catlí ipatí catlí quichtectoc. Huan sintla amo quipiya tomi, monequi monemacas para tequipanos huan quej nopa ma quixtlahuas catlí quichtectoc.

4“Sintla masehualme quipantise se toro, se burro, o se borrego tlachtectlí catlí noja itztoc imaco nopa tlachtejquetl, monequi tlaxtlahuas ompa catlí ipatí.

5“Sintla acajya quinmajcahuas itlapiyahlua huan tlacuajcuatij temila o texocomeca mila, monequi quicuepilis nopa tlaltecojtlí se tlaxtlahuilí quen ipatí nopa pixquistlí catlí más cualí quipixtoya ipan imil o ipan nopa ixocomecamlí para tlaxtlahuas catlí itlapiyahlua quinenpolojque.

6“Sintla acajya tlajchinohua huan nopa tliitl pano ipan seyoc imila, huan quitlatía nopa trigo catlí quimontonojtoque, o catlí ya eltoc para pixquistlí o quitlatía nochí tlatocltí, yaya catlí quitlatí monequi tlaxtlahuas por nochí catlí quitlatí nopa tliitl.

7“Sintla se masehualí quimactilís tomi o tlamantlí catlí ipatí se ihuampox para ma quimocuitlahuili, huan se tlachtej-quetl calaquís ipan nopa calí huan quitlachtequilis, sintla quipantise, monequi nopa tlachtejquetl tlaxtlahuas ompa catlí quicuitoc. 8Pero sintla amo quipantise nopa tlachtejquetl, huajca catlí quimocuitlahuía nopa tlamantlí quihuicase iniixpa jueces para quiitase sintla yaya quicuitoc catlí eltoya iaxca ihuampox catlí ipan motemachí.

9“Quema se quipolos se toro, o se burro, o se borrego, o se yoyomitl, o tlen hueli tlamantlí huan teipa quipantis imaco seyoc, huan sintla ne se quijtohua para iaxca, huajca nochí ome catlí quijtohuaj para iniaxca monequi yase iniixpa jueces, huan nopa jueces quijtose ajqueya iaxca.

Huan yaya catlí tecuilijtoc monequi quicuepas ompa.

10“Sintla acajya quimactilís seyoc ma quimocuitlahuili se burro, se toro, se borrego o seyoc tlapiyalí huan nopa tlapiyalí miquis, o mococos, o cholos huan amo aquí quitac tlaque panoc, 11nopa masehualí catlí quimocuitlahuiyaya monequi quitestigojquetzas TOTECO para amo tleno catlí amo cualí quichijtoc ica catlí quicahuilijtoyaj. Huan catlí iaxca nopa tlapiyalí monequi quineltoquilís icamanal ihuampox catlí quitestigojquetztoc TOTECO. Huan catlí tlamocuitlahuiyaya amo tleno monequi tlaxtlahuas. 12Pero sintla iixtla quichtequilijque nopa tlapiyalí, huajca catlí tlamocuitlahuiyaya monequi quitlaxtlahuís iteco nopa tlapiyalí quen ipatí. 13Huan sintla nopa tlapiyalí quicocototzqui se tecuani, ya catlí quimocuitlahuiyaya monequi quinextís iomiyo nopa tlapiyalí catlí mijqui huan quej nopa amo monequi tlaxtlahuas.

14“Sintla acajya motlanehui se tlapiyalí, huan ne tlapiyalí ipantis se tlenijqui, o miquis, huan amo quiitac iteco, huajca yaya catlí motlanejqui monequi tlaxtlahuas. 15Pero sintla nopa tecojtlí noja itztoc ihuaya itlapiyal quema ipantis se tlenijqui, nopa catlí motlanejtoc amo monequi tlaxtlahuas. Huan sintla se motlanehui se tlapiyalí huan tlaxtlahua para quitequihuis huan ipantis se tlenijqui, amo monequi tlaxtlahuas pampa ya tlaxtlajtoc.

Tlanahuatili para tlacame

16“Sintla se tlatatl quicajcayahuas se ichpocatl catlí amo quijtlantocque huan quichihualtís ihuaya cochís, monequi quitlaxtlahuís itata san se quen catlí quitlaxtlahuís quía se tlatatl catlí quinequisquía mosihuajtís ihuaya nopa ichpocatl. Huan quema ya quitlaxtlahuíjtos itata nopa ichpocatl, huélís mosihuajtís ihuaya. 17Huan masque itata nopa ichpocatl amo quinequis quimactilís para ma eli isihua, nopa tlatatl monequi tlaxtlahuas imiyaca tomi catlí momajtoque tetlamajmacase para se ichpocatl.

18“Amo xijcahuilica ma itzto se tetlajchihuijquetl. Monequi xijmictica.

19 “Sintla acajya quichihuas se tlaman-tli ica se tlapiyali quen elisquía inamic, monequi anquimictise.

20 “Sintla se quimacas se tlacajcahua-listli se tlaixcopincayotl o seyoc tlaman-tli catli quita para tecojtli, xijmictica. San na, niamoTECO, techmacaca tlacajcahua-listli.

21 “Amo xijcayahuaca, niyon amo xijchihuica catli fiero se seyoc tlali ej-quetl, pampa amojuanti nojquiya anelto-yaj anseyoc tlali ehuaní ipan tlali Egipto.

22 “Amo xijtlajiyohuiltica se sihuatl ca-tli cahualtzi, niyon se icnotzi. 23 Pampa sintla anquinchihuilíaj catli fiero, inijuanti nechtlajltanise ma niquinpalehui huan na nijcaquis huan niquinpalehuis. 24 Huan nicualanis miyac huan nimehmictis ica machete, huan amosihuajhua nojquiya mocahuase cahualtzitzi huan amocone-hua icnotzitzi.

25 “Sintla anquitlanejtise tomi se teic-neltzi catli nojquiya se israelita quen amo-juanti, amo ximochihuaca quen se tetla-nejtijquetl. Amo xiquinamaca itlanca. 26 Sintla teicneltzi se masehuali catli an-quitlatlanejtíaj huan monequi anmech-prendajcahuilis itlaque, monequi xijcue-pilica quema tiotlaquiyas, 27 pampa huelis san se itlaque quiyiya para moquentis quema tlaseseya. Huan san ya nopa qui-piya para ica mopiquis quema cochis. Huan sintla ya tlajiyohuis huan nechtlajltanis ma nijpalehui, nijtlacaquilis huan nijpale-huis pampa na nitetlasojtla.

28 “Amo xiquintlajilhuica amotequitihua, niyon amo xijtlajilhuica yaya catli tlanahuatía ipan amotlal.

29 “Amo xihuejcahuaca para antech-hualiquilise nopa ofrendas catli noaxca tlen nochi amopixquis huan tlen nochi amoxocomecamil.

“Monequi techtemactilica amoachtihui oquichpil. 30 Nojquiya monequi techma-caca iniachtihui cone-hua amohuacaxhua huan amoborregojhua. Huelis mocahuase chicome tonati ihuaya innana, pero ipan nopa chicueyi tonal techmacaca.

31 “Monequi anelise notlatzejtzeloltijca masehualhua.

“Amo xiquincuaca tlapiyalme catli te-cuanime quinmictijtoque cuatitla. Nopa nacatl monequi xiquinmacaca chichime.

Tlanahuatilme para ma tijchihuaca catli xitlahuac

23 “Amo xijmoyahuaca se camanali catli amo neli tlen sequinoc. Amo xijpalehuica se fiero masehuali huan xij-testigojquetzaca se tlaman-tli catli amo ne-li por ya.

2 “Quema itztoque miyaqui catli qui-chihuasnequij catli amo cuali, amo ximo-calaquica ininhuaya.

“Quema anmochihuase antestigos para anquijtose tlamiyacapa catli melahuac panotoc, amo xiquijtoca catli amo neli quen miyaqui masehualme quinequise xij-chihuaca, pampa amo xitlahuac sintla an-quichihuase quej nopa. 3 Niyon amo xij-testigojquetzaca ica catli amo melahuac pampa tijchicoicnelía se catli teicneltzi huan tijnequi tijpalehuis.

4 “Sintla anquipantilise amocualanca-itaca itoro o iburro catli cholojtoc, mone-qui xijhuiquilica. 5 Sintla tijpanti mocua-lancaitaca huan quitlananasnequi iburro catli huetztoc ica itlamamal catli etic, amo xijcajtéhua hasta tijpalehuis ma quitlana-nas.

6 “Xiquinchihuili nochi teicneltzitzi ca-tli xitlahuac quema onca se cualantli.

7 “Xijtlalcahui se catli quinequi qui-telhuis seyoc ica catli amo melahuac. Amo xijcahua ma quimictica se catli amo tleno quichijtoc. Pampa na nijtlatzacuil-tis nojquiya yaya catli quicahuas se acaj-ya ma quimicti se masehuali catli xitla-huac.

8 “Quema titetlajtolsencahua, amo xij-seli se tlahtlahuili ichtacatzí. Catli quiselía tlahtlahuili ichtacatzí ayacmo huelis qui-itas catli melahuac, huan amo quicahuilía ma camanalti catli quijtohua catli xitla-huac.

9 “Amo xijtlajiyohuilti se seyoc tlali ej-quetl, pampa nojquiya aneltoyaj anseyoc tlali ehuaní ipan tlali Egipto. Huan anqui-matij quenicatza anquimatiyayaj quema anitztoyaj ipan se tlali catli amo amoxca.

Temachtli monequi anmosiyajquetzase

10“San chिकासen xihuitl antlatojtocase huan anpixcase ipan amotlal. 11 Huan quema ajjis nopa chicompa xihuitl, amo tleno xijtocaca. San xijcahuaca amotlal ma mosiyajquetza. Huan sintla moscaltis iseltzi se quentzi toctli, xiquincahuilica catli teicneltzitzitzi ipan amotlal ma mopixquilica para ica mopanoltise. Huan catli mocahua ma quicuaca tlapiyalme tlen cuatitla. Nojquiya quej nopa anquichihua-se ica amoxocomecamil huan ica amoolivomil.

12“Para chिकासen tonali anquichihua-se nochi catli monequi anquichihua-se, pero ipan nopa chicompa tonal monequi ximosiyajquetzaca. Nojquiya ma mosiyajquetzaca amotorojhua huan amoburrojhua. Ma mosiyajquetzaca amotequipanojcahua catli anquincojtoque huan nopa seyoc tlali ehuan catli anmechpaxalohuaj. Nopa tlasiyajquetzalitli anmechpalehuis nochi amojuanti para sempa xijpiyaca fuerza.

13“Ximotlachilica huan xijchihuaca nochi ya ni catli nimechilhuitoc. Amo quema xiquintestigojquetzaca inintoca tlaixcopincayome catli ne sequinoc quinhueyimatij. Niyon amo quema xijtenquixtis inintoca.

Nopa eyi huejhueyi ilhuitl ipan se xihuitl

(Ex. 34:18-26; Dt. 16:1-17)

14“Eyi huelta ipan se xihuitl antechilhuichihuilise. 15 Xijchihuaca nopa ilhuitl tlen pantzi catli amo quiapiya tlasonejca-yotl quen nimechnahuatijtoc. Xijcuaca pantzi catli amo quiapiya tlasonejca-yotl chicome tonali quen nimechilhuitoc. Anquicuase ipan metztl Abib ipan nopa tonal catli nimitzilhui, pampa ipan nopa metztl anquistejque tlali Egipto. Huan amo aqui hueli nechnechcahuis sintla amo techhualiquilis se tlaicajcahualitli.

16“Nojquiya xijchihuaca nopa ilhuitl tlen ipejya pixquistli huan techhualiquilica catli achtihui anquixcatoque catli anquitojque ipan amomil. Huan nojquiya sesen xihuitl xijchihuaca nopa ilhuitl tlen itlamiya pixquistli quema ya anhuisentilij-

toque nochi nopa pixquistli catli amotoc-hui temacac.

17“Expa ipan se xihuitl monequi nochi antlacame ximonextica noixpa, na niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili.

18“Quema antechmacase ieso se tlapiyali para se tlaicajcahualitli, amo techmacaca san sejco ihuaya pantzi catli quiapiya tlasonejca-yotl. Niyon amo xicajocuica ichiyajca nopa tlapiyali para antechmacase seyoc tonal.

19“Ipan nopa achtihui tonal tlen nopa achtihui pixquistli, xijtlapejpenica catli más cuali tlen itlajca catli temaca amotlal huan techmactilica, na niamoTECO Dios.

“Amo xiquixitica se pilcone chivojtzi ipan inana ilechi quen quichihuaj tetlajchihuani.

Toteco Dios itequihua

20“Xiquita, na nijtitlanis notequihua ma anmechyacana, huan ma anmechmo-cuitlahui ipan ojtli huan ma anmechhuica hasta nopa tlali catli nimechcualtlalilijtoc. 21 Xijtlacaquilica cuali catli yaya anmechilhuis huan xijneltoquilica. Amo xijhuejcamajcahuaca, pampa yaya quihuica nochi nopa tlanahuatili catli nijhuica na huan amo anmechtlapojpolhuis amotlajtlacolhua sintla anquihuejcamajcahuase. 22 Pero sintla nelía anquicaquise cuali nochi catli nimechilhúia huan anquichihua-se nochi catli nimechnahuatijtoc, na nielis niinincualancaitaca amocualancaitacahua huan niquintlajiyohuiltis catli anmechtlajiyohuiltise. 23 Notequihua anmechycanas huan anmechhuicas ipan inintlal nopa amorreos, heteos, ferezeos, cananos, heveos huan jebuseos. Huan na niquintzontlamiltis amoixpa. 24 Amo ximotlan-cuaquetzaca iniixpa inintlaixcopincayohua nopa masehualme, niyon amo xiquinhueyichihuaca. Amo quema xijtoquilica sequinoc fiero tlamantli catli nopa masehualme quichihuaj. Monequi xiquintzontlamiltica nochi nopa masehualme huan xijpapayatzaca nochi nopa teme catli quinhueyichihuaj. 25 San techhueyichihuaca na, niamoTECO Dios, huan nijtiochihuas amotlacualis ihuaya amoa.

“Huan nijchihuas para ma amo anmechajsi cocolistli. ²⁶Amo oncas niyon se sihuatl ipan amotlal catli elis tetzacatl o catli coneuetziz. Huan nijchihuas para anitzose miyac xihuitl ipan ni tlaltipactli.

²⁷“Na nijtitlanis se hueyi majmajtli ipan nochi nopa fiero masehualme campa anajsise hasta amo quimatise tlaque quichihuase. Huan nijchihuas ma choloj-tehuaca amoixpa nochi amocualancaitacahua. ²⁸Niquintitlanilis mecapaletzame ma tlayacanaca huan ma quintojtocaca nopa heveos, nopa cananeos, huan nopa heteos amoixpa. ²⁹Pero amo niquintojtocas para nochi ma quisaca ipan san se xihuitl. Sintla quej nopa nijchihuasquía, polihuisquía nochi catli tlatojtoctoque, huan momiyaquilisquía tecuanime catli itztoque cuatitla catli huelis anmechcocose. ³⁰Pero ica yolic niquintojtocatiyas amoixpa quen nojquiya yolic anquinpixtiyase más amoconehua huan anmomiyaquilijtiyase para anmoxcatise nopa tlali.

³¹“Quej ni nijquetzoc inepa amotlal: Pejtehuals amotlal ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic huan yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo^d. Nojquiya pejtehuas ipan huactoc tlali ica sur huan tlamis ipan nopa hueyatl Eufates ica campa huala tonati. Na nijtlalijtoc amomaco nochi masehualme catli ehuj ipan nopa tlali para xiquintojtocaca.

³²“Amo xijchihuaca niyon se camanali ininhuaya, niyon ica inintlaixcopincayohua. ³³Amo xiquincahuilica ma mocahuaca ipan amotlal para amo anmechchihuase xitlajtlacolchihuaca ica na. Sintla anquihueyichihuase inintlaixcopincayohua, huajca nelía anmechmasiltise.”

Tlayacanani ma tlejoca ipan tepetl Sinái

24 Huan TOTECO quiilhui Moisés: —Xitlejco campa na niitztoc, ta ihuaya Aarón, Nadab, Abiú huan nopa 70 huehue tlacame catli mohuaya quinyacanañ ni israelitame. Inijuanti ma motlan-

cuaquetzaca ica huejca para nechhueyimatise. ²San ta, Moisés, huelis technechcahuis campa na, niamotECO, niitztoc. Nopa sequinoc tlayacanani amo huelis nechnechcahuise, huan nopa sequinoc israelitame amo huelis tlejocose nica amohuaya.

Israelitame quiselijque nopa camanali ica Toteco

³Huan Moisés yajqui quinpohuilito nopa israelitame nochi catli TOTECO quiijtojtoya huan catli tlanahuatijtoya. Huan nochi israelitame san se huelta tlananquili-que:

—Nochi catli TOTECO quiijtojtoc, tijchihuase.

⁴Huajca Moisés quiijcuilo nochi catli TOTECO quiilhuijtoya. Huan hualmostla cualca mejqui huan quisencajqui se tlaixpamitl itzintla nopa tepetl, huan quiquetzqui nopa tlaixpamitl ipan majtlectli huan ome teme quen imiyaca itelpocahua Israel catli ica pejqui nopa majtlectli huan ome huejhueyi familias tlen israelitame catli ama onca. ⁵Teipa quintitlanqui sequin israelita telpocame ma quimacaca TOTECO tlaicajcahualistli tlatlatili. Huan quinmic-tijque huan quintlatijque torojme para tlaicajcahualistli para ma quipiyaca tlayoltlali ihuaya TOTECO. ⁶Huan Moisés quicuic tlajco nopa estli, huan quitejqui ipan huajcalme huan nopa seyoc tlajco quiijtzelo ipan tlaixpamitl. ⁷Teipa quicuic nopa amatl catli quipixtoya itlanahuatil TOTECO, o nopa camanal sencahuali catli TOTECO quichijqui ininhuaya israelitame huan catli monequi quinelto-case. Huan quinpohuili nochi nopa amatl huan inijuanti quiijtojque:

—Quena, tijneltoquilise TOTECO huan tijchihuase nochi catli yaya techilhuijtoc.

⁸Huajca Moisés quicuic nopa estli ipan huajcalme, huan quinijtzelhuili nochi israelitame, huan quiijto:

—Ya ni nopa estli catli quipehualtía nopa camanal sencahuali catli TOTECO qui-

^d23:31 Hueyi atl tlen nopa filisteos.

chijtoc amohuaya quema anmechmacac nochi ni tlanahuatili.

**Moisés huan tlayacanani tlejcoque tepetl
Sinaí**

⁹Huan teipa Moisés tlejcoc ipan nopa tepetl ihuaya Aarón, Nadab, Abiú huan nopa 70 huehue tlacame catli quinyacanayayaj nopa israelitame. ¹⁰Huan nopa israelita tlayacanani quiitaque Dios, ininTeco israelitame. Huan tlatzintla iicxihua quipixqui se piso azultic quen nopa yejyetzti tetl catli itoca zafiro, huan eliyaya tlahuel tzilintic quen ilhuicactli. ¹¹Huan masque nopa tlayacanca israelitame quiitaque Toteco Dios huan san sejco tlacaujque huan atlique iixpa, amo quinmicti.

Moisés ipan tepetl Sinaí

¹²Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitlejco campa niitztoc ipan ni tepetl huan ximocahua nica. Huan nimitzmacas nopa tepatlectli campa niquijcuilojtoc nopa ley huan nopa tlanahuatilme para tiquinmactis israelitame.

¹³Huan Moisés tlejcoc ipan itepe Toteco ica Josué itlapalehuijca. ¹⁴Huan quinilhui nopa huehue tlacame:

—Techchiyaca nica hasta quema timocuepase. Nica mocahuase Aarón huan Hur amohuaya, huan sintla acajya quiipya se cualantli quema amo niaqui, ma quinilhua inijuanti.

¹⁵Huan Moisés tlejcoc ipan nopa tepetl huan se mixtli quitzajqui. ¹⁶Huan itlatlanex TOTECO temoc ipan tepetl Sinaí, huan nopa mixtli quitzajqui nopa tepetl para chicuasen tonali. Huan quema ajsic nopa chicompa tonal, TOTECO quinoztzqui Moisés tlatlajco ipan nopa mixtli. ¹⁷Huan nopa israelitame catli itztoyaj tlatzintla quiajcotlachilijque huan quiitaque itlatlanex TOTECO, huan para inijuanti elqui quen se tlilelemectli catli nochi quitlatiyaya tepeixco. ¹⁸Huajca Moisés tlejcotiyajqui ipan nopa tepetl, huan calajqui ipan nopa mixtli huan nopona mocajqui para 40 tonali huan 40 yohuali.

Tlanahuatilme para tlaacajhualistli

(Ex. 35:4-9)

25 Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

²“Xiquinilhui nopa israelitame para hueli nechmacase tlaacajhualistli sintla quinequij. Xijsentilica nochi nopa tlamantli catli sese israelita quinequi nechmacas ica nochi iyolo. ³Sintla quinequij nechmacase se tlenijqui, huelis xiquinselili tlamantli tlen oro, plata huan cobre. ⁴Nojquiya huelis xiquinselili icpatl tlen nopa tztontli catli itoca lino catli tlamalintli nelcanactzi, huan nojquiya icpatl tlen iniijhuiyo borregojme catli quipajtoque azultic, morado, o chichiltic. Nojquiya xijseli inincuitlapan ijhuiyo chivojme, ⁵huan inincuetlaxo pesojme huan nopa cuahuil catli itoca acacia. ⁶Xijseli aceite para ica quitlatise tlahuili. Xijseli tlaajhuiyacayotl para aceite catli quitequihuíaaj para tlaiyocacahuase para na, huan nojquiya para ica anquisencahuase copali catli ajhuiyac. ⁷Nojquiya huelis nechmacase teme catli pajpatiyo. Huelis nechmacase nopa tetl ónice huan sequinoc teme catli yejyetzitzi para anquiltatzquiltise ipan nopa pantzajcayotl huan nopa yolixpantzajcayotl para nopa hueyi totajtzi iyoyo. ⁸Teipa techchiuilica se cali para ipan niitztos tlajco amojuanti. ⁹Pero monequi xijsencahua nochaj ica nochi cuamesas huan tlamantzitzi senquistoc quen ni tlaixcopinali catli ama nimitznexilis.

Nopa caxa

(Ex. 37:1-9)

¹⁰“Ma quichihuaca se caxa yejyetzti ica nopa cuahuil catli itoca acacia. Huan nopa caxa quiipyas 1 metro 10 centímetros ihuehueyaca huan 65 centímetros ipatljaca huan ihuejcapanca. ¹¹Xijxahuaca ica senquistoc oro iijtic huan ipani. Huan xijtlatzquiltica iixteno se corona tlen oro catli anquiyeccijtoque. ¹²Xijchiuili nahui huejhueyi anillos tlen oro. Xijtlalica nopa anillos najcac campa iicxicuahua, ome ipan se lado huan ome ipan ne seyoc. ¹³Huan xijsencahuaca ome cuahuil catli huehueyac huan pitzahuac para

ica anquiquechpanose. Huan xijxahuaca nopa cuahuatl ica oro, ¹⁴huan ma pano se tlen nopa cuahuatl huehueyac ipan nopa ome anillos ipan sesen lado ipan inacastla nopa caja para quej nopa huelis anquitlananase. ¹⁵Huan ayacmo xijquixtilica nopa cuahuatl catli ica anquihuicase. Ma mocahua nopa cuahuatl ipan ianillos nopa caja. ¹⁶Huan quema anquitlamiltise nopa caja, xijtlalica ijtico nopa tepatlactli ica nopa tlanahuatilme catli nimitzmacas.

¹⁷“Huan xijchihuaca nopa caja itzajca tlen senquistoc oro catli quiapiyas se metro 10 centímetros ihuehueyaca huan 65 centímetros ipatlajca. Nozona iixco nopa caja timopantise huan nimechtlasojtlas quema antlajtlacolchihuase. ¹⁸Xiquinchihuaca nojquiya ome tequihuajme catli inintoca querubines catli ijcatose iixteno itzajca nopa caja ica iniicixhua ipan itzajca. ¹⁹Xiquinsencahuaca nopa ome querubines ica san se tlactectli oro catli tlajtejzon-tli ica itzajca nopa caja. Se querubín moquetzas ipan se iteno huan ne se ipan seyoc iteno ica ihuehueyaca. ²⁰Huan nopa querubines monequi quipatlajtose iniel-tlapal itzonatipa nopa caja para ma quiecahuilica. Huan moixnamictose nopa querubín tequihuajme huan tlachixtose tlatzintla ipan itzajca nopa caja, pampa nozona nitetlasojtlas. ²¹Quema ya tlasencahuatl itzajca, xijtlalica caja ijtico nopa tepatlactli ica nopa tlanahuatili catli nimitzmacas. ²²Huan nozona tlatlajco nopa querubines catli mocahuaj iixco itzontzajca nopa caja, nimechnamiquis huan nimechtlasojtlas. Quena, nozona itzonixco nopa caja campa mocahuas nopa tepatlactli catli quiapiya nopa camanal sencahuatl catli ica nimocajtoc amohuaya, nimechmatiltis nochi notlanahuatilhua catli nijpiya para anisraelitame.

Cuamesa para pantzi catli quinextía para TOTEKO itztoya tohuaya

(Ex. 37:10-16)

²³“Xijchihuaca se cuamesa ica nopa cuahuatl acacia, huan quiapiyas 90 centímetros ihuehueyaca, 45 centímetros ipatlajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca.

²⁴Xijxahuaca nopa cuamesa ica senquistoc oro. Nojquiya xijchihuilica icorona tlen oro iixteno catli anquiyecchijtoque. ²⁵Nojquiya yahualtic iixteno nopa cuamesa ma quiapiya se icorona tlen chime centímetros huan tlajco ihuejcapanca. Xijxahuaca nopa corona ica senquistoc oro catli anquiyecchijtoque. ²⁶Nojquiya xijchihuilica nahui anillos tlen senquistoc oro catli anquitlalilise ipan sese inacastla campa iicxicuayohua. ²⁷Monequi nopa anillos tlatzquitos itzala nopa corona nechca nopa cuamesa campa pehua iicxicuayo, huan ipan nopa anillos calaquis nopa cuahuatl huehueyac para ica anquihuicase nopa cuamesa. ²⁸Huan nopa cuahuatl huehueyac catli ica anquiquechpanose nopa cuamesa monequi xijchihuaca ica acacia cuahuatl, huan xijxahuaca ica senquistoc oro. ²⁹Nojquiya xijscencahuaca platos, huejhueyi cucharas tlen oro, tepos huitzcucharas huan huejhueyi xarros para ipan anatecase. Huan ica antechmacase, na niamoTeco, nopa tlacajcahualistli catli anquitoyahuase noixpa. ³⁰Huan monequi mojmostla noixpa anquitlalise iixco nopa mesa nopa pantzi catli tenextilía niitztoc amohuaya.

Nopa tlahuil quetzali

(Ex. 37:17-24)

³¹“Huan nojquiya xijscencahuaca se tlahuil quetzali tlen senquistoc oro catli tlajtejtzonali ica martillo. Quiapiyas se icuayo huan chicuase imacuayohua. Huan sesen pilcaxitzitzi catli ipan tlatlatise quiapiyas iyejyejca. Nesis quen se xochitl mimi-lijtoc huan se xochitl catli cahuantoc, huan nochi iyejyejca monequi elis san se tlactectli oro. ³²Huan ica nopa chicuase imacuayohua tlen nopa tlahuil quetzali quiapiyas, eyi imacuayohua quisas se lado huan ne seyoc eyi imacuayohua quisas se seyoc lado. ³³Huan ipan sese imacuayo quiapiyas eyi pilcaxitzitzi catli quiyecchijtoque para nesis quen eyi ixochiyo nopa almendra. Sesen quiapiyas se xochitl mimi-lijtoc huan se xochitl cahuantoc. Nochi chicuase imacuayo catli quisase ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quiapiyase san se

nopa xochitl. ³⁴Huan icuayo catli eltoc tlatlajco nopa tlahuil quetzali quiapiyas nahui pilcaxitzitzi ica inintlachiyalis quen ixochiyo se almendra. Sesen quiapiyas se xochitl mimilijtoc huan se xochitl cahuantoc. ³⁵Campa quisa nopa achthui ome imacuayohua ipan sesen lado icuayo, oncas se xochitl mimilijtoc itzala imacuayo. Huan nojquiya itzala ipan sesen lado nopa ompa huan expa imacuayohua oncas se xochitl mimilijtoc. Huajca quiapiyas se xochitl mimilijtoc itzala nochi chicuase imacuayohua ipan nopa tlahuil quetzali. ³⁶Ixochiyo huan imacuayohua elis tlasencahuali ica san se tlatectli tlen senquistoc oro catli tlatejtzontli ica martillo.

³⁷“Huan xijsencahuilica chicome piltlahuiltzitzitzi catli anquitlatise para ma tlahuica ica iixmelac. ³⁸Nojquiya xijsencahuaca nopa cucharas para ica anquisehuisse tlahuili ihuaya ipilplatotzitzitzi, huan nochi xiquinsencahuaca ica senquistoc oro. ³⁹Monequis quen 33 kilos tlen senquistoc oro para anquisencahuase huan anquiyec-tlalise nopa tlahuil quetzali.

⁴⁰“Ximotlachili para xijchihua nochi san quen na nimitznextilía amantzi nica ipan ni tepetl.

**Nopa cortinas para itzonixco
nopa yoyon tiopamitl**

(Ex. 36:8-38)

26 “Xijsencahuili nopa yoyon tiopamitl majtlactli cortinas ica icpatl tlen lino tlamalintli hasta nelía canactzi, huan icpatl tlen inijhuyio borregojme catli quipajtoque azultic, morado huan chichiltic. Huan ma quixinepalo se catli tlahuel quimati itequi para nesis iniixcopinca nopa ilhuicac ehuan catli inintoca querubines. ²Huan sesen cortina quiapiyas 12 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan ipatljajca elis ome metro. Huan nochi nopa cortinas elis san se inihuejhuexca. ³Huan xijvalo nopa macuili cortinas san sejco. Huan nojquiya xijvalo nopa sequinoc macuili cortinas san sejco. Quej nopa quisas ome cortinas catli nelía huehueyac. ⁴Huan ipan se iteno nopa achthui macuili cortinas catli tajsalojtoc, xijchihuili tlailpi-

li ica iojal catli tijtenyahualos ica icpatl catli azultic. Nojquiya san se tijchihuas ipan se iteno nopa sequinoc macuili cortinas catli tajsalojtoc. ⁵Ipan nopa achthui tlasaloli tlen cortinas, xijchihuili 50 tlailpili huan ipan sesen xijcahua iojal. Teipa xijtenyahualos campa tijcahuili iojal ica icpatl azultic. Xijchihuili seyoc 50 ipan ne seyoc cortina catli tajsalojtoc para ma moixnamiquica nopa 50 tlailpili ipan se cortina ica catli eltoc ipan ne seyoc. ⁶Huan xijsencahua 50 tepos chijcoli tlen senquistoc oro catli ica tijsojsos nopa ome cortinas catli tajsalojtoc, huan quej nopa elis san se tlamantli para itzonixco nopa yoyon tiopamitl.

⁷“Huan nojquiya tijchihuas 11 cortinas ica se yoyomitl tetic catli tloxinepaloli ica inijhuyio oquich chivojme para elis quen se hueyi cuetlaxtli para tijtzontzacuas nopa yejyectzi yoyomitl catli tijtlalijtoc itzonatipa nopa yoyon tiopamitl. ⁸Monequi nopa tzontzajcayotl catli eltoc quen se hueyi cuetlaxtli tlen inijhuyio chivojme elis 13 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan ome metro ipatljajca. Nochi nopa 11 cortinas monequi elis san se ihuejhuexca. ⁹Huan anquisalose macuili cortinas san sejco, huan iyoca anquisalose nopa seyoc chicuase cortinas san sejco. Huan quema anajsitij ipan nopa chicuasempa cortina, xijcuelpachoca para anquihuyionise iixmelac nopa yoyon tiopamitl campa ticalaquis. ¹⁰Huan nojquiya ipan iteno nopa cortinas catli eli quen se hueyi cuetlaxtli, xijchihuilica 50 tlailpili, sese ica iojal. Xijchihuilica 50 tlailpili ica iojal ipan se cortina, huan ipan ne se nojquiya san se xijchihua, 50 tlailpili sese ica iojal. Huan moixnamiquise nopa achthui tlasaloli cortinas huan ne seyoc tlasaloli cortinas itejteno campa iojal. ¹¹Huan nojquiya xijsencahuas 50 tepos chijcoli tlen senquistoc bronce catli ica quisojsos iojal nopa 50 tlailpili ipan iteno se cortina ica iojal nopa 50 tlailpili ipan iteno seyoc cortina, huan quej nopa elis san se itzontzajca quen se hueyi cuetlaxtli. ¹²Huan tlajco se cortina mocahus cuapilijtos iica nopa tiopamitl huan seyoc tlajco iixpa. ¹³Huan nopa yo-

yomitl catli mocahuas cuapilijtoc oncac quitzacuas nopa tiopamitl. Tlajco metro cuapilijtos se lado huan seyoc tlajco metro catli cuapilijtos seyoc lado nopa tiopamitl.

**Sequinoc itzontzajca
nopa yoyon tiopamitl**

14“Huan nojquiya tijchihuilis seyoc itzontzajca para yas itzonixco nopa itzontzajca catli eltoc quen se hueyi cuetlaxtli. Huan ya ni tijchihuas ica inincuetlaxo borregojme catli quipiyaj se xihuilit huan tijpas inincuetlaxo ica chichiltic. Huan nopa najpa itzontzajca, xijchihua ica inincuetlaxo pesojme huan quitzacuas nopa itzontzajca catli borregojme inincuetlaxo.

Icaltepanyo nopa yoyon tiopamitl

15“Huan nojquiya xijchihuaca nopa huapalme catli moquetztose xitlahuaque para mochihuase nopa caltechtlitlen nopa tiopamitl. Xiquinchihuaca nopa huapalme ica acacia cuahuilit. 16Huan nochi huapalme monequi elis nahui metro huan tlajco ihuehuyaca, huan 65 centímetros ipatlajca. 17Huan sesen huapali quihuicas ome imax catli huelis calaquis ipan seyoc huapali catli moquetza inechca. Xiquinchihua nopa huapalme para nopa yoyon tiopamitl quej ni. 18Xiquinsenhua 20 huapalme catli motequihuse ipan nopa caltechtlitlen eltoc ica sur. 19Huan xiquinsenhua 40 icuatetonyo tlen senquistoc plata, huan nopa 20 huapalme calaquis ipan nopa cuatetomitl para moquetzase xitlahuac. Sese huapali monequi quipiyas ome icuatetonyo tlatzintla para nopa ome imax.

20“Huan nopa caltechtlitlen eltoc ica norte ipan nopa yoyon tiopamitl nojquiya quinpiyas 20 huapalme. 21Huan quinpiyas 40 icuatetonyo tlen plata. Ome icuatetonyo mocahuase tlatzintla se huapali, se ipan sese imax. 22Huan para iica tiopamitl campa temo tonati xiquinchihuilis chicuase huapalme. 23Nojquiya xiquinchihuilis ome huapalme para yas iica tiopamitl oncac ipan icalnacastla. 24Nopa huapalme catli yas icalnacastla, monequi tlatzquis ica tepos chijcolitlen tlatzintla huan huejcapa.

25Huajca para iica oncas chicueyi huapalme huan 16 icuatetonyo tlen plata, ome icuatetonyo para sesen huapali.

Cuaixtlapalme para nopa huapalme

26“Nojquiya xiquinchihuilis cuaixtlapalme tlen cuahuilit acacia. Xiquinchihua macuili cuaixtlapalme para nopa huapalme ipan se caltechtlitlen, 27huan seyoc macuili cuaixtlapali para nopa huapalme ipan seyoc caltechtlitlen. Huan xijchihua seyoc macuili para nopa huapalme catli yas campa temo tonati, iica tiopamitl. 28Huan nopa cuaixtlapali catli panos tlatlajco ipan ihuejcapanca nopa huapalme monequi elis san se tlatectli cuahuilit huehuyac catli ajsis se inacastla caltechtlitlen hasta seyoc inacastla. 29Huan xixahua nopa huapalme huan nopa cuaixtlapalme ica oro, huan xijchihua nopa anillos calteno campa calaquis nopa cuaixtlapalme ica senquistoc oro. 30Huan xijquetza nopa yoyon tiopamitl senquistoc quen nimitznextilitlen nica tepeixco.

**Cortina catli más calijtic
ipan nopa yoyon tiopamitl**

31“Nojquiya xijchihua se cortina ica lino icpatl catli nelia canactzi huan icpatl catli quipajtoque azultic, morado huan chichiltic. Huan quema quixinepalohua nopa yoyomitl se yoyonchijquetl catli cualli quimati itequi, ma ipan quixinepalos notequihuajcahua na niamoteco catli inintoca querubines. 32Huan xijpatlahuas nopa cortina huan tijcuapilos ica tepos chijcolme tlen oro ipan nahui tlaquetzalme tlen cuahuilit acacia catli tlahualis ica oro. Huan nopa tlaquetzalme moquetzase ipan nahui cuatetomitl tlen plata. 33Xijcuapilo nopa cortina itzala nopa tepos chijcolme. Huan iica nopa cortina xijtlali nopa caxa catli quipiya notlanahuatilhua. Huan ni cortina quiyocatlalis nopa achihui cuarto Campa Tlatzejtelolitic ica nopa seyoc cuarto catli más calijtic catli itoca Campa Más Tlatzejtelolitic catli quipiya nocaxa.

34“Huan ipan nopa caxa xijtlali itzajca campa nimechtlasojtlas quema antechix-

tzacuilise amotlajtlacolhua. ³⁵Huan ipan nopa achtihui cuarto catli más calteno quema ayamo ticajsi campá nopa cortina, xijtlali nopa cuamesa ica norte. Huan ipan san se nopa cuarto ica sur, xijtlali nopa tlahuil quetzali iixmelac nopa cuamesa.

**Cortinas campá calaquise
ipan nopa yoyon tiopamitl**

³⁶“Huan para campá ticalaquis ipan nopa achtihui cuarto ipan yoyon tiopamitl, xijchihua se cortina catli tlaxinepaloli ica lino icpatl nelcanactzi huan ihuaya icpatl catli azulitic, morado huan chichiltic. Ma quichihua se yoyonchijquetl catli cuali quimati. ³⁷Huan nojquiya ni cortina xijcuapilo ica tepos chijcoli catli senquistoc oro ipan macuili tlaquetzali tlen cuahuil acacia catli tijxahuas ica oro. Huan xijchihua macuili icuatetonyo tlen bronce catli yas itzintla nopa macuili tlaquetzalme.

**Tlaixpamitl campá quitlatise
tlacajcahalistli**

(Ex. 38:1-7)

27 “Xijchihua se tlaixpamitl ica cuahuil catli itoca acacia. Huan elis cuadrado ica 2 metros huan 25 centímetros ihuehuyaca huan ipatlajca, huan quipiyas 1 metro huan 25 centímetros ihuejcapanca. ²Huan ipan najcac iesquinajyo xijchihui nahui icuacua catli san se ininhuejhuexa. Xijsencahua ica san se tlactectli cuahuil huan xijxahua ica nopa tepostli bronce. ³Nojquiya xijchihui nochi catli quitequihuse nopona. Xijchihui catli ipan quitemase cuanextli, huan itepos palas, huan nopa huajcali para quiselis estli, huan nopa tepos chijcoli para ica quiitzquise nopa nacatl, huan nopa tepostli para tlicoli. Huan nochi tijsencahuas ica bronce. ⁴Huan xijsencahuili se tlixictli tlen bronce ica ivarillas. Xijtlalili se anillo ipan sese inacastla para ica tijquixtis. ⁵Huan xijsehui nopa tlixictli ipan nopa iteno catli tlatlajco mocahua iijtico nopa tlaixpamitl, pampa ya nopa para ipan mosehuis tlixictli itzonatipa campá oncas tlihl. ⁶Nojquiya xijsencahua cuahuil huehuyac para nopa tlaixpamitl para ica an-

quihucase. Xijchihua ica cuahuil acacia huan xijxahua ica bronce. ⁷Huan nopa cuahuil huehuyac catli anquisencahuase, xijcalaqui sesen ome lados tlen nopa tlaixpamitl ipan nopa anillos para huelis anquihucase. ⁸Xijsencahua nopa tlaixpamitl ica huapalme, huan ma mocahua cacahuatic ijtíc campá tlipitzase. Huan xijsencahua nochi senquistoc quen nimitznextili nica ipan ni tepetl.

Nopa calixpamitl

(Ex. 38:9-20)

⁹“Nojquiya tijsencahuilis catli elis quen se calixpamitl catli quiyahualos nopa yoyon tiopamitl. Huan xijchihui se tlatzactli tlen cortinas tlen lino yoyomitl. Huan ihuehuyaca nopa lado ica sur elis 45 metros. ¹⁰Huan nopa lado quipiyas 20 itlaquetzalo catli moquetzas ipan 20 inin-cuatetonyo tlen nopa tepostli bronce. Huan xijtatacatzos nochi nopa tlaquetzali ica plata catli quipiya se ianillo. Huan nojquiya xijchihua tepos chijcoli ica plata para ica tijtlatzquiltis nopa anillos ipan tlaquetzali ica nopa icuatetonyohua. ¹¹Nopa tlatzactli tlen cortinas ica norte elis san se, 45 metros ihuehuyaca. Huan xijcuapilo nopa cortinas ipan 20 tlaquetzalme catli tijtatacatzos ica plata catli quipiya se ianillo, huan moquetzas nopa tlaquetzali ipan 20 cuatetomitl. Huan nopa tepos chijcoli nojquiya xijchihua ica plata. ¹²Huan nopa cortinas catli quitzacuas iica nopa yoyon tiopamitl campá huetzi tonati quipiyas 22 metros huan tlajco ihuehuyaca. Huan xijcuapilo ipan 10 tlaquetzali catli moquetzas ipan 10 cuatetomitl. ¹³Huan iixmelac nopa yoyon tiopamitl campá hualqinsa tonati, nojquiya tijpatlahuas cortinas catli ihuehuyaca 22 metros huan tlajco. ¹⁴Huan oncas cortinas ipan sesen lado campá tlapojtoc para calaquise. Ipan se lado nopa cortinas quipiyase 7 metros huan quicuapilose ipan eyi tlaquetzali catli moquetzas ipan eyi cuatetomitl. ¹⁵Huan ipan ne seyoc lado nojquiya nopa cortina quipiyas 7 metros huan quicuapilojtose ipan eyi tlaquetzali catli moquetzas ipan eyi cuatetomitl.

Cortinas para campa calaquise ipan calixpamitl

16“Huan tlatlajco, campa tlapojtoc para calaquise, xijtlali se cortina catli quipiyas 9 metros ihuehuyaca. Huan xijcuapilo nopa cortina ipan nahui tlaquetzali catli moquetzas ipan nahui cuatetomitl. Huan nopa cortinas campa ancalaquise monequi elis tlaxinopaloli ica lino icpatl catli nelía canactzi ihuaya icpatl catli azultic, morado huan chichiltic. Huan quixinepalos se catli tlahuel quimati itequi. 17Huan tiquinxahuas ica plata nochi nopa tlaquetzalme ipan nopa tlatzactli tlen cortinas yahualtic tlen nopa calixpamitl. Huan xijtatacatzos sesen tlaquetzali ica se tlatectli plata catli quipiya ianillo. Nojquiya nopa tlaquetzalme quipiyas tepos chijcolme tlen plata, huan icuatetonyo tlen bronce. 18Huan nopa tlatzactli catli quitzacuas nopa calixpamitl catli quiyahualohua nopa yoyon tiopamitl quipiyas 45 metros ihuehuyaca, huan 22 metros huan tlajco ipatljaca. Huan nopa tlatzactli tlen cortinas quipiyas 2 metros huan 25 centímetros ihuejcapanca. Huan nopa cortinas xijchihua ica lino tlamalintli nelcanactzi. 19Nochi tlamantzitzi catli quitequihuse ipan nopa tequitl tiopan calijtic huan nochi tepos chijcolme para ipan quicuapilose nopa tlamantzitzi elis tlen bronce. Huan nopa estacas para nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlatzactli tlen cortinas monequi xijchihua ica bronce.

Aceite para tlahuil quetzali

(Lv. 24:1-4)

20“Huan xiquinnahuati nopa israelitame ma quihualicaca aceite catli más cuali catli quisa quema quitisij olivas. Huan anquitequihuse para tlahuili nochipa ma tlatlatos. 21Huan nopa tlahuil quetzali moquetzas ipan nopa achthui cuarto ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Nopa cuarto eltoc iixmelac nopa cortina catli quitzacua campa mocahua nopa caxa ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzelolitic. Huan Aarón huan itelpocahua quitlatise nopa tlahuili noixpa, na niamoteco, sesen tiotlac huan tlatlatos hasta ica ijnaloc. Huan ni tlanahuatili monequi qui-

chihuase israelitame huan iniixhuihua ama huan teipa.

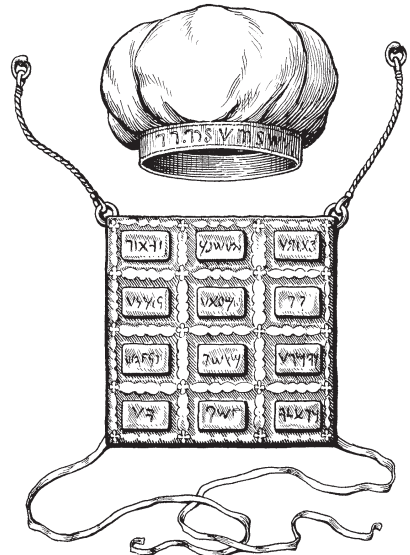
Ininyoyo nopa totajtzitzi

(Ex. 39:1-31)

28 “Xijnotza ma huala moicni Aarón huan itelpocahua Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar para huelis tiquiniyocatla-lis para na. Pampa niquntlapejpenijtoc ipan nochi israelitame para ma elica totajtzitzi catli nechtequipanose. 2Huan xijsencahuili moicni Aarón iyoyo catli tlatzejtzelolitic para ica nechtequipanos. Huan iyoyo monequi elis nelía yejyectzi para nochi quitlepanitase pampa quej nopa quinamiqui ihueyitilis nopa hueyi tequitl catli quichihuas noixpa. 3Huan nochi masehualme catli tlanamiquij para flasencahuase huan catli niquinmacatoc yajatili, xiquinilhui ma hualaca para quichihuaquij Aarón iyoyo catli quinextis para yaya itzotc iyoca tlen sequinoc totajtzitzi, pampa yaya elis nototajtzitzi para nechtequipanos.

Iyoyo nopa hueyi totajtzi

4“Huan ya ni nopa yoyomitl catli monequi quisencahuilise Aarón para moquentis: iyolixpantzajca, ipantzajca catli



Iyoyo, iyolixpantzajca huan icuatzajca nopa hueyi totajtzi.

amo quipiya imangas, iyoyo catli huehueyac, ipaniyoyo ica itlachijchihualo, icuatjazca huan itzinquechilpica. Ma quichihuaca ni yoyomitl para moicni Aarón huan nojquiya ma quinchihuilica ininyoyo itelpocahua para huelis nechtequipanose quen nototajtzitzi. ⁵Huan catli quipiyaj tlnamiquilistli quichihuase ininyoyo ica piltepos mecatzitzitzi tlen oro huan ica icpatl catli azultic, morado, huan chichiltic, huan quixinepalose ica lino icpatl catli tlamalintli nelía canactzi.”

Ixpantzajcayo nopa hueyi totajtzi

⁶“Huan quichihuase nopa ixpantzajcayotl ica miyac piltlajco ilpicayotl catli tlaxinepaloli tlen oro catli nelcanactzi, huan icpatl catli azultic, morado huan chichiltic, huan ica lino icpatl tlamalintli nelcanactzi. Huan monequi quichihuase masehualme catli nelía cuali quimatij tlasencahuaj. ⁷Monequi iixpantzajcayo elis ome tlatectli tlen yoyomitl catli moixnamiquis iajcolpa, huan iyolixco huan iica mocahuas se iyoyo. ⁸Huan iixpantzajcayo huan itzinquechilpica monequi elis tlen san se tlaxinepaloli yoyomitl. Huan itzinquechilpica ica catli quiilpis iyoyo elis yejectzi tlasencahuali. Xijxinepaloca nopa yoyomitl ica piltlajco ilpicayotl catli tlaxinepaloli ica oro catli canactzi, huan icpatl tlen lino catli tlamalintli nelía canactzi, huan icpatl catli quipajtoque azultic, morado huan chichiltic.

⁹“Huan xijcui ome piltetzitzi catli itoca ónice huan ipani xijtejtequi huan xiquijcuilo inintoca nochi itelpocahua Israel. ¹⁰Chicuase inintoca xijtejtequi ipan se tetl huan chicuase ipan ne seyc tetl. Huan xiquijcuilo inintoca quen tlacajtiyajque. ¹¹Quema quitlalise nopa tocayotl ipan nopa tetl, monequi quitejtequise quen elisquía se sello. Huajca nopa ome teme quiyase nochi inintoca itelpocahua Israel. Huan itejteno sesen tetl xijsencahua ipiltencuayo tlen senquistoc oro catli anquiyectlalijtoque. ¹²Huan xijtlali nopa ome tetl iajcolpa nopa ixpantzajcayotl para nopa totajtzi nochipa quihuicas inintoca iajcolpa para ma nechelnamiquiltijtinemi

na, niamoTECO tlen itelpocahua Israel. ¹³Huan xijtlatzquiltis nopa piltetzitzi ipan oro. ¹⁴Huan xijchihua ome piltlajco ilpicayotzitzitzi catli tlaxinepaloli tlen oro catli nelía canactzi. Huan nopa piltlajco ilpicayotzitzitzi quilatzquiltise ipan ipiltencuayohua nopa ónice teme iajcolpa.

Iyolixpantzajcayo nopa hueyi totajtzi

¹⁵“Teipa ica miyac cuidado, xijchihua- ca nopa yolixpantzajcayotl catli quipiyas catli anmechnextilis tlaque nopaquilis na, niamoTECO Dios. Huan xijtequihui nopa piltepos mecatzitzitzi tlen oro, huan lino icpatl tlamalintli nelcanactzi, huan icpatl catli quipajtoque azultic, morado huan chichiltic quen tijtequihui ipan nopa ixpantzajcayotl. ¹⁶Monequi tijcuelpachos para tijchihuas se bolsa catli ompamitl. Ihuehueyaca huan ipatljaca nopa bolsa elis 22 centímetros huan tlajco, pampa cuadradojtic. ¹⁷Huan iixpa xijtlatzquilti nahui pamitl ica piltetzitzi catli yejectzitzitzi. Ipan nopa achtihui pamitl xijtlatzquilti se piltetzi catli itoca rubí, se topacio huan se sardónice. Ya ni elis nopa achtihui pamitl. ¹⁸Nopa ipan ompa pamitl, xijtlatzquilti se esmeralda, se zafiro huan se diamante. ¹⁹Huan ipan nopa expa pamitl xijtlatzquilti se jacinto, se ágata huan se amatista. ²⁰Huan ipan nopa najpa pamitl xijtlatzquilti se berilo, se ónice huan se jaspe. Nochi ni piltetzitzi monequi tlatzquitose ipan ininpiltencuayotzitzitzi tlen oro catli mocahuas inintejtenuo huan anquiyecchihuase. ²¹Huan imiyaca nopa piltetzitzi monequi elis quen imiyaca itelpocahua Israel, majtlactli huan ome. Huan sesen piltetzi quiixnextis se itelpoca Israel huan anquitejtequise ipan sesen tetl quen se pilsellojtzitzi catli quipiyas san se itoca se itelpoca Israel.

²²“Huan para quitatacatzos nopa yolixpantzajcayotl ipan nopa ixpantzajcayotl, xijchihuili piltlajco ilpicayotzitzitzi catli tlaxinepaloli ica piltepos mecatzitzitzi catli canactzi huan senquistoc oro. ²³Huan teipa xijchihua ome anillos tlen oro, se ipan sesen iesquinajyo ica huejcapa ipan nopa yolixpantzajcayotl. ²⁴Nopa ome pil-

tlajco ilpicayotzitz panose ipan nopa ome anillos catli eltoc iajcoltipa nopa ixpantzajcayotl. Quej nopa xijtlatzquiltis nopa yolixpantzajcayotl ica nopa ixpantzajcayotl. ²⁵Nojquiya ininycapa nopa piltlajco ilpicayotzitz moilpise ipan nopa anillos catli eltoc iajcoltipa nopa ixpantzajcayotl. ²⁶Teipa xijchihua seyoc ome anillos tlen oro huan xiquintatacatzo nopa ome esquinas catli tlatzintla ipan nopa yolixpantzajcayotl, pero xiquintatacatzos nopa ome anillos itzala nopa yolixpantzajcayotl campa moteca ipan catli quipantzacua. ²⁷Huan teipa xijchihua seyoc ome anillos ipan nopa ixpantzajcayotl, se ipan sesen lado iijtic nechca itzinquehilpica. ²⁸Huan teipa xiquilpi nopa anillos catli tlatzintla ipan nopa yolixpantzajcayotl ipan ni anillos ipan nopa ixpantzajcayotl ica se listón azultic para nopa yolixpantzajcayotl ma motlali huan ma mocahua cuali ipan nopa ixpantzajcayotl campa itlajcoya huan amo papatlacas. ²⁹Huan yeca quema calaquis Campa Tlatzejtzeltic Aarón nochipa huelis quihuicas inintoca itelpocahua Israel iyolixco ipan nopa iyolixpantzajcayo huan nechelnamiquiltis na, niamoTECO, tlen injuanti.

**Nopa Urim huan Tumim
para quipantise ipaquilis Toteco**

³⁰“Huan iijtic nopa yolixpantzajcayotl campa ibolsa, xijtlali nopa Urim huan nopa Tumim, nopa dados tlatzejtzeltic tlen na niamoTECO, catli anquitequihuse quema monequis anquimatise ‘quena’ nopaquilis se tlamantli, o ‘amo’. Huan Aarón quihuicas iyolixpa nopa Urim huan Tumim, nopa dados tlatzejtzeltic tlen na niamoTECO, quema calaquis noixpa.

³¹“Huan xijchihua iyoyo huehueyac catli senquistoc azultic catli moquentis itzala nopa ixpantzajcayotl. ³²Huan monequi xijquechtequis campa calaquis itzonteco nopa totajtzi. Huan campa quiquechtequise monequi quicuelpachose se quentzi huan quiyahualose ica icpatl para mochihuas se yejectzi tlajtzontli tlayahualoli para amo tzayanis iquechtla. ³³Huan icuexejtene nopa iyoyo huehue-

yac monequi xijchihua se tlajtzontli yejectzi campa xiquixcopina nopa cuattractli granada ica icpatl azultic, morado huan chichiltic para ma quiyahualo icuexteno. Huan tlatlajco nopa granadas monequi xijcuapilojtiyas pilcampanajtzitzi tlen oro. ³⁴Monequi elis se pilcampanajtzitzi tlen oro huan teipa se granada tlajtzontli, teipa seyoc pilcampanajtzitzi tlen oro huan seyoc granada tlajtzontli, huan quej nopa yajtiyas ipan nochi itejteno. ³⁵Huan ya nopa moquentis Aarón quema nechtequipanos na, niamoTECO, calijtic Campa Más Tlatzejtzeltic. Huan quema Aarón calaquis o quisas ipan nopa cuarto tzilinis nopa pilcampanajtzitzi tlen oro para amo miquis.

Nopa piltepos patlactzi tlen oro

³⁶“Nojquiya xijsencahua se tlatectli oro catli canactzi quen se piltepos patlactzi quen se credencial huan ipan xijtejtequi se tlajcuiloli quen campa quisencahuaj se sello huan quiijtos: TLAIFYOCATLALILI PARA TOTECO. ³⁷Huan xiquilpi nopa piltepos patlactzi ica se listón azultic iixpa ipan icuatzajcayo. ³⁸Huan nopa piltepos patlactzi mocahuas cuapilijtos ipan icuajtlo Aarón. Huan quema nopa israelitame quiiyocatlalise tlacajcahualistli para na huan quihualicase, sintla ayamo senquistoc tlapajpactli nopa tlacajcahualistli noixpa na, niamoTECO, huajca Aarón ica nopa piltepos patlactzi huelis quihuicas inintlaixpanolhua catli quiajstioque nopa tlacajcahualistli. Huan niqutas nopa tlacajcahualistli catli nopa israelitame nechmacase para tlatzejtzeltic huan nijselis. Yeca Aarón monequi motlalilis nopa cuatzajcayotl ica nopa piltepos patlactzi nochipa quema calaquis tiopan calijtic noixpa.

Ininpaniyoyo nopa totajtzitzi

³⁹“Huan xijchihuili ipaniyoyo nopa hueyi totajtzi catli tlaxinepaloli ica icpatl tlen lino tlamalintli nelía canactzi. Huan nojquiya icuatzajcayo quichihuase ica lino, huan xijchihua itzinquehilpica huan ma quiqiya itlachijchihualo catli yejectzi. ⁴⁰Huan nojquiya xiquinchihuili itel-

pocahua Aarón ininpaniyoyo, huan inintzinquenchilpica ica itlachijchihualo huan inincuatjazca. Huan ica nopa ininyoyo yejectzi, nochi masehualme quintlepanitase. Nelia quinamiqui quipiyase ininhueyitilis por nopa hueyi tequitl catli quichi-huase noixpa.

41 “Huajca ica nochi ni yoyomitl xiquinyoyonti moicni Aarón huan itelpocahua. Teipa xiquinajalti aceite ipan inintzonteco huan xiquiniyocatlali para na. Huan quej nopa xiquintequimaca ma nechtequipanoca quen totajztizti. 42 Huan nojquiya xiquinchihuili inintlatzintlanoyoyo ica nopa cuali yoyomitl lino para ma motlalilica tlatzintla nopa sequinoc ininyoyo. Huan quintzacuas tlen inintzinquectla hasta ininmetztomahuiya. 43 Huan Aarón huan itelpocahua monequi moquentise quema calaquise tiopan calijtic para nechtequipanose, o quema monechahuisse campa nopa tlaixpamitl ipan nopa cuarto Campa Tlatzejtelolitic. Huan sintla moquentise catli nimechilhuía, amo motlajtlacoltise huan miquise. Ni tlana-huatilme elis para Aarón huan itelpocahua para nochipa.

**Xiquiniyocatlali nopa totajztizti
para TOTECO
(Lv. 8:1-36)**

29 “Huan ya ni catli monequi xijchihua para tiquiyocatlalis Aarón huan itelpocahua ma elica nototajztizti. Xijcui se becerro huan ome oquich borregojme catli nelía cuajcualme huan amo tleno amo cuali quipiyaj. 2 Huan ica harina tlen trigo catli amo quipiya tlasonejca-yotl, xijchihua pantzi. Huan nojquiya xijchihua tortas catli quipiya aceite. Huan xijchihua seyoc pantzi catli nesis quen tlaxcali huactoc catli tiquixajalos ica aceite. 3 Huan xijtema nochi ni pantzi ipan se chiquihuitl, huan techmaca na niamoTeco ipan tlaixpamitl ica nopa becerro huan nopa ome oquich borregojme. 4 Huan xijhualica Aarón huan itelpocahua ipan icalixpa nopa yoyon tiopamitl campa timopantise nechca campa calaquise, huan nopa xiquinpajpacas ica atl.

Pejqui itequi nopa achthui hueyi totajtzti

5 “Huan xijcui nopa yejectzi yoyomitl catli anquisencahuilijtoque huan xijyoyonti Aarón ica nopa ixpantzajcayotl, nopa yolixpantzajcayotl, huan ica ipaniyoyo. Huan xiquilpi ipan nopa ixpantzajcayotl ica nopa tlajco ilpicayotl. 6 Huan xijtlalis ipan itzonteco nopa cuatzajcayotl. Huan ipan nopa cuatzajcayotl xijtlali nopa piltepos patlactzi tlen oro catli quijtohua: TLAIYOCATLALILI PARA TOTECO. 7 Huan xijcuis nopa aceite para tiquinajaltis tlacame huan tlamantli para tiquiniyocatlalis para na, niamoTECO, huan xicajalti ipan itzonteco Aarón para xiquiyocatlali para nechtequipanos na, niamoTeco. 8 Huan xiquinhualica itelpocahua huan xiquinyoyonti ica nopa yoyomitl catli anquisencajque para inijuanti. 9 Huan xiquintlajcoilpi huan xiquintlalili inincuatjazca, huan inijuanti quiselise nopa tequitl ica nochi nopa tlanahuatili huan elise totajztizti noixpa para nochipa. Quej ni, huajca xiquiniyocatlali Aarón huan itelpocahua.

**Tlacajcahalistli para quiniyocatlalis nopa
totajztizti**

10 “Xijhuica nopa becerro iixpa nopa yoyon tiopamitl, huan Aarón huan itelpocahua ma quitlalica ininmax ipan itzonteco nopa becerro. 11 Teipa xijmicti nopa becerro noixpa na, niamoTECO, ipan nopa calixpamitl ipuertajteno campa calaquise nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. 12 Huan xijcui se quentzi ieso nopa becerro huan xijtlali ica momacpil ipan nochi nahui icuacua nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajcahalistli. Huan nopa estli catli mochahuas, xijtoyahua nechca itzintla nopa tlaixpamitl. 13 Teipa xijcui nochi nopa tlachiyajcayotl iijtico nopa becerro, huan catli eltoc ipan ieltapach huan ipan isosonec, huan nochi ni tlachiyajcayotl huan nojquiya isosonec xijtlali ipan nopa tlaixpamitl. 14 Pero inacayo nopa becerro, ica icuetlaxo huan icuitl, xijhuica huejca, campa amo onca calme huan xijtlatiti. Huan ni becerro elis se tlaicajcahalistli para tlajtlacoli.

15 “Huan nojquiya xijcui se tlen nopa oquich borregojme, huan Aarón ihuaya

itelpocahua ma quitlalica ininmax ipan itzonteco. ¹⁶Huan xijmicti nopa oquich chivo huan ieso xijtzejtzeloh yahualtic tlaixpamitl ipan iquespa. ¹⁷Huan inacayo nopa oquich borrego, xijhuejhuelos. Huan xijpajpaca icuetlaxcol huan imetz, huan xijtencahua ipan tlaixpamitl ihuaya itzonteco huan nopa sequin catli tijhuejhuelojtoc. ¹⁸Huan xijtlatis nochi nopa oquich borrego ipan nopa tlaixpamitl. Huan ya ni elis se tlacajcahualistli tlatlatili para na, niamoTECO. Huan nelía ajhuyiac mijyotis huan nechpactis, pampa elis se tlacajcahualistli tlatlatili catli antechmacaj ica tlitl.

¹⁹“Teipa xijcui nopa seyoc oquich borrego, huan Aarón huan itelpocahua quitlalise ininmax ipan itzonteco. ²⁰Huan xijmicti nopa oquich borrego, huan xijcui quentzi ieso huan xijpolo itzintla ininnacas catli ininnejmac Aarón huan itelpocahua. Nojquiya xijpolo quentzi nopa estli ipan ininhuéyi macpil huan ininhuéyi xocpil catli ininnejmac. Huan xijtzejtzeloh nopa estli yahualtic itejteno nopa tlaixpamitl Campa Quitlatise Tlacajcahualistli campaquequespa. ²¹Huan xijcui quentzi nopa estli ipan tlaixpamitl huan quentzi nopa aceite catli ica titlaiyocatlalía, huan xiqijtzeloh ipan Aarón huan ipan iyoyo, huan ipan itelpocahua huan ipan ininyoyo nojquiya. Huan ica ya nopa Aarón huan itelpocahua huan ininyoyo elis tlatzejtzelolitic huan tlaiyocatlalili para na, niamoTeco.

²²“Teipa xijquixtili ichiyajca nopa oquich borrego. Xijcui nopa tlachiyajcayotl campaqicuitlapil, icuetlaxcol huan ieltapach. Huan xijcui nopa ome isosonec huan ininchiyajca, huan nopa imetz tlen inejmac, pampa ica nopa tlacajcahualistli tlen nopa oquich borrego tiquintequitlalis Aarón huan itelpocahua para nechtequipanose. ²³Nojquiya xijcui se pantzi tlen nopa chiquihuitl catli quiapiya pantzi catli amo quiapiya tlasonejca yotl catli eltoc noixtla na, niamoTECO. Huan nojquiya xijcui se torta catli quiapiya aceite huan se ne seyoc pantzi catli nesi quen tlaxcali huactoc catli anquixajalojqoque aceite. ²⁴Huan

nochi ni pantzi huan ichiyajca nopa borrego, xijtlali imaco Aarón huan ininmaco itelpocahua. Huan inijuanti quihuisose noixpa, niamoTECO, pampa ya nopa elis se tlacajcahualistli catli anquihuisose noixpa para antechmacase. ²⁵Teipa xijcui tlen ininmax nochi catli quihuisojque noixpa huan xijtlali ipan nopa tlaixpamitl noixpa para se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopa tlacajcahualistli mijyotis ajhuyiac huan nechpactis na niamoTECO. Ya ni elis se tlacajcahualistli tlatlatili catli antechmacaj ipan tlitl.

Inintlacualis nopa totajtzitzi

²⁶“Huan teipa xijcui iyolix nopa oquich borrego catli ica tijtequitlalía Aarón para nechtequipanose, huan xijhuisos noixpa, niamoTECO, huan teipa nopa iyolix elis para ta, Moisés. ²⁷Huan nochipa quema tiquiniyocatlalis tlacame para ma elica totajtzitzi, Aarón huan itelpocahua quiselise iyolix huan imetz nopa borrego catli quihuisojque noixtla para nechmacase. ²⁸Quena, ya ni elis se tlanahuatili para nochipa para xiquinmaca Aarón huan itelpocahua iyolix huan imetz se tlacajcahualistli. Amo quema ma quielcahuaca israelitame para quinmacase ni nacatl nopa totajtzitzi, masque temacaj se tlacajcahualistli para moyoltlalise nohuaya, niamoTECO, o temacaj se tlacajcahualistli para nechtlascamatilise. Ya ni quinamiqui quiselise totajtzitzi para iniaxca.

Nopa hueyi totajtzi

²⁹“Huan nochi ni iyoyo Aarón catli tlatzejtzelolitic teipa elis para nopa itelpoca catli quitoquilis ipan itequi quen nopa hueyi totajtzi catli más quiapiya tequitcayotl. Huan quej nopa, ni yoyomitl panos tlen se itelpoca hasta se iixhui, huan hasta se iixhui itelpoca. Sesen catli quiselis ni tequitl para elis hueyi totajtzi catli ama quitocarohua Aarón, nojquiya quiselis ni yoyomitl catli ihuaya yohui ni tequitl. Quiselise quema quiniyocatlalis sese ica aceite para quintequitlalis para nechtequipanose, niamoTeco. ³⁰Huan nopa itelpoca Aarón catli quitocaros quiselis itequi

teipa, monequi moquentis ni yoyomtl tlazteztzeloltic para chicome tonali, huan teipa quena, hueli pehuas tequitis ipan nopa achtihui cuarto Campa Tlatzeztzeloltic.

31 "Huan xijcui inacayo nopa oquich borrego catli tijtequihuijtoc para tiquin-yocatlalis Aarón huan itelpocahua, huan xijcacatzo campa tlajpactli noixpa niamoteCO. 32 Huan Aarón huan itelpocahua quicuase inacayo nopa oquich borrego ihuaya nopa pantzi catli eltos ipan nopa chiquihuitl ipan calixpamitl nechca campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl. 33 Quena, san injuanti huelis quicuase ni tlacajcahalistli catli tijtequihui quema tiquin-yocatlali para ma nechtequipanoca na, niamoteCO. Amo aquí más hueli quicuas, san injuanti, pampa nopa nacatl huan nopa pantzi tlaiyocatlalili, huan tlazteztzeloltic para na. 34 Huan sintla mocahuas quentzi pantzi o quentzi nacatl hasta hualmostla, monequi xijtlatis, ayacmo huelis quicuase pampa tlaiyocatlalili para na.

35 "Huajca para chicome tonali tiquin-chihuilijtias Aarón huan itelpocahua nochi catli nimitznahuatía para tiquin-yocatlali ma nechtequipanoca. 36 Ipan sesen tonal techmaca, niamoteCO, se becerro quen se tlacajcahalistli para nechixtzacuulis inintlajtlacohua. Nojquiya xijpajpac nopa tlaxpamitl noixpa ica se tlacajcahalistli catli anquitencahuase ipani. Mojmstla xicalti nopa tlaxpamitl ica aceite para tiquiyocacahuas para na, niamoteCO. 37 Para chicome tonali xijtencahua tlacajcahalistli huan xijpajpacas nopa tlaxpamitl para elis tlahuel tlazteztzeloltic, huan nochi catli quiajssis nopa tlaxpamitl elis tlazteztzeloltic, tlaiyocatlalili para na.

**Tlacajcahalistli tlatlatili
catli monequi mojmstla**

(Nm. 28:1-8)

38 "Huan teipa mojmstla xiquintencahua ipan nopa tlaxpamitl ome pilborrego-jtitziti catli quipiyaj sese xihuitl. 39 Xijtencahua se pilborrego-jtizi ica ijnaloc huan se pilborrego-jtizi techmaca quema oncalqui tonati. 40 Huan ica nopa pilborrego-jtizi ica ij-

naloc, xijtencahua ome litros huan tlajco harina catli más cuali tlaxacualoli ica se litro aceite catli tlazteztzontli tlen olivas. Huan nojquiya xijtecas ipan tlaxpamitl se litro xocomeca atl. Ya nopa se tlacajcahalistli catli quitoyahuae para nechmacase. 41 Huan ne seyoc pilborrego-jtizi techmaca, niamoteCO, ica tiotlac quema oncalqui tonati. Huan nojquiya ma nechmacaca nopa harina quen quichijque ica nopa tlacajcahalistli catli ica ijnaloc, huan ma nechmacaca xocomeca atl quen quitoyajque ipan tlaxpamitl ijnaloc. Huan ya ni elis se tlacajcahalistli para na catli antechmacase ipan tilitl huan mijyotis ajhuiyac huan nechpactis. 42 Ya ni elis nopa ome tlacajcahalistli catli monequi anquichihuase mojmstla para ama huan teipa. Huan anquitencahuase noixpa na, niamoteCO, ni tlacajcahalistli ipan nopa tlaxpamitl campa tlatlatise ipan nopa calixpamitl nechca campa ipuerta ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Huan nozona nimechamanalhuis. 43 Quena, nozona nojquiya niqinnamiquis nopa israelitame. Huan nopa yoyon tiopamitl elis tlazteztzeloltic pampa quipiyas notlatlanex. 44 Huajca niqin-yocatlalis para na nopa tiopamitl campa timopantise, huan nopa tlaxpamitl campa tlatlatise. Huan niqin-yocatlalis Aarón huan itelpocahua para ma elica nototajtzitzi huan nochi elise tlazteztzeloltique. 45 Huan na nimocahuas para niitzos tlatlajco israelitame huan na nielis niininTeco. 46 Huan injuanti nechiximatise para na niDIOS niininTECO catli niqin-quixiti ipan tlali Egipto para nimocahuas huan niitzos ininhuaya. Quena, na niDIOS, niininTECO.

Nopa tlaxpamitl para copali

(Ex. 37:25-28)

30 "Nojquiya xijchihua se tlaxpamitl para ipan anquitalise copali. Xijchihua ica nopa cuahuitl catli itoca acacia. 2 Huan ihuehueyaca iixpa monequi elis 45 centímetros huan ipatlajca nojquiya 45 centímetros para elis cuadradojtic, huan ihuejcapanca elis 90 centímetros. Huan iixco nopa tlaxpamitl huan icuacua monequi elis san se tlatectli cuahuitl.

3 Huan tijxahuas ica oro ipani, huan ipan iquespa huan icuacua. Xijchihuili se icorona iixteno catli senquistoc oro. 4 Nojquiya xijchihuili nahui anillos tlen oro, ome ipan sesen lado ipan seyoc inacastla huan ne ome seyoc lado ipan seyoc inacastla. Huan ipan nopa anillos anquicalaquise nopa cuahuilt huehueyac para ica anquihuicase. 5 Huan xijsencahua nopa huehueyac cuahuilt ica nopa cuahuilt catli itoca acacia, huan xijxahua ica oro. 6 Huan ipan nopa achtihui cuarto Campa Tlatzejteloltic, xijtlali ni tlaixpamitl para copali. Xijquetza ni tlaixpamitl iixmelac nopa cortina catli quitzacua nopa cuarto Campa Más Tlatzejteloltic campa eltoc nopa caja ica nopa tlanahuatili huan itzajca campa timopantise. 7 Huan sese ijnaloc quema ajsis hora para Aarón quitejtequis imecha nopa tlahuili, monequi quitlatis copali catli ajhuyiac ipan nopa tlaixpamitl para copali. 8 Huan nojquiya mojmmostla quema tlayohuiyas huan Aarón quisencahuas nopa tlahuilme, quitlatis copali noixpa na, niamoTECO. Quej nopa oncas copali catli tlatlas noixpa mojmmostla para nochipa hasta amoixhuihua quipiyase iniixhuihua. 9 Ipan nopa tlaixpamitl para copali, amo xijtlali seyoc tlamantli copali, niyon amo xiquintlali tlapiyalme para tlatlase. Amo xijtlali tlaicajhualistli tlen harina, niyon amo xijtoyahua ipani nopa tlaicajhualistli catli monequi tijtoyahuas. 10 Huan se huelta ipan se xihuitl Aarón quitlapajpacchihuas nopa tlaixpamitl para copali quema quitlalis ipan icuacua se quentzi ieso nopa tlaicajhualistli para nechixtzacuilis amotlajtlacolhua. Huan amoixhuihua huan iniixhuihua quej ni nojquiya quichihuae ipan ni tlaixpamitl para copali se huelta ipan se xihuitl. Ni tlaixpamitl para copali nelía tlatzejteloltic para na niamoTECO.”

**Nopa tomi catli ica sesen
quimanahuis inemilis**

11 Huan TOTECO nojquiya quihui Moisés:

12 “Quema tijchihua se censo para tiqipohuas nopa israelitame, sesen mo-

nequi quitlaxtlahuis TOTECO para quimanahuis inemilis. Quej nopa monequi para amo aqui miquis pampa tiqipohua. 13 Quema mopohuae, sesen masehual monequi temacas se plata tomi catli quiyiya chicuae gramos ietica huan ya nopa elis se tlaicajhualistli para na, niamoTECO. 14 Quena, nochi catli ya quixitijtoque 20 xihuitl, monequi moijcuilose huan monequi temacase nopa tomi. 15 Yaya catli rico amo tlaixtlahuas más, niyon catli teicneltzi amo tlaixtlahuas pilquentzi. Nochi nechmacase na, niamoTECO, nopa plata tomi catli quiyiya chicuae gramos ietica para quimanahuse inemilis. 16 Huan tijcus nopa tomi catli temacatose israelitame para momanahuse, huan xijtequihui ipan itequi nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Ica ya ni, niamoTECO nimechelnamiquis huan antechixtzacuilise amotlajtlacolhua para huelis anitztose.”

**Nopa hueyi paila tlen bronce
(Ex. 38:8)**

17 Huan TOTECO quihui Moisés:

18 “Nojquiya xijchihua se hueyi paila ica nopa tepostli bronce para ipan momajtequise totajtzitzi. Nojquiya xijchihuili ica bronce se catli ipan moquetzas nopa hueyi paila. Huan xijquetza ipan nopa calixpamitl tlatlajco nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajhualistli huan nopa cortina catli quitzacua nopa yoyon tiopamitl. 19 Huan nozona momajtequise huan moicxipajpacase Aarón huan itelpocahua. 20 Huan sesen huelta quema calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, monequi momajtequise huan moicxipajpacase para amo miquise. Nojquiya quema monequis monechcahuise campa nopa tlaixpamitl para quichihuae inintequi huan quitlatise nopa tlaicajhualistli catli nechtencahuilise na, niininTECO, 21 monequi momajtequise huan moicxipajpacase para ma amo miquica. Huan ni tlanahuatili monequi mocahuas para nochipa para Aarón, iixhuihua huan iniixhuihua quineltoquilise.”

**Nopa aceite para tlaiyocatlalise
para Toteco**

(Ex. 37:29)

22 Huan TOTECO nojquiya quiihui Moisés:

23 “Xijsentili ni tlaajhuiyacayotl catli nimitzilhuía catli más cuali: Chicuase kilos catli senquistoc mirra, eyi kilo canela, eyi kilo cálamó catli mijyotía ajhuiyac, 24 chicuase kilos catli casia huan nahui litros aceite catli itoca oliva. 25 Huan ma quisencahua nochi ya ni se tlaajhuiyacasencajquetl catli cuali quimati itequi para ma elis nopa aceite catli tlatzejtzololitic catli ica tlapojpohuase para tlaiyocatlalise para notequi na, niamoTECO. 26 Huan xijtequihui ni aceite para ticajaltis nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, huan nopa caxa ica nopa tlanahuatili. 27 Nojquiya xicajalti nopa cuamesa huan nochi nopa tlamantzitzi catli motequihuis nopona, huan xicajalti nopa tlahuil quetzali ihuaya nochi catli motequihuis nopona, huan xicajalti nopa tlaixpamitl para copali. 28 Xicajalti nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahalistli huan nochi tlamantli catli motequihúa nopona. Nojquiya xicajalti nopa hueyi paila tlen bronce ihuaya catli ipan moquetztoc. 29 Monequi tiquinajaltis para tiquiniyocatlalise para na huan quej nopa nochi elis tlahuel tlatzejtzololitic, huan nochi catli quiitzquise nopa tlamantzitzi elise tlatzejtzololitic.

30 “Nojquiya tiquinajaltis Aarón huan itelpocahua ica aceite, huan tiquiniyocatlalise para ma elica nototajzitzi. 31 Huan xiquinilhui nopa israelitame: ‘Ni aceite elis para tlaajaltise quema quiiyocatlalise tlamantli o masehualme para elise para TOTECO. Ni aceite anmotequilise para nochipa. 32 Amo xijteca ipan catli hueli masehuali itlacayo. Huan amo aquí ma quisencahua seyoc tlaajhuiyacayotl senquistoc san se quen tlasencahuali ya ni. Ni aceite tlatzejtzololitic, huan monequi anquiritase para se tlamantli tlatzejtzololitic. 33 Sintla se acajya quisencahuas se tlaajhuiyacayotl quej ni, o sintla se acajya quipolos se catli amo se nototajtzi, monequi anquiquixitise tlen israelitame para nochipa.’”

Copali

(Ex. 37:29)

34 Nojquiya TOTECO quicamanalhui Moisés huan quiihui:

“Xijmanelo se tlaajhuiyacayotl san se imiyaca tlachipimitl tlen aceite tlen resina, tlen istitl huan tlen gálbano catli ajhuiyac mijyotía, huan nochi xijmanelo ihuaya nopa copali catli senquistoc cuali. 35 Huan ica ni tlamantli ma quisencahua se copali catli senquistoc cuali. Ma quimanelo nelía cuali quen quimati quichihua se tlaajhuiyacasencajquetl catli cuali quimati itequi. Huan ni copali elis tlatzejtzololitic san para na, niamoTeco. 36 Xijtijtisi cuali se quentzi ni tlamaneloli hasta nelía cuechtic mocahuas, huan xijtlali iixpa nopa caxa catli quiipiya notlanahuatli ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Huan monequi xijmatica ni tlamaneloli copali eltoc tlatzejtzololitic. 37 Amo aquí ma quisencahua seyoc copali catli senquistoc san se tlasencahuali quej ni pampa ni tlamaneloli copali tlatzejtzololitic para na, niamoTECO. 38 Sintla se acajya quichihuas seyoc quej ni san para quiijnecuis, monequi anquimictise.”

Bezaleel huan Aholiab

(Ex. 35:30; 36:1)

31 Huajca TOTECO quiihui Moisés: 2 “Xiquita, na nijtlapejpenijtoc Bezaleel catli icone Uri huan iixhui Hur catli tlatatqui ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Judá. 3 Nijtemitijtoc Bezaleel ica noTonal. Huan nijmacatoc miyac yajatili huan tlamachilistli para huelis quichihuas nopa yoyon tiopamitl ica nochi tlamantli catli monequi. 4 Yaya cuali quimati quitejtzonas oro, plata huan bronce para quichihuas tlen hueli catli monequi. 5 Nojquiya hueli quiyectlalis piltetzitzi catli patiyó para ma cahuani huan quimati quenicatza quiquejquetzas piltetzitzi sese ipan se piltencuayotl para mocahuas jeyjectitzi. Nojquiya ya hueli quitejtequis cuahuatl huan quiyectlalis para elis quen tlen hueli tlamantli catli tiquihuis. 6 Nojquiya nijtlapejpenijtoc Aholiab, icone Ahisamac ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua

Dan, para elis itlapalehujca. Huan nochi sequinoc catli achi más quiipiyaj inintlalnamiquilis para quichihuase tlamantzitzi catli yejectzitzitzi, nojquiya niquinmacatoc ininyajatil para ma quichihuaca nochi catli nimitznahuatijtoc. ⁷Huajca injuanti hueli quichihuase nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, huan nopa caxa campa eltoc notlanahuatilhua, huan itzajca nopa caxa campa nimechtlasojtlas huan antechixtzacuilise amotlajtlacolhua. Nojquiya quichihuase nochi nopa tlamantzitzi catli motequihuis ipan nopa tiopan calijtic. ⁸Quichihuase nopa cuamesa huan catli motequihuis nopona. Nojquiya quichihuase nopa tlahuil quetzali catli senquistoc oro ica nochi catli motequihuis ihuaya, huan quisencahuase nopa tlaixpamitl para copali. ⁹Quichihuase nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli ica nochi tlamantzitzi catli motequihuis. Nojquiya quichihuase nopa hueyi paila huan catli ipan quiquetzase huan nochi catli motequihuis ihuaya. ¹⁰Nojquiya quixinepalose iyoyo tlatzejtzololitic nopa to-tajtzi Aarón huan quichihuase ininyoyo itelpocahua. ¹¹Huan quema quichihuase nopa aceite catli ica antlaajaltise para antlaiyocatlalise para na huan quema quichihuase nopa copali catli ajhuyiac mijyotía para quitlatise ipan nopa tlaixpamitl para copali, monequi nochi mochihuas senquistoc quen nimitznahuatijtoc.”

Nopa tonal para ma timosiyajquetzaca

¹²Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

¹³“Xiquinilhui nopa israelitame para monequi ma mosiyajquetzaca ipan nopa tonal catli nimechnahuati. Pampa nopa tonal elis quen se tlanextilijcayotl para amechelnamiquiltis amojuanti huan amoxihuihua catli amoca nimocajtoc. Huan quej nopa elis para nochipa hasta amoxihuihua teipa ehuan quiipiyase iniixhuhua. Quej nopa anquimatise para na niamoteco catli nimechchihua antlatzejtzololitic. ¹⁴Huajca monequi ma mosiyajquetzaca ipan nopa tonal catli nimechilhui para tlasiyajquetzali pampa nopa to-

nal tlatzejtzololitic huan tlayocatlalili para na. Sintla se amo quitlepanita ni tlanahuatili, monequi anquimictise. Sintla se tequitis ipan se tonal para anmosiyajquetzase, xijmictica. ¹⁵Chicuae tonali antequitise, pero ipan nopa chicompa tonal monequi anmosiyajquetzase pampa tlatzejtzololitic huan tlayocatlalili para na, niamoteco. Sintla se acajya tequitis ipan nopa tonal, monequi miquis. ¹⁶Nochi israelitame ama huan iniixhuhua teipa ma amo tequitica ipan nopa tonali para mosiyajquetzase. Monequi quitlepanitase nopa tonali pampa quinextía nopa camanali catli nijchijtoc amohuaya. ¹⁷Ni tlamantli elis se tlanextilijcayotl para nochipa ica anisraelitame huan na, pampa ica chicuae tonali na, niamoteco, nijchijqui ilhuicactli huan taltipactli, huan ipan nopa chicompa tonal, ayacmo nitequitqui, san nimosiyajquetzqui.”

¹⁸Huan quema TOTECO tlanqui camanali ihuaya Moisés ipan nopa tepetl Sinaí, quimacac ome tepatlactli campa ijcuilijtoc itlanahuatilhua. Huan Toteco Dios quiijcuiltojtoya ica ya imax.

Nopa becerro tlen oro

(Dt. 9:6-29)

32 Quema nopa israelitame quiitaque para Moisés huejcahuayaya huan amo nimantzi temoyaya tlen nopa tepetl, mosentilijque campa Aarón huan quiilhujque:

—Techchihuili se tlaixcopincayotl para ma techyacana pampa amo tijmatij tlaque ipantitoc Moisés catli techquixti ipan tlali Egipto.

²Huan Aarón quinilhui:

—Ma moquixtilica ininpijopilohua amosihuajhua, amotelpocahua huan amochpocahua; huan ma techhualiquilica nica.

³Huajca nochi moquixtilijque ininpijopilohua huan quihuiquilijque Aarón. ⁴Huan yaya quiseli huan quiatili nopa oro, huan quema quiquixti ipan tlitl, quitejtzonqui ica se martillo huan quichijqui quen se becerro. Huajca nopa israelitame quiijtojque:

—¡Xitlacaquica anisraelitame, ya ni to-dios catli techquixti ipan tlali Egipto!

⁵Huan quema Aarón quiitac quenica-tza paquiyayaj nopa israelitame, quisen-cajqui se tlaixpamitl iixpa nopa becerro, huan teyolmelajqui:

—Mostla tijpiyase se ilhuil para TO-TECO.

⁶Huan hualmostla nochi israelitame mejque cualca huan quinmictijque tlapi-yalme huan quintlatijque ipan nopa tlaix-pamitl, huan quimacaque tlacajchahualistli para Toteco ma moyoltlali ininhuaya. Te-ipa nochi mosehuijque ipan se hueyi tla-cualistli huan tlaucayque huan tlaique quen amo monequi. Huan teipa nochi qui-chihuayayaj catli fiero quen catli quichi-huaj tlen hueli masehualme.

⁷Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitemo amantzi tlen ni tepetl, pampa momasehualhua catli tiquinquixti tlen tla-li Egipto monenpolojtoque. ⁸Nimantzi quicajtejqque nopa tlanahuatilme catli ni-quinnahuati ma quitoquilica. Quiatilijque oro huan mochihuilijque se becerro huan amantzi quihueyichihuaj huan quimacti-líaj tlacajchahualistli, huan quijjtohuaj: ‘Anisraelitame, ya ni amodios catli an-mechquixti ipan tlali Egipto.’

⁹Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

—Nimomacatoc cuenta quenicatza itz-toque ni masehualme huan niquita para nelyoltetique. ¹⁰Huajca ama techcahua, pampa nelía tlahuel nicualani ininhuaya huan niquintzontlamiltis, pero tlen ta, Moisés, niquinchihuas sequinoc mase-hualme catli momiyaquilise tlahuel miyac huan itztose ipan se hueyi tlali.

¹¹Pero Moisés chicahuac quitlajtlani iTECO Dios ma amo quichihua, quijjto:

—¡Ay TOTECO! ¿Para tlen ticualanis ica momasehualhua catli ta tiquinquixti ipan tlali Egipto ica mohueyi chicahualis?

¹²Nopa egiptome quijjtose para ta catli ti-ininTeco tiquinquixti ipan tlali Egipto, pampa ya timoilhuiyaya para tiquinmictis ipan tepeme, pampa tijnequiyaya tiquin-ixpolihuiltis tlen ni tlatipactli. TOTECO, amo hueli tiquincahuilise egiptome ma quijjtoya ya nopa. Yeca ayacmo xicalani.

Ximoyolcuepa ica catli timoilhuijtoc tij-chihuas huan amo xiquincoco momase-hualhua. ¹³Xiquinelnamiqui Abraham, Isaac, huan Israel motequipanojcahua cat-li ta timotestigojqquetzqui ica moseltzi huan tiquinilhui tiquinmiquilicis iniix-huihua para ma elica tlahuel miyaqui has-ta amo aqui huelis quinpoahuas. Tiquijto itztose quen imiyaca sitlalime nepa ilhui-cac. Huan nochi ni tlali tiquinmacas iniix-huihua. Huan tiquijto quiselise huan elis iniaxca para nochipa. Quena, quej nopa ti-quintencahuili motequipanojcahua.

¹⁴Huajca TOTECO moyolcuepqui ica ca-tli moilhuijtoya quinchihuilisquía imase-hualhua. ¹⁵Huan Moisés pejqui temo tlen nopa tepetl, huan quihualicayaya imaco no-pa ome tepatclatli catli quipixtoya nopa tla-nahuatilme. Huan itlanahuatilhua Toteco ij-cuulijtoya iixpa huan iica nopa tepatclatli. ¹⁶Yaya Toteco Dios catli quitejtejqqui nopa tetl huan quichijqui nopa tepatclatli huan yaya catli ipan tlajcuilo.

¹⁷Huan quema Josué quicajqui tla-huejchihuayayaj nopa israelitame nopona tlatzintla, quiilhui Moisés:

—Nijcaqui tlahuejchihuaj campa itzto-que nopa masehualme quen onca se tla-huilancayotl.

¹⁸Pero Moisés quinanquili:

—Amo tlahuejchihuaj pampa tlatlanto-que, niyon amo quichihuaj pampa sequi-noc quintlantoque. Nijcaqui catli huicaj seyoc tlamantli huicatl.

¹⁹Huan quema Moisés monechahuiya-ya campa itztoyaj nopa israelitame, quiitac nopa becerro huan quenicatza mijtotiyayaj, huan nelía cualanqui. Huan quimajcjqqui itzintla tepetl nopa tepatclatli catli quihui-cayaya imaco huan cuehtic mocajqui. ²⁰Huan quicuic nopa becerro catli quichij-toyaj huan quitlati, huan quitisqui hasta quichijqui tlatixtic. Huan nopa itlatixco quijj-tzelo ipan atl, huan quinchihualti nopa isa-relitame ma quijjica nopa atl.

²¹Huan Moisés quiilhui Aarón:

—¿Tlaque mitzchihuilijque ni mase-hualme para tiquinayacantoc ma quichi-huaca ni tlajtlacoli nelhueyi?

²²Huan Aarón tlananjqui:

—Amo xicualani nohuaya, tata. Ta cuali tijmati ni masehualme quinpectia quichihuase catli amo cuali. ²³Inijuanti nechilhuijque ma niquinchihuili se tlaix-copincayotl para ma techyacanas pampa amo tijmatque tlaque mopantec ta catli techquixti ipan tlali Egipto. ²⁴Huan na ni-quinnanquili para sintla quiipiyaj tlamantli tlen oro, ma quiquixtica huan inijuanti nechmacaque. Huan nijtlali nopa oro ipan tlitl huan quisqui ni becerro.

²⁵Huan Moisés quiitac para nochi quipoloyaj ininpinahualis. Huan Aarón quincahuilijtoya ma quichihuaca tlen hue-li catli quinequiyayaj quichihuase. Huan quiitac ininculancaitacahua quinhuetz-quiliyayaj. ²⁶Huajca moquetzqui iixmelac campa calaquiyayaj ipan ipejya nopa altepetl tlen ininyoyoncalhua. Huan Moisés quiijto:

—Nochi catli itztoque ica TOTECO ma hualaca nica nohuaya.

Huan nochi iixhuihua Leví mosentilij-que ihuaya. ²⁷Huajca Moisés quinilhui catli moiycatlalijtoyaj ica ya:

—TOTECO Dios tlen tiisraelitame quiijto-hua para sesen amojuanti monequi xijcuica amomachete, huan xipehuaca ipan nopa achtihui calme huan xipanotiyaca hasta campa ontlami nochi ni yoyoncalme. Huan xicalaquica ipan sesen yoyoncali huan xiquinmijmictijiyaca masque amoicnihua, amohuampoyohua o amocalnechcahua pampa tlahuel fiero quichijtoque.

²⁸Huan iixhuihua Leví quichijque quen Moisés tlanahuatijtoya huan ipan nopa tonal mijque nechca eyi mil masehualme. ²⁹Huajca Moisés quinilhui:

—Ama anmoiyocatlalijque para itequi TOTECO pampa anquineltocatoque catli anmechnahuatijtoc, masque monejqui anquintzontlamiltijque amoconehua huan amoicnihua. Huajca ama TOTECO anmechtiochihuas.

³⁰Huan hualmostla Moisés quinilhui ne sequinoc israelitame:

—Anquichijtoque se hueyi tlajtlacoli. Ama monequi niyas huan nitlejcos campa itztoc TOTECO huan sintla nihueelis ni-mechixtzacuulis amotlajtlacol.

³¹Huajca Moisés mocuepqui campa itztoya TOTECO, huan quiilhui:

—Melahuac nopa masehualme quichij-toque se hueyi tlajtlacoli huan mochihui-lijque se tlaixcopincayotl tlen oro. ³²Na nimitztlajtlanía chichahuac xiquintlapoj-polhui. Sintla amo, nojquiya techmicti na, huan xiquixpolo notoca ipan nopa amatlapohuali catli tiquijcuilo.

³³Pero TOTECO quinanquili Moisés:

—San niquixpolos itoca huan nijmictis catli noca tlajtlacolchihua. ³⁴Huajca xiya xiquinhuica nopa masehualme hasta campa nimitzilhui. Huan xijmati para temachtli notequihua mitzyacanas. Pero quema ajsis nopa tonali quema nitetlatzacuiltis, niquintlatzacuiltis ni masehualme por inintlajtlacolhua.

³⁵Huan TOTECO quititlanqui se tlatzacuiltijca cocolistli ipan nopa masehualme pampa quihueyichijque nopa becerro catli Aarón quichijqui.

Quenicatza ma motecpanaca quema yase ipan ojtli

33 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquisa tlen nica huan xiquinyacana nopa masehualme catli tiqinquixti tlali Egipto, huan xiquinhuica hasta nopa tlali catli niquintencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para niquinmacas iniixhuihua. ²Huan nijtitlanis se notequihua ma mitzyacana, huan yaya quinquixtis tlen nopa tlali nopa cananeos, amorreos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos. ³Huan anmechhuicas ipan nopa tlali catli nochi temaca hasta mocahua itlajca. Pero na amo niyas amohuaya, pampa nohueli ni-mechixpolihuiltis ipan ojtli, pampa tlahuel tetic amoyolo.

⁴⁻⁵Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquinilhui nopa israelitame para inijuanti nelía yoltetique. Xiquinilhui sintla niitztosquía ininhuaya seyoc tla-toctzi, huelis niquintlamiixpolihuiltij-tosquía. Huajca xiquinilhui ma moquixtilica nochi nopa tlayejyecchijhijcayotl tlen oro catli quihualicaj quen pactoque, huan niqitas tlaque nijchihuas ica inijuanti.

Huan tlahuel miyac motequipachojque nopa israelitame quema quicajque ni camanali catli chicahuac. Huan nochi moquixtilijque ininyejecchijchijca tlen oro huan ininyoyo catli yejectziti para ma amo nesis quen pactoque, pampa ayacmo paquiyayaj. ⁶Huajca ipan tepetl Horeb nopa israelitame moquixtilijque ininpijilohua, inin-coshua, huan nochi catli ica mocualtlaliyayaj para moyecchijchihuase. Huan ayacmo quitequihuijque.

Nopa yoyoncali campa mopantijque ihuaya Toteco

⁷Huan Moisés ya momajtoya quiyocquetza se yoyoncali se quentzi huejca tlen catli ininyoyoncalhua nopa israelitame. Huan quitocaxti nopa yoyoncali campa timopantise ihuaya TOTECO. Huan quema acajya quinequiyaya quitlatzintoquilis TOTECO se tlenijqui para quimatis ipaquilis, yohuiyaya ipan nopa yoyoncali campa mopantis ihuaya TOTECO catli eltoya iyoca tlen ne sequinoc yoyoncalme. ⁸Huan tlen hueli hora quema Moisés yohuiyaya para mopantiti ihuaya TOTECO, nochi masehualme momatque quisaj ininchajchaj huan moquetzaj ininpuertajteno huan quitlachilfaj Moisés hasta quema oncalaquiyaya ipan nopa yoyoncali. ⁹Huan sesen huelta quema Moisés calaquiyaya ipan nopa cali, nopa mixtli hualtemoyaya huan motlaliyaya ipuertajteno quema TOTECO camanaltiyaya ihuaya Moisés. ¹⁰Huajca quema nopa israelitame quiitaque nopa mixtli moquetztoya ipuertajteno nopa yoyoncali, sese inijuanti motlancuaquetzayaya icalixpa huan quihueyichijqui Toteco.

¹¹Huan TOTECO quicamanalhui Moisés moixtlachiliyayaj quen se catli camanalti ihuaya ihuampox. Huan teipa Moisés mocuepayaya campa ne sequinoc yoyoncalme. Pero nopa telpoca tlacatl Josué, itelpoca Nun catli quipalehuiyaya Moisés, mocahuayaya nozona ipan nopa yoyoncali campa mopantíaj ihuaya TOTECO.

Toteco quinextili Moisés itlatlanex

¹²Huan Moisés quiilhui TOTECO:

—Xiquita, techilhuía ma niquinyacana ni israelitame hasta nopa cuali tlali, pero

amo techilhuía ajqueya tijtitlanis nohuaya. Nojquiya tiquijtohua para cuali techiximati huan techcualitztoc. ¹³Ama nimitztlajtlanía se favor. Sintla nelía techcualitztoc, techilhui tlaque mopaquilis para nijchihuas huan quej nopa más huelis nimitziximatis. Huan na nimitzneltocas huan noja techcualitztinemis. Huan xiquelnamiqui para ni masehualme catli niquinyacana, nochi timoaxcahua.

¹⁴Huan TOTECO quinanquili:

—Na, niamotECO, niyas mohuaya huan nijchihuas para ximosiyajquetza.

¹⁵Huan Moisés quiijto:

—Sintla amo tohuaya tiyas, amo techchihua ma tiquisaca tlen nica. ¹⁶Pampa sintla amo tohuaya tiyas, sequinoc masehualme amo quimatise para techicnelía, na huan ni momasehualhua. Sintla ta amo tohuaya tiyas, huajca san se tiitose quen tlen hueli masehualme. Pero sintla ta tiyas tohuaya, nesis techtlapejpenijtoc huan techiyocatlalijtoc tlen nochi sequinoc masehualme ipan ni tlaltipactli.

¹⁷Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Huajca nijchihuas catli tiquijtojtoc pampa nijmati tijchihuas catli cuali, huan ta nimitzitas para tinonelhuampox.

¹⁸Huajca Moisés quiijto:

—Huajca nimitztlajtlanía, techcahuili ma nimitzitas ta ica nochi motlatlanex catli yejectzi.

¹⁹Huan TOTECO quinanquili:

—Na nijchihuas ma panos moixpa nochi catli cuali tlen na. Huan quema nipanos, niquijtos catli quijtosnequi notoca, TOTECO. Na nijtlapejpenía catli que nijtla-sojtlas huan catli que ihuaya nijpiyas hueyi noyolo. ²⁰Pero noixayac amo huelis tiqitas, pampa niyon se masehuali amo huelis quiitas noixayac huan itzto.

²¹Huajca TOTECO quiilhui:

—Nica nonechca eltoc se hueyi tetl, nozona ximoquetza ipani. ²²Huan na nimitztlalis campa tlacoyontoc ipan nopa hueyi tetl, huan quema nipanos huan nesis notlatlanex nimitzixtzacuas ica nomax hasta ya nipanotos. ²³Teipa niquijcuinis nomax, huan huelis tiqitas nocuitlapa, pero noixayac amo tiqitas.

**Nopa yancuic tepatlactli
ica nopa tlanahuatilme**

(Dt. 10:1-5)

34 Huan TOTECO quiihui Moisés:
—Xijtejtequi ome tepatlactli catli san cuali ihuejhuexca quej nopa achtihui tepatlacme catli nimitzmacac. Huan ipani niquijcuilos nopa camanali catli quipixtoya nopa sequin catli tijtlatlapatzqui. ²Nojquiya ximonemili para mostla cualca ttlejcos ipan tepetl Sinaí. Xihuala ximonex-tiqui noixpa itzonatipa nopa tepetl. ³Ma amo aqui tlejcos mohuaya huan ma amo aqui más itztos ipan nopa tepetl. Niyon se tlapiyali amo hueli tluacujcujtinemis iteno nopa tepetl.

⁴Huajca Moisés quitejtejqui nopa ome tepatlactli san se quej nopa catli achtihui. Huan hualmostla cualca mejqui, huan quicuic nopa ome tepatlactli imaco huan tlej-coc ipan tepetl Sinaí quen TOTECO quina-huatijtoya. ⁵Huajca TOTECO temoc ipan se mixtli huan moquetzqui ihuaya Moisés, huan quiyolmelajqui tlaque quinequi quijjtos itoca, TOTECO. ⁶Huan TOTECO panoc iixpa Moisés huan quijtojtiyajqui:

—Na niDIOS, moTECO. Na catli nitetla-sojtla huan nijpiya hueyi noyolo ica mase-hualme. Ohui para nicualanis, pampa tla-huel niteicnelía. Huelis timotemachis ipan na pampa senquistoc nitemachtli. ⁷Niquin-nextilis tlahuel onpano miyac masehualme quenicatza niquinicnelía, pampa niquintla-pojpolhuía inintlajtlacolhua quemanech-huejcamajcahuaj huan nechixpanoj. Pero sintla se acajya tlajtlacolchihua, amo niquij-tohua para amo tleno quichijqui. Nijtlatza-cuilitía por itlajtlacol, huan nojquiya niquin-tlatzacuultis iconehua, huan iixhuihua, huan hasta iixhuihua ininconeuhua por nopa catli fiero yaya quichijqui.

⁸Huajca Moisés nimantzi mohuijtzon-qui tlalchi, huan quihueyichijqui TOTECO. ⁹Huan Moisés quijjto:

—Toteco, sintla ama techcualitztoc, xi-ya tohuaya huan techyacana, pampa nelía ni masehualme yoltetique. Pero techtla-pojpolhui totlaxpanolhua huan totlajtla-colhua, huan techseli para ma tielica timoaxcahua para nochipa.

**Nopa yancuic camanal sencahuali
ica israelitame**

(Dt. 7:1-5)

¹⁰Huan TOTECO quinanquili:

“¡Cualtitoc! Ya ni nopa camanal senca-huali catli ica nimocahuas amohuaya. Amoixpa nochi annomasehualhua nijchi-huas huejhueyi tlanextilijcayotl quen catli amo quema mochijtoc ipan niyon se tlali ipan nochi ni taltipactli. Huan quuitase nohueyi chicahualis nochi nopa mase-hualme catli mohuaya itztoque. Quuitase catli na, niamoTECO, hueli nijchihua pampa temajmati nopa hueyi tlamantli catli nijchihuas ica ta.

Amo xiquinnechcahui tlaixcopincayome

¹¹“Mitztocarohua ta ipan ni camanal sencahuali catli tijchihuaj san sejco para ta xijchihua catli nimitznahuatijtoc ama, huan na amoixpa niquinquixtijtiyas tlen amotlal nopa amorreos, cananeos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos.

¹²“Pero ximomocuitlahuica para amo xijchihuaca niyon se camanali ininhuaya masehualme catli itztoque ipan nopa tlali campa ancalaquise para aniztotitj. Sintla anmomatise ininhuaya, anmechtlahuisose ipan tlajtlacoli. ¹³Pero quena, xijhuelonica nochi nopa tlaixpamitl catli iniaxca, huan xijtlamitlatlapatzaca ininteteyohua. Huan xijzontequica nopa fiero tlaquetzalme ica nopa tlaixcopincayotl Asera catli inijuanti quinhueyichihuaj.

¹⁴“Amo quema ximotlancuaquetzaca o xijhueyichihuaca seyoc quen elisquía se dios. Na niamoTECO huan nechtocaxtíaj nopa DIOS CATLI TETLASOMATI, pampa nimechtlasomati huan nijnequi san na tech-hueyichihuaca.

¹⁵“Yeca amo xijchihuaca niyon se camanali ica nopa masehualme catli itztoque ipan nopa tlali. Huan quema inijuanti quinhueyichihuase huan quintencahuilise tlaacajcualistli inintlaixcopincayohua, huan motemacase iniixpa quen tla-canenca sihuame, nojquiya anmechnotzase para xiyaca ininhuaya. Pero nimechilhuía, amo xiyaca. Amo ximomatica ica inijuanti pampa huelis anquinhueyichihuase inin-

tlaixcopincayohua huan anquicuase inintlacajcahualis. ¹⁶Amotelpocahua amo hueli mosihuajtise ica iniichpocahua pampa nopa ichpocame quinhueyichihuase inintlaixcopincayohua catli amo neli dios huan quinchihualtise amotelpocahua nojquiya san se ma quichihuaca.

¹⁷“Amo quema xijchihuaca niyon se tlaixcopincayotl.

Ilhuitl ipan sesen xihuitl

(*Ex. 23:14-19; Dt. 16:1-17*)

¹⁸“Monequi xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuitl tlen pantzi catli amo quiyiya tlasonejcaoyotl. Monequi para chicome tonali anquicuase nopa pantzi catli amo quiyiya tlasonejcaoyotl quen nimitznahuatijtoc. Xijchihuaca ni ilhuitl ipan nopa tonal catli nimitzilhui ipan metztli Abib, pampa ipan nopa metztli anquisque tlali Egipto.

¹⁹“Nochi catli achtihui ehua elis noaxca. Elis noaxcahua nochi iniachtihui oquich coneuhua amotlapiyahua, masque amohuacaxhua, amoborregojuhua o amochivojuhua. ²⁰Pero sintla tlacatis se pilburrojtzti, huelis techcohuilise para anquitequihuse sintla antechmacase se pilborrejoztzi. Pero sintla amo antechcohuilise nopa pilburrojtzti, monequi anquiquechpostequise. Nojquiya monequi antechcohuilise amoachtihui oquichpilhua ica se tlaicajcahualistli. Huan amo aqui huelis hualas nechitaquí san imax. Monequi nechhualiquilis se tlaicajcahualistli.

²¹“Xitequitica para chिकासen tonali, pero ipan nopa chicompa tonal, monequi ximosiyajquetzaca. Masque antlapoxoníaj o anpixcaj, monequi anmosiyajquetzase.

²²“Nojquiya xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuitl tlen ipejya pixquistli quema achtihui anpehuaj anquipixcase trigo. Nojquiya xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuitl tlen itlamiya pixquistli quema nechca itlamiya se xihuitl.

²³“Eyi huelta ipan se xihuitl monequi nochi tlacame huan oquichpilme ma monextica noixpa, na niamoTECO, niamoDios anisraelitame. ²⁴Huan na niquinquixtijtiyas nopa masehualme catli amo nechiximatij ipan nopa tlali amoixpa, huan nij-

hueyilijtiyas amotlal. Huan quema anyase anmonextitij noixpa na, niamoTECO Dios, eyi huelta ipan se xihuitl, amo aqui huelis quiixtocas o moaxcatis amotlal.

²⁵“Quema antechmacase tlaicajcahualistli, amo techmacaca ica niyon se tlamantli catli quiyiya tlasonejcaoyotl. Nojquiya amo huelis anquijocuisse hasta hualmostla niyon quentzi nopa tlaicajcahualistli para Pascua.

²⁶“Nopa catli achtihui tlaquis ipan amomil, huan nopa catli más cuali itlajca monequi anquihuicase ipan nochaj, na ni-DIOS, niamoTECO.

“Amo xijtzoyonica se pilconechivojtzti ipan inana ilechi quen tetlajchihuiani quichihuaj.”

Moisés quiijcuilo nopa tlanahuatilme

²⁷Huan TOTECO quiilhui Moisés: “Xiquijcuilo ni tlanahuatilme catli nimitzmaca, pampa ica ni tlanahuatilme nijchihuas ni camanali mohuaya huan ininhuaya nopa israelitame.”

²⁸Huan Moisés itztoya ihuaya TOTECO ipan nopa tepetl para 40 tonali huan 40 yohuali. Huan ipan nochi nopa tonali amo tlaicajqui, niyon amo atlic. Huan huajca TOTECO quiijcuilo ipan nopa tepatlacme nochi nopa majtactli tlanahuatilme catli quintocarohua ma quichihuaca israelitame ipan nopa camanali catli TOTECO quichihuayaya ininhuaya.

Ixayac Moisés petlaniyaya

²⁹Huan Moisés temoc tlen tepetl Siná ica nopa ome tepatlactli catli quipixqui nopa tlanahuatilme. Huan petlaniyaya ixayac pampa camanaltitoya ihuaya Toteco Dios, pero yaya amo quimatiyaya. ³⁰Huan quema Aarón huan nochi nopa israelitame quitaque ixayac Moisés petlaniyaya, tlahuel majmajque huan amo quinejque quinechcahuise. ³¹Huajca Moisés quinnotzqui ma quinechcahuica huan Aarón ica nochi tlayacanani monechcahuicoj huan Moisés quincamanalhui. ³²Huan teipa monechcahuijque nochi nopa sequinoc israelitame, huan Moisés quinilhui nochi nopa tlanahuatilme catli TOTECO

quimacac ipan tepetl Sinaí. ³³Huan quema Moisés tlanqui quincamanalhuía, moixtzajqui ica se yoyomitl.

³⁴Pero sesen huelta quema Moisés calaquiya ipan nopa tiopamitl iixpa TOTECO para mocamanalhuis ihuaya, moquixtiliyaya nopa yoyomitl catli ica moixtzacuayaya huan quej nopa mocahuayaya hasta quema quisayaya. Huan quema quisayaya para quinyolmelahuas israelitame catli TOTECO quinnahuatijtoya, ³⁵nopa israelitame sempa quiiyayaj para petlaniyaya ixayac, huajca Moisés sempa moixtzacuayaya. Huan quej nopa mocahuayaya moixtactoc hasta sempa oncalaquiya para camanaltis ihuaya Toteco Dios.

**Tlanahuatili para tonali
para mosiyajquetzase**

(Ex. 31:12-17)

35 Huan Moisés quinsentili nochi israelitame huan quinilhui: “Ya ni nopa tlanahuatili catli TOTECO quiijtojtoc ma tijchihuaca. ²Quiijto para huelis titequitise chicuasen tonali, pero nopa chicompa tonal elis para tojuanti se tonal tlazejtzeloltic, huan ipan nopa tonal monequi ximosiyajquetzase para TOTECO. Sintla acajya tequitis ipan nopa tonal, monequi miquis. ³Niyon amo xijtlatica se tlitl ipan amochajchaj ipan tonali para timosiyajquetzase.”

**Quisentili tlacajcahalitli para nopa
yoyon tiopamitl**

(Ex. 25:1-9)

⁴Huan Moisés quincamanalhui nochi israelitame, huan quinilhui: “Ya ni catli TOTECO tlanahuatijtoc ma tijchihuaca. ⁵Nochi amojuanti catli anquinequij anquimacase TOTECO se tlenijqui ica amopaquilis huan ica nochi amoyolo, huelis anquimacase huan tijsentilise nopa tlamantli. Huelis anquihualicase catli anquipiyaj tlen oro, plata o bronce. ⁶Huelis anquihualicase icpatl tlen lino catli tlamalintli nelcanactzi. Xijhualicaca nojquiya icpatl catli tlapali azultic, morado huan chichiltic. Nojquiya xijhualicaca nopa yoyomitl catli tetic quen se cuetlaxtli catli tlaxine-

paloli ica oquich chivo iijhuyio. ⁷Xijhualicaca inincuetlaxo borregojme huan pesojme catli tlapali chichiltic. Nojquiya xijhualicaca nopa cuahuatl catli itoca acacia, ⁸huan oliva aceite para tlahuilme. Nojquiya monequi nopa tlaajhuiyacayotl catli quimanelose ica nopa aceite para quinajaltise tlamantli huan masehualme para quiniyocatlalise para itequi TOTECO. Huan monequi quisencahuase nopa tlaajhuiyacayotl para nopa copali catli ajhuiyac mijyotía. ⁹Nojquiya xijhualicaca nopa piltetzitzi catli yejyetzitzi catli inintoca ónice huan sequinoc piltetzitzi catli yejyetzitzi para tijtlalise ipan nopa ixpanztajcayotl huan nopa yolixpantzajcayotl para nopa hueyi totajtzi.

Nopa catli motequihuijque tiopan calijtic

(Ex. 39:32-43)

¹⁰“TOTECO tlanahuatijtoc para nochi amojuanti catli anquipiyaj tlanamiquilistli huan yajatili para anquichihuase se cuali tequitl, xihualaca para anquichihuase nochi ni tequitl catli tlanahuatijtoc TOTECO ma tijchihuaca. ¹¹Monequi tijsencahuase nopa yoyon tiopamitl ihuaya itzonztajca, itepos chijcolhua, ihuapalhua, icuaixtlapalhua, itlaquetzalo huan itepos cuatetonyo. ¹²Tijsencahuase nopa caxa ica cuahuatl huehueyac para tijhuicase huan itzajca campa Toteco techtlasojtlas huan nopa cortina catli quitzacuas. ¹³Nojquiya tijchihuase nopa cuamesa huan cuahuatl huehueyac para tijhuicase huan nochi catli motequihuíca ica nopa cuamesa, ihuaya nopa pantzi catli tenextilía para TOTECO itztoc tohuaya. ¹⁴Quichihuase nopa tlahuil quetzali catli elis para tlahuili, huan nochi catli motequihuíca nozona huan itlahuilhua, huan iaceite. ¹⁵Quisencahuase nopa tlaixpamitl para copali huan nopa cuahuatl huehueyac catli ica quihui-case. Quisencahuase nopa aceite para titaliyocatlalise para Toteco huan nopa tlamaneloli copali catli ajhuiyac mijyotía. Nojquiya quisencahuase icortina para tijcuahuiyonise nopa puerta campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl. ¹⁶Quichihuase nopa tlaixpamitl campa quitlatise

tlacajcahuallistli ica itlixic ica iteposixtla-palhua. Nojquiya quichihuase nopa cuahuitl huehueyac para ica tijhuicase huan nochi nopa tlamantzitzi catli motequihuis nopona. Huan quichihuase nopa hueyi pa-ila tlen bronce ihuaya catli ipan moquez-tzas. 17 Quisencahuase nopa tlatzactli tlen cortina catli quiyahualos nopa calixpa-mitl. Huan nopa calixpamitl quiyahualos nochi nopa yoyon tiopamitl. Nojquiya quichihuase itlaquetzalhua nopa cortina tlatzactli, huan itepos cuatetonyo sesen nopa tlaquetzali. Nojquiya quichihuase nopa cortinas catli tijcuahuiyonise catli quitzacuas campa ancalaquise ipan calix-pamitl. 18 Quisencahuase estacas, huan mecatl para moilpis huan motetzilos nopa yoyon tiopamitl, huan nopa tlaquetzali. 19 Quichihuase nopa yoyomitl catli mo-quentise totajtzitzi catli tequitise tiopan calijtic. Quena, monequi quisencahuase nopa yoyomitl tlatzejtzeloitc para Aarón, huan nojquiya quichihuase catli moquen-tise itelpocahua.”

Nochi israelitame quihualicaque nemaactli para ichaj TOTECO

20 Huan nochi israelitame motlanantej-que campa itztoya Moisés huan yajque ininchajchaj. 21 Huan nochi catli quima-chilijque para TOTECO quinyoltacani ma quimacaca se tlenijqui huan ipan ininyolo quinequiyayaj quimacase, temacaque. Huan nopa israelitame quihuicaque nochi nopa nemaactli para nopa yoyoncali campa mopantise ihuaya TOTECO, huan nochi no-pa tlamantzitzi catli monequiyaya para quichihuase nopa tequitl tiopan calijtic. Nojquiya quihualicaque catli monequiyaya para iyoyo tlatzejtzeloitc nopa totajtzi. 22 Huan hualajque tlacame huan sihuame catli ica nochi ininyolo quinequiyayaj quimacase se tlenijqui. Huan miyaqui quihualicayayaj tlamantli tlen oro catli quite-quihuijtoyaj para moyecchijchihuase. Quihualicaque pijpilolme, anillos, ma-quechcosme huan tlen hueli tlatectli oro. Huan nochi ni oro quitencahuilijque TO-TECO quen se nemaactli. 23 Sequinoc qui-huicaque icpatl azultic, morado huan chi-

chiltic huan lino icpatl catli tlamalintli nelcanactzi, huan nojquiya quihualicaque yoyomitl catli tetic quen se cuetlaxtli catli tlaxinepaloli ica inijhuyio oquich chivoj-me. Quihualicaque inincuetlaxo pesojme huan ininpochoquiyo borregoime catli tla-pali chichiltic. 24 Huan nochi catli quine-quiyayaj temacase se nemaactli tlen plata, o bronce, quihuicaque campa TOTECO. Huan catli quipiyayayaj nopa cuahuitl acacia catli monequi motequihuis ipan ichaj TOTECO, quihualicaque.

25 Huan miyaqui sihuame catli hueliya-ya tlamalinaj cuali huan catli ica nochi ininyolo tequitiyayaj, quihualicaque ic-patl catli tlapali azultic, morado huan chi-chiltic. Nojquiya quihualicaque lino icpatl catli nelcanactzi. 26 Huan sequinoc sihua-me catli cuali hueliyaya tlamalinaj, qui-malinque inijhuyio oquich chivojme huan quichijque yoyomitl catli tetic. 27 Huan nopa tlayacanani quihuicaque piltetzitzi catli itoca ónice huan sequinoc piltetzitzi catli pajpatiyo para quitlatz-quiltise ipan nopa ixpantzajcayotl huan yolixpantzajcayotl para nopa totajtzi. 28 Huan nojquiya quihualicaque xihuitl catli ajhuiyac mijyotía huan aceite para tlahuili. Nojquiya quihualicaque aceite para nopa tlamaneloli catli tlaajaltise que-ma tlaiyocatlase para Toteco, huan nopa copali catli ajhuiyac mijyotía.

29 Huan nochi israelita sihuame huan tlacame catli quimachilijque ipan ininyolo para hueli quichihuase se tlen nopa tla-mantli tequitl catli TOTECO quinahuatijto-ya Moisés, quichijque huan quihuicaque catli quisencajtoyaj para ma eli quen se nemaactli para TOTECO.

Bezaleel huan Aholiab

(Ex. 31:1-11)

30 Huan Moisés quinilhui nopa israel-itame: “Xiquitaca para TOTECO quitlapej-penijtoc Bezaleel, icone Uri huan iixhui Hur catli tlatatqui ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Judá, para elis catli tlaya-canas ipan nochi ni tequitl. 31 Huan To-teco Dios quitlali Itonal ica ihueyi chica-hualis ipan Bezaleel para tlayacanas.

Huan Toteco quimacatoc tlanamiquilistli huan yajatili para quimatis miyac tlamantli tequitl para huelis quisencahuas nochi catli monequi, ³²huan para huelis quichihuas tlamantli yejectziti ica oro, plata huan bronce. ³³Cuali quimati quitequis huan quinalaxos piltetziti para cahuanise. Nojquiya quimacatoc para elis se cuali cuaxinquetl catli hueli quitejtequi huan quiyectlalia cuahuil para quisencahuas catli yejectzi. ³⁴Nojquiya Toteco Dios quimacac tlanamiquilistli Bezaleel ihuaya Aholiab para ma quinmachtica sequinoc nochi catli injuanti quimatij. Aholiab eliyaya icone Ahisamac huan tlatcatqui ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Dan. ³⁵Huan Toteco Dios quinmacatoc nochi ome tlhuel miyac inintlamiqulilistli para ma quichihuaca miyac tlamantli tequitl. Quimatij quenicatza quicuallalise oro, huan quenicatza cuatequise. Quimatij quenicatza quichihuase yoyomitl yejectzi tlajzontli ica icpatl catli tlapali azultic, morado, huan chichiltic, tloxinepaloli ica lino icpatl nelcanactzi. Quipiyaj yajatili para quichihuase nochi ni tequitl, huan para ma quiyolitica nochi nopa tlamantziti catli monequi quichihuase, huan quisencahuase sese ica itlachiyalis catli monequi.

Nopa israelitame tlamajmacaque hasta mocajqui

36 “Huajca Bezaleel huan Aholiab huan nochi sequinoc masehualme catli TOTECO quinmacatoya tlanamiquilistli para ni tequitl, huan quipixque ipan ininyolo para tlapalehuise, monejqui tequitise huan quisencahuase nopa yoyon tiopamitl senquistoc quen TOTECO tlanahuatijtoya.”

²Huajca Moisés quinnotzqui Bezaleel huan Aholiab, huan nochi masehualme catli TOTECO quinmacatoya tlanamiquilistli huan catli motemacayayaj ica nochi ininyolo para tequitise, huan nochi huajque. ³Huan Moisés quinmactili nochi tlamantli catli nopa israelitame quihualicatoyaj catli monequi quitequihuise ipan nopa yoyon tiopamitl.

Huan mojmstla nopa israelitame noja quihualicayayaj nematictli para quitequihuise. ⁴Huajca teipa nochi injuanti catli quisencahuayayaj tlamantli quiquetzque inintequi, ⁵huan quicamanalhutoj Moisés huan quiilhuijque: “Nochi quihualicatoque tlhuel miyac tlamantli hasta compano catli monequi para tijchihuase nochi catli TOTECO tlanahuatijtoc.”

⁶Huajca Moisés tlanahuati ma quinyolmelahuatij nochi israelitame ipan ininchajchaj para niyon se tlatcatl o sihuatl ayacmo ma quisencahuase seyoc tlamantli para nopa tiopamitl, niyon ayacmo ma tlahuajhualicaca. ⁷Pampa ya quipixtoyaj tlhuel miyac catli quitequihuise huan hasta miyac mocahuayaya.

Nopa cortinas tlen lino

(Ex. 26:1-37)

⁸Huan nopa masehualme catli Toteco quinmacatoya tlanamiquilistli para ma tequitica nozona, quichijque itzontzajca nopa tiopamitl. Quichijque ica 10 cortinas ica lino tlamalintli nelcanactzi huan tloxinepaloli ica icpatl catli tlapali azultic, morado, huan chichiltic huan ipani nesiyaya inintlachiyalis nopa tequihuajme catli inintoca querubines. ⁹Huan sesen nopa cortinas eliyaya 12 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan ome metro ipatljaja. ¹⁰Huan quisalojque itlamiya se cortina ica itlamiya seyoc nopa macuili cortinas para mochijqui san se cortina catli huehueyac. Huan nopa seyoc macuili cortinas nojquiya quijzontzajca para mochijqui san se cortina catli huehueyac huan nopa ome cortinas huehueyac elqui para sesen lado itzontzajca nopa tiopamitl. ¹¹Huan ipan se iteno sesen nopa ome huehueyac cortinas catli quimojmotzquiltijtoyaj, quichihuilijque tlaipili ica iojal campa mosojos, huan quitenyahualojque sese iojal ica icpatl azultic. ¹²Para nochi quichihuilijque 50 tlaipili sese ica iojal para mosojos ipan se lado nopa ome huehueyac cortinas catli achtihui tlasaloli. Huan teipa quinchijque nopa tlaipili ipan sese para ma moixnamicca ica nopa tlaipili ipan seyoc. ¹³Nojquiya quichijque 50 tepos chij-

coli tlen oro para quisalos nopa 50 tlailpili ipan sesen nopa ome cortinas tlasaloli. Quej nopa quisencajque para quitzacuas huejcapa ipan nopa yoyon tiopamitl.

Nopa cortinas para itzontzajca nopa yoyon tiopamitl

14 Nojquiya quisencajque 11 cortinas tlen nopa tetic yoyomitl catli tlaxinepaloli ica iniihuiyo oquich chivojme para quisencajque iompa tzontzajca nopa yoyon tiopamitl. 15 Huan sesen cortina ihuehueyaca eliyaya 13 metros huan tlajco, huan ome metro ipatljajca, huan nochi 11 cortinas quipixqui san se ininhuejhuexca. 16 Huan quisalojque macuili cortinas san sejco huan iyoca quisalojque seyoc chicuase cortinas. 17 Huan iteno se lado sesen nopa ome huehueyac cortinas quichihuilijque 50 tlailpili ica iniojales campa mo-sojsos. 18 Nojquiya quichihuilijque 50 tepos chijcoli tlen bronce para ipan quisalose iniojales nopa tlailpili ipan se cortina ica nopa tlailpili ipan seyoc cortina para iompa tzontzajca nopa yoyon tiopamitl elis tlasaloli san sejco.

19 Huan nopa exa itzontzajca quichijque ica inincuetlaxo oquich chivojme catli quipajque chichiltic, huan nopa najpa itzontzajca catli elqui más calixco quichijque ica inincuetlaxo pesojme.

Nopa caltechtlitlen huapalme

20 Huan para icaltepanyo nopa tiopamitl quiquejquetzque nopa huapalme tlen cuahuil acacia. 21 Huan sese huapali quipixqui nahui metros huan tlajco ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatljajca. 22 Sese huapali quipixqui ome tepos chijcoli para quisalos ica ne sequinoc huapalme ipan sesen lado. 23 Huan moquetzayayaj 20 huapalme ipan nopa caltechtlitlen ica sur.

Itepos cuatetonyo nopa huapalme

24 Huan itzintla sesen nopa huapalme calaquiyayaj ipan ome itepos cuatetonyo tlen plata para ma moquetzas cuali. Oncayaya 40 tepos cuatetomitl, ome cuatetomitl ipan sese huapali. Huan sesen huapali quipixtoya ome tepos chijcoli para qui-

tlatzquiltis ipan itepos cuatetonyo. 25 Ipan nopa caltechtlitlen ica norte oncayaya seyoc 20 huapalme, 26 huan 20 itepos cuatetonyo. Itzintla sese huapali oncayaya ome itepos cuatetonyo. 27 Ica nopa tiopamitl ipan nopa lado campa temo tonati quipixqui chicuase huapalme. 28 Huan quitlalilijque seyoc huapali iica tiopamitl campa sese icalnacastla. 29 Huan quen nochi más huapalme, nopa huapalme campa inincalnacastla quipixque tepos chijcoli ica tlaztintla huan ica huejcapa para quisosos ica nopa huapalme catli inechca. 30 Huajca campa temo tonati oncayaya chicueyi huapalme huan 16 tepos cuatetomitl catli ipan moquetzayayaj, ome cuatetomitl tlaztintla sesen huapali.

Nopa cuaixtlapalme

31 Quisencajque cuaixtlapali huejhuehueyac tlen cuahuil acacia huan quitlalijque iixpa nopa huapalme ipan nopa caltechtlitlen catli quiyahualojque nopa tiopamitl. Quichijque macuili cuaixtlapali para iixpa nopa huapalme ipan se lado nopa tiopamitl, 32 huan seyoc macuili cuaixtlapali para iixpa nopa huapalme ipan se seyoc lado, huan seyoc macuili cuaixtlapali para iixpa huapalme catli moquetzque iica nopa tiopamitl ica campa temo tonati. 33 Huan nopa cuaixtlapali catli panoc tlajco iixtlapal nopa huapalme catli moquetztoyaj pejqe ica se icalnacastla tiopamitl huan ajsic hasta seyoc icalnacastla nopa tiopamitl. 34 Huan quixajque nopa huapalme ica oro, huan nopa anillos campa calaquiyayaj nopa cuaixtlapalme elqui senquistoc oro. Nojquiya quixajque ica oro nopa cuaixtlapalme catli huejhuehueyac.

35 Huan nopa cortina catli quitzajqui nopa cuarto catli más calijtic quichijque ica lino catli tlamalintli nelcanactzi huan tlaxinepaloli ica icpatl catli quipajtoyaj azultic, morado huan chichiltic. Huan ipan nopa tlaxinepaloli nesiyayaj ome tequihujme catli inintoca querubines. 36 Huan para ipan mohuiyonis nopa cortina quichijque nahui tlaquetzali ica cuahuil acacia huan quinxajqui ica oro.

Huan ipan nopa tlaquetzali quitlalijque tepos chijcoli tlen oro. Huan sesen nopa nahui tlaquetzalme moquetzayaya ipan inin-cuatetonyo tlen plata.

Cortina campa calaquise ipan yoyon tiopamitl

37 Nojquiya quichijque se cortina para quitzacuase campa calaquise ipan yoyon tiopamitl. Quichijque ica lino nelcanactzi catli tloxinopaloli ica icpatl azultic, morado, huan chichiltic huan quijitzonque yey-yectzi ica itlachijchihualo. 38 Huan ni cortina tlatzquitoya ipan macuili tlaquetzali ica macuili tepos chijcoli. Huan inintzon-atipa nopa macuili tlaquetzali huan tepos chijcoli quixajque ica oro, huan nopa macuili icuatetonyo catli ipan moquetzqui nopa tlaquetzali quichijque ica bronce.

Nopa caxa

(Ex. 25:10-22)

37 Huan teipa Bezaleel quisencajqui nopa caxa ica cuahuil acacia huan quipixqui 110 centímetros ihuehuyaca, huan 65 centímetros ipatlajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. 2 Iijtic huan ipani quixajqui ica senquistoc oro, huan yahualtic quipixtoya itejteno tlen oro. 3 Huan quichihuili nahui anillos tlen oro huan quitlalili najcac ipan inacastla. 4 Nojquiya quisencajqui cuahuil huehuyac huan quixajqui ica oro. 5 Huan ipan nopa anillos quicalaqui nopa cuahuil huehuyac para quej nopa huelis quihuicase nopa caxa.

Itzajca nopa caxa campa Toteco tetlasojtla

6 Teipa quichijqui itzajca nopa caxa campa Toteco quintlasojtlas masehualme. 7 Nojquiya iixco itzajca quisencahuili ome itequihujacahua Toteco catli inintoca querubines catli tlatejtzontli ica martillo. Huan nopa tequihujame huan itzajca nopa caxa elqui san se tlatectli oro. Huan nopa tequihujame moquetztoyaj ipan sese iteno itzajca. 8 Se itequihua Toteco moquetztoc ipan se iteno huan ne seyoc ipan seyoc iteno. Nopa querubines huan itzajca nopa caxa elqui san se tlatectli oro tlatejtzontli.

9 Nopa tequihujame moixnamictoyaj huan moeltlapal tlanantoyaj quen quiecahuiliyayaj huan quitlachiliyayaj itzajca nopa caxa campa TOTECO quintlasojtlas masehualme.

Nopa cuamesa para pantzi

(Ex. 25:23-30)

10 Nojquiya quisencajqui nopa cuamesa ica cuahuil acacia. Huan quipixtoya ihuehuyaca 90 centímetros, huan 45 centímetros ipatlajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. 11 Huan quixajqui ica senquistoc oro. Huan quichihuiliyque nopa cuamesa se icorona tlen oro catli quitenyahualo iixco nopa cuamesa ica se pilhuapaltzi catli quiyiya san chicome centímetros ipatlajca. Huan yahualtic quitejtequi para quichihuili iyejyejca huan quixajqui nochi ica senquistoc oro. 13 Huan quichihuili nahui anillos tlen oro, huan quitlali najcac ipan inacastla nopa cuamesa campa pehua iixihua iquespa nopa mesa. 14 Nopa anillos eltoya huejcapa ipan iicxi nechca nopa pilhuapaltzi catli quitenzajqui nopa cuamesa. Huan quisencajqui cuahuil huehuyac huan quicalaqui ipan nopa anillos ipan nopa cuamesa para quej nopa huelis quihuicase.

15 Huan para quichihuas nopa cuahuil huehuyac para ica quihuicase nopa cuamesa quitequihui cuahuil acacia, huan quixajqui ica oro. 16 Nojquiya quisencajqui catli quitequihui ipan cuamesa quen platome, huejhueyi cucharas, tepohuitzcucharas huan huejhueyi xarros para tlacajcahualistli catli atic.

Nopa tlahuil quetzali

(Ex. 25:31-40)

17 Nojquiya quisencajqui se tlahuil quetzali catli senquistoc oro. Iicxi, icuayo, ipilcaxitzitzi, ixochiyo mimilijtoc huan cahuantoc huan nochi iyejca quisencahuili ica san se tlatectli oro catli tlatejtzontali ica martillo. 18 Huan quipixtoya chucuse imacuayohua; eyi imacuayohua ipan se lado, huan ne se eyi ipan seyoc lado. 19 Ipan sese imacuayo quipixqui eyi pilcaxitzitzi

catli ipan tlatlatise huan quipixqui itlachiyalis quen se almendra ixochiyo catli mimilijtoc huan se catli cahuantoc. Huan ipan nochi nopa chucuase imacuayohua quej nopa eliyaya. 20 Huan ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quipiyayaya nahui pilcaxitzitzi, sese ica itlachiyalis se xochitl almendra, se nesiyaya se xochitl mimilijtoc huan se quen se xochitl cahuantoc. 21 Huan itzintla tlen sesen nopa chucuase imacuayohua catli tlatzquitoyaj ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quipiyayaya se xochitl cahuantoc. 22 Huan nochi ixochiyohua huan imacuayohua huan icuayo eliyaya san se tlatectli oro huan tlatejtzontli ica martillo. 23 Nojquiya quichihuilichicome piltlahuiltziti, huan nopa cucharas catli ica quisehujque nopa tlahuilme, huan quichihuilijque iplatohua. Huan nochi quisencajque ica senquistoc oro. 24 Huan nopa tlahuil quetzali tlen oro quipixqui 33 kilos ieteca.

Nopa tlaixpamitl para copali

(Ex. 30:1-5)

25 Nojquiya quichijqui se tlaixpamitl campa quitlatise copali huan elqui cuadradojtíc, ica 45 centímetros ihuehueyaca huan ipatljajca, huan quipiyayaya icuacua

ipan nochi nahui inacastla, huan nochi san eliyaya se tlatectli cuahuítl. 26 Huan quixajqui ica senquistoc oro nochi itzontzajca, huan iquespa, huan icuacua. Huan yahualtic iixco quiqetzqui se icorona tlen oro catli quiyectlali. 27 Huan nojquiya quichihuilí nahui anillos itlaj nopa nahui iesquinajyo, huan nozona quicalaqui nopa cuahuítl huehueyac para ica quihuicase. 28 Huan nopa cuahuítl huehueyac quisencajqui ica cuahuítl acacia, huan quixajqui ica oro.

Nopa aceite tlatzejtzelolitic huan nopa copali

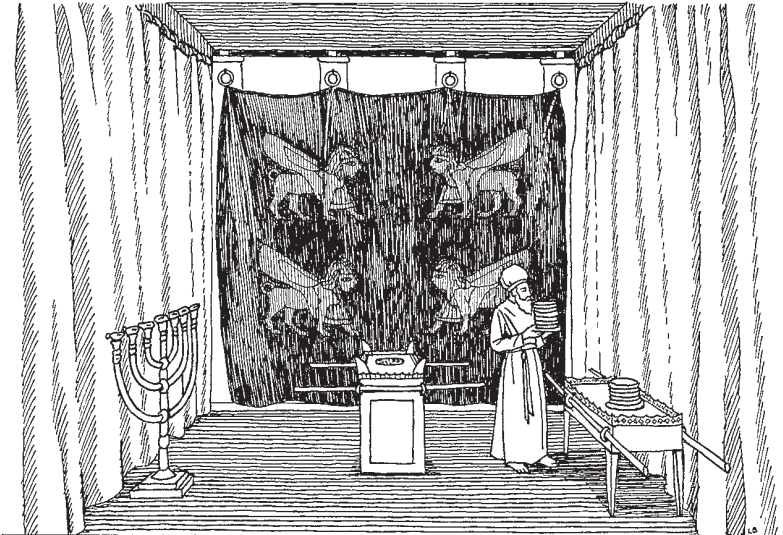
(Ex. 30:22-38)

29 Nojquiya quisencajqui nopa aceite catli tlatzejtzelolitic para tlayocatlalise para Toteco, huan quisencajqui nopa copali catli ahuiyac mijyotía. Nochi quisencajqui Bezaleel, se tlaajhuiyacasencajquetl catli achi más quimatqui.

Tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajcahualistli

(Ex. 27:1-8)

38 Huan nojquiya ica cuahuítl acacia quisencajqui se tlaixpamitl catli cuadradojtíc iixco campa quitlatise tlaicaj-



Quenicatza nesiyaya tiopan calijtic.



Moisés huan Aarón iixpa nopa tlaixpamitl.

cahualistli. Quipixqui 2 metros 25 centímetros ihuehuyaca huan ipatljaca. Huan ihuejcapanca eltoya 1 metro 25 centímetros. **2** Huan ipan najcac inacastla quisencahuili icuacua. Huan quisencajqui ica san se tlactectli cuahuil huan quixajqui ica nopa tepostli bronce. **3** Huan quisencahuili nochi catli monequi quitequihuse ipan nopa tlaixpamitl quen nopa tepos caja catli ipan quitemase cuanextli, nopa huajcalme para quiselise estli, huan nopa tepos chijcoli para ica quiitzquise nopa natl, huan palas para ica quiquixtise cuanextli, huan nopa tepostli para tlicoli. Huan nochi quisencajqui ica bronce. **4** Huan ica bronce quisencahuili se tlixictli ica ipiltepos ixtlapalhua para iixco huelis motecas nopa tlaajcahualistli catli quitlajtāj. Huan quisehui nopa tlixictli ipan tlajco ihuejcapanca iijtico nopa tlaixpamitl campa quipixqui se itencuayo. **5** Huan nojquiya najcac campa inacastla quichihui nahuil anillos para ipan quicalaquise nopa cuahuil huehuyac para ica quihuicase. **6** Huan quisencajqui nopa cuahuil huehuyac ica cuahuil acacia huan teipa quixajqui ica bronce. **7** Huan quicalaqui nopa huehuyac cuame ipan nopa anillos catli

eltoya iquespa nopa tlaixpamitl para huelis quihuicase. Huan quichijqui nopa tlaixpamitl ica huapalme huan iijtico mocajqui cacahuatic.

Nopa hueyi paila tlen bronce para ipan momajtequise

(Ex. 30:18)

8 Huan quichijqui ica bronce nopa hueyi paila tlen bronce para atl huan nopa catli ipan moquetza. Quichijque ica miyac tescatl tlen bronce catli sihuame quimatque quitequihuáj, pampa sihuame catli tlatequipanojque campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl quihualicaque inintesa huan temacaque.

Nopa calixpamitl

(Ex. 27:9-19)

9 Teipa Bezaleel quisencajqui se calixpamitl catli quiyahualo nochi nopa yoyon tiopamitl. Huan tzactoya nopa calixpamitl ica cortinas quen se tepamitl. Huan nopa cortinas catli quitzajqui nopa calixpamitl ica sur quipixqui 45 metros ihuehuyaca. Huan quichijqui nopa cortinas tloxinepaloli ica icpatl tlen lino nelía canactzi. **10** Huan ica sur tlatzquitoyaj nopa cortinas ipan 20 tlaquetzalme ica 20 inincuatetonyo tlen bronce huan inintepos chijcolhua huan inianillos tlen plata. **11** Huan ica norte nopa cortinas catli mochijqui nopa tlatzactli quipixqui 45 metros ihuehuyaca, huan tlatzquitoyaj ipan 20 tlaquetzalme, huan 20 inincuatetonyo tlen bronce ica inintepos chijcolhua huan inianillos tlen plata. **12** Huan campa temo tonati nopa cortinas catli quitzajqui nopa lado quipixqui 22 metros huan tlajco ihuehuyaca, huan quipixqui 10 tlaquetzali, huan 10 cuatetomitl para ipan tlatzquise. Huan nopa tlaquetzali, huan inintepos chijcolhua huan inianillos nochi elqui tlen plata. **13** Huan ica campa hualquisa tonati nopa cortinas catli quitzajqui nopa lado quipixqui 22 metros huan tlajco. **14** Huan tlatlajco nopa tlatzactli campa hualquisa tonati mocajqui tlapojtoc quen puerta para calaquise ipan calixpamitl. Huan ipan se lado campa calaquise eltoya se cortina catli

quipixqui 7 metros ihuehueyaca, huan eyi tlaquetzali sese ica icuatetonyo para ipan tlatzquijque. ¹⁵Huan ipan ne se lado tlen campa calaquiyayaj nojquiya eltoya se cortina catli 7 metros ihuehueyaca, huan 3 tlaquetzali huan sesen ica icuatetonyo para ipan tlatzquijque. ¹⁶Huan nochi nopa cortinas catli mochijqui nopa tlatzactli catli eltoya yahualtic nopa calixpamitl mochijtoya ica yoyomitl tlaxinepaloli tlen lino icpatl catli nelía canactzi. ¹⁷Huan icuatetonyo sesen tlaquetzali eliyaya tlen bronce, huan itepos chijcolhua huan ianillos eliyaya tlen plata. Huan itzonixco sesen tlaquetzali quixajqui ica plata. Huan nochi nopa tepos barras para ipan quicua-pilose nopa cortinas eliyaya tlen plata.

Puerta para calaquise ipan calixpamitl

¹⁸Huan campa nopa cortina catli quitzacuayaya campa calaquij ipan nopa calixpamitl elqui tlaxinepaloli ica lino icpatl catli nelcanactzi huan icpatl catli azultic, morado huan chichiltic. Eltoya itequi se catli achi más quimatqui tlaxinepalohua. Huan nopa cortina eliyaya 9 metros ihuehueyaca huan 2 metros 25 centímetros ihuejcapanca san se quej ne sequinoc cortinas catli quiyahualojque nopa calixpamitl. ¹⁹Huan campa calaquiyayaj quipixqui 4 tlaquetzalme, sese ica icuatetonyo tlen bronce para ipan moquetzas. Huan itepos chijcolhua huan ianillos nopa tlaquetzalme eliyaya tlen plata huan itzonixco sesen tlaquetzali nojquiya quixajqui ica plata. ²⁰Huan nochi estacas eltoya tlen nopa tepostli bronce huan quitequihui para quuilpis huan quitetzilos nopa tiopamitl. Huan nopa cortina tlatzactli quiyahualo nopa calixpamitl. Huan nopa calixpamitl quiyahualo nopa yoyon tiopamitl.

Catli quitequihuse tiopan calijtic

²¹Huan ya ni nopa cuenta tlen nopa yoyon tiopamitl para elis ichaj nopa caxa ica itlanahuatil TOTECO. Huan quichijque nochi quen Moisés tlanahuatijtoya. Huan Itamar, icone totajtzi Aarón, tlayacanqui para quiiitziyas sesen tequitl. Huan nopa levitame quijcuiljojque quesqui imiyaca

sesen tlamantli quitequihuijtoyaj para quichihuase nopa yoyon tiopamitl.

²²Huan Bezaleel, icone Uri huan iixhui Hur ipan nopa hueyi familia Judá, tlayacanqui para quichihuas iixcopinca sesen tlamantli senquistoc quen TOTECO quinahuati Moisés ma quisencahua. ²³Huan quipalehui Aholiab, icone Ahisamac, catli tlatatqui ipan nopa hueyi familia Dan. Huan Aholiab eltoya se tepos tejtzonquetl para tlayejyectlalis, huan se cuali tlaxinepalojquetl ica icpatl. Huan quimatqui quichihuas yejyetzzi yoyomitl catli quipixqui itlajtzonyo ica lino icpatl catli canactzi huan icpatl catli azultic, morado huan chichiltic.

²⁴Nochi oro catli motequihui para nochi tlamantli ipan nopa tiopamitl eltoya oro catli israelitame quimacatoyaj TOTECO. Huan ietica quipano 965 kilos quej nopa tlatamachihuali catli quitequihuijque ipan nopa tiopamitl.

²⁵Huan imiyaca plata catli quitequihuijque panoc 3 mil 319 kilos. ²⁶Nochi ni plata elqui catli quininanque nopa 603 mil 550 tlacame catli moijcuiljojque ipan nopa censo pampa ya quiaxitijque 20 xihuitl. Sesen injuanti temacaque macuili gramos tlen plata quema moijcuiljojque. ²⁷Quitequihuijque 3 mil 300 kilos tlen plata para inincuatetonyo icaltepanyo tiopamitl huan nopa tlaquetzalme para cortinas campa calaquise. Ica ni plata quichijque icuatetonyo 100 tlaquetzalme. Elqui nechca 33 kilos tlen plata catli quitequihui ipan icuatetonyo sesen tlaquetzali. ²⁸Huan nopa plata catli mocajqui, quitequihuijque para itepos chijcolhua, ianillos, huan para itzonixco sesen nopa tlaquetzalme.

²⁹Huan nopa bronce catli nopa israelitame quimacaque TOTECO quipano 2 mil 336 kilos ietica. ³⁰Huan ica nopa bronce quichijque icuatetonyo nopa tlaquetzalme catli quitlaquechijque nopa cortinas campa calaquij ipan calixpamitl. Huan quichijque nopa tlaixpamitl tlen bronce para ipan quitlatise tlaicajhualistli, huan quichijqui itlixic ica ipilteposixtlapalhua tlen bronce catli ipan quitejque nopa tlapiyali

para quitlatise. Huan nojquiya ica ni bron-ce quichijqui nochi nopa tlamantzitz catli monequiyaya campa tlaixpamitl. ³¹Nojquiya quitequihui bronce para nopa cuatetomitl para tlaquetzalme catli quitlaquechi nopa cortinas catli quitzajqui nopa calixpamitl huan nopa cortinas campa calaqij ipan calixpamitl. Huan quitequihui bronce para iestacas para quuilpis huan quitetzilos nopa tiopamitl huan nochi nopa tlaquetzalme.

Ininyoyo nopa totajtzitzi

(Ex. 28:1-43)

39 Nojquiya ininyoyo nopa totajtzitzi catli quitequihuse quema tequitise tiopan calijtic quixinepalojque ica icpatl azultic, morado huan chichiltic. Huan quisencajque iyoyo Aarón catli tlatzejtzolotlic quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés. Huan ni yoyomitl quitequihuía san quema calaqui ipan tiopamitl campa tlatzejtzolotlic.

Ixpantzajcayotl

²Nojquiya quisencajque ipantzajcayo tlaxinepaloli ica icpatl tlen oro catli azultic, morado, huan chichiltic huan lino icpatl catli nelía canactzi. Huan nochi elqui nelía cuali tlasencahuali. ³Quicuique se tlatectli oro, huan quitejtzonque hasta quichijque se piltepos mecatzi catli nelía canactzi quen icpatl. Huan nopa piltepos mecatzi tlen oro quixinepalojque ihuaya lino icpatl catli canactzi huan icpatl catli azultic, morado huan chichiltic. Huan elqui itequi se catli nelía quimatqui tequiti huan nelía yejyetzzi mocajqui. ⁴Huan nopa ixpantzajcayotl elqui ome tlatectli yoyomitl. Huan nojquiya quichijqui seyoc tlatectli para iajcolpa campa moixnami-quiyaya iyolixco huan icuitlapa. ⁵Nojquiya nopa itzinquechilpica catli yejyetzzi elqui tlasencahuali ica san se nopa yoyomitl catli quitequihuijque ipan nopa ixpantzajcayotl. Nochi eltoya tlen nopa piltepos mecatzi tlen oro tlaxinepaloli ica lino icpatl nelía canactzi huan ica icpatl azultic, morado huan chichiltic. Nochi eltoya quen TOTECO quihui Moisés.

⁶Huan quisencajque piltetzitzi catli yejyetzzi itoca ónice huan quitlali ipan oro. Huan ipani quijcuilojque inintoca nochi itelpocahua Israel quen se sello catli quipiya tlajcuiloli catli nesi. ⁷Huan quitlali iajcolpa nopa ixpantzajcayotl para ica quinelnamiquiltis TOTECO tlen itelpocahua Israel. Huan nochi quichijque quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Iyolixpantzajcayo nopa hueyi totajtzitzi

⁸Huan nojquiya se catli tlahuel quimatqui, quisencajqui nopa yolixpantzajcayotl quen nopa pantzajcayotl. Quixinepalo nopa icpatl tlen oro, lino icpatl ihuaya icpatl catli azultic, morado huan chichiltic. ⁹Huan quicuelpacho nopa yolixpantzajcayotl huan quichijqui se bolsa catli cuadradojtic. Ihuehueyaca huan ipatljaca eltoya 22 centímetros. ¹⁰Huan iyolixpa oncayaya nahui tlatilimitl tlen piltetzitzi catli yejyetzitzi. Ipan nopa achitihui pamitl quitlatzquiltijque se piltetzitzi catli itoca rubí, se topacio huan se sardónice. Ya ni elqui nopa achitihui tlatilimitl. ¹¹Huan ipan nopa ompa tlatilimitl quitlaliijtoya se esmeralda, se zafiro huan se diamante. ¹²Huan ipan nopa expa tlatilimitl quitlatzquiltijque se jacinto, se ágata huan se amatista. ¹³Huan ipan nopa najpa tlatilimitl quitlatzquiltijque se berilo, se ónice huan se jaspe. Huan mocajqui nochi ni piltetzitzi tlatzquitoque ipan ininpiltencuayohua tlen oro catli mocahua inintejtено huan catli quiyecchijtoyaj. ¹⁴Huan imiyaca nopa piltetzitzi elqui 12 quen ininmiyaca itelpocahua Israel. Huan sese elqui quen se pilsellojtzi catli quichihua itoca se itelpoca Israel.

¹⁵Nojquiya quisencajque para nopa yolixpantzajcayotl ipiltlajco ilpicayotzitzitzi catli tlaxinepaloli tlen oro. ¹⁶Huan quichihui nopa yolixpantzajcayotl ome anillos tlen oro oncac ipan inacastla catli huejcapa huan nozona quicalaqui nopa piltlajco ilpicayotl huan quitlatzquilti nopa yolixpantzajcayotl ica catli eltoc iajcoltipa ipan nopa ixpantzajcayotl. ¹⁷Huan quitlatzquiltijque oncac nopa ome piltlajco ilpicayotzitzitzi tlen oro catli yejyetzitzi

tlaxinepaloli ipan inacas huejcapa ipan nopa yolixpantzajcayotl. Huan teipa seyoc iteno nopa piltlajco ilpicayotzitzitzi quitlatzquilti ipan sese anillo iajcolpa ipan nopa xpantzajcayotl 18 Huan quitlalijque ni ome ipiltlajco ilpicayotzitzitzi tlen oro catli tlaxechihuali oncac, se ipan sesen nopa ome anillos catli eltoc iajcolpa huan ica quitlatzquiltijque iyolixpa nopa yolixpantzajcayotl ica iajcolpa nopa xpantzajcayotl. 19 Huan quichijque seyoc ome anillos tlen oro catli quitlatzquiltijque ipan sese iquespa ipan itejteno nopa yolixpantzajcayotl. 20 Nojquiya quichijque ome anillos tlen oro catli quitlatzquiltijque tlatzintla ipan catli elqui iajcoltipa huan teipa quisalojque seyoc iteno ihuaya itzinquechilpica. 21 Huan quinechicojqe nopa yolixpantzajcayotl ica nopa xpantzajcayotl huan quiilpijque ica se listón azultic para ma motlali cuali ipan nopa xpantzajcayotl itzinquechilpica para nochipa san sejco tlatzquitose nopa yolixpantzajcayotl ica nopa xpantzajcayotl huan amo papatlacas. Huan nochi quichijqui senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Sequinoc ininyoyo totajtzitzi

22 Huan nojquiya quichihuili nopa totajtzitzi iyoyo catli huehueyac catli mocajqui itzala nopa xpantzajcayotl, huan quichijqui nochi ica yoyomitl azultic. 23 Huan quiquechtejqe campaa calaquis itzonteco huan quiyahualojque campaa quiquechtectoya ica se yejyetzitzi tlatzontli catli tlaxahualoli para ma amo tzayani. 24 Huan ipan itejteno iyoyo huehueyac quichihuili se tlatzontli catli quiixcopinqui nopa cuatlacli itoca granada. Quiixcopinqui quema quixinepalo lino icpatl huan icpatl azultic, morado huan chichiltic. 25 Nojquiya quichihuilijqe pilcampanajtzitzi catli senquistoc oro, huan quiilpijque tlatlajco nopa granadas. Huan quej nopa yajtiyajqui ipan nochi itejteno iyoyo. 26 Quipixqui se pilcampanajtzitzi huan se granada, seyoc pilcampanajtzitzi huan seyoc granada ipan nochi itejteno icuex iyoyo huehueyac. Huan nopa totajtzitzi motlalili nopa yoyomitl quema quitequipano TOTECO tiopan

calijtic. Huan nochi quichijque senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

27 Huan para Aarón huan itelpocahua quinchihuilijqe inintlatzintlanyoyo ica yoyomitl tlen lino catli nelcanactzi. 28 Nojquiya quixinepalojque nopa cuatzajcayotl ica icpatl tlen lino catli nelcuali, huan quiyectlalijque nopa yoyomitl para inincuajtol ica icpatl tlen lino catli nelíacuali, huan quichijque inintlatzintlanyoyo nojquiya ica icpatl tlamalintli tlen lino huan nelíacanactzi. 29 Nojquiya quisencajque inintzinquichilpicayo ica lino icpatl nelcanactzi huan icpatl catli azultic, morado huan chichiltic. Huan quichijque yejyetzitzi itlajtzonyo senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

30 Nojquiya quichijqui se piltlatectzi tlen oro para quitlalis ipan icuatzajca huan ipani tlajcuilojque quen se sello catli quijito: TLAIYOCATLALILI PARA TOTECO. 31 Huan quilpilijque ica se icpatl azultic huan quitlalijque iixpa nopa cuatzajcayotl senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Moisés quitlachili nopa yoyon tiopamitl

(Ex. 35:10-19)

32 Huan quej ni tlanqui nochi nopa tequitl catli quichihuayayaj para quisencahuase nopa yoyon tiopamitl campaa mopantise ihuaya TOTECO. Huan nochi quisencajque nopa israelitame senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

33 Huan nochi nopa tiopamitl ica nochi tlamantli catli quisencajtoya quihualiquilijque Moisés. Quihualiquilijque nopa yoyoncali catli quichijtoya ica nopa tetic yoyomitl catli tlaxinepaloli ica inijhuiyo oquich chivojme. Quihualicaque nopa cuamesas, tepos chijcolme, huapalme, cuaixtlapalme, tlaquetzalme huan icuatetonyo. 34 Quihualiquilijque itzontzajca catli quichijtoyaj ica inincuetlaxo oquich borregojme catli quipajtoya chichiltic, huan itzontzajca catli quisencajtoya ica inincuetlaxo pesojme huan nojquiya nopa cortinas tlen ica quitzacuas nopa cuarto catli quipixqui nopa caxa. 35 Quihualicaque nopa caxa huan cua-

huil huehueyac para ica quihucase, huan itzajca, ³⁶ huan nopa cuamesa ica nochi catli motequihuis ipani, huan nopa pantzi catli quitlalía ipan nopa mesa para tenexilis Toteco itzotc tohuaya. ³⁷ Nojquiya quihualicaque nopa tlahuil quetzali tlen oro ica nochi itlahuilhua catli quitlalijtoya sesen campa monequiyaya huan nojquiya quihualicaque nochi nopa tlamantzitzi catli monequi quitequihuse ica nopa tlahuil quetzali ihuaya nopa aceite catli quitequilise para ma tlatla. ³⁸ Huan quihualicaque nopa tlaixpamitl tlen oro, ihuaya nopa copali catli ajhuiyac huan nopa aceite para tlayocatlalise, huan nopa cortina para quicuapilose campa calaquise. ³⁹ Quihualicaque nopa tlaixpamitl tlen bronce huan nochi catli nozona motequihuí. Nojquiya quihualicaque itlixicyo tlen bronce huan nopa cuahuil huehueyac para ica quihucase. Huan nochi quixajtoyaj ica bronce. Nojquiya quihualicaque nopa hueyi paila huan icuayo catli ipan ma momajtequica totajtzitzi. ⁴⁰ Quihualicaque nopa cortinas catli mochihuas itzajca nopa calixpamitl, ihuaya itlaquetzalo huan itepos cuatetonyo. Nojquiya quihualicaque nopa cortinas para campa puerta campa calaquise ipan calixpamitl, huan nopa mecatl huan estacas para quiiipise huan quitetzilose sesen tlaquetzali, huan nochi tlamantli catli motequihuis tiopan calijtic. ⁴¹ Nojquiya quihuiquilijque Moisés para ma quiita iyejyejca ininyoyo nopa totajtzitzi catli moquentise quema calaquise para tequitise tiopan calijtic Campa Tlatzejtelolitic. Quihualiquilijque nopa yoyomitl catli tlatzejtelolitic para nopa hueyi totajtzitzi Aarón, ihuaya nopa yoyomitl para itelpocahua quema quichihuase inintequi tiopan calijtic.

⁴² Huan nopa israelitame quichijque nochi senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés. ⁴³ Huan quema Moisés quitlachili nochi catli quichijtoya, quiitac para quisencajtoyaj senquistoc quen TOTECO tlanahuatijtoya, huan quintiochijqui nochi inijuanti catli quisencajtoyaj.

Quiquetzque nopa yoyon tiopamitl

40 Teipa TOTECO quiilhui Moisés: ² “Xijquetza nopa yoyon tiopamitl campa timopantise ipan nopa achitihui tonal ipan nopa achitihui metztli ipan nopa yancuic xihuitl ipan amocalendario. ³ Huan ipan nopa yoyon tiopamitl ipan nopa cuarto más calijtic, xijtlali nopa caxa, huan xijtzacua campa calaquise ipan nopa cuarto ica nopa cortina. ⁴ Huan ipan nopa seyoc cuarto catli amo más calijtic, xijcalaqui nopa cuamesa para pantzi huan xijtlali campa monequi. Teipa xijcalaqui nopa tlahuil quetzali huan xijtlati.

⁵ “Huan nojquiya ipan nopa cuarto catli amo más calijtic, xijtlali nopa tlaixpamitl tlen oro campa quitlatise copali huan nopa tlaixpamitl tlen copali mocahuas iixmelac nopa caxa catli eltoc ipan nopa cuarto más calijtic. Huan xijcuapilo seyoc cortina campa calaquise ipan nopa achitihui cuarto catli amo más calijtic huan ni cortina elis iixmelac nopa tlaixpamitl tlen oro huan quitzacuas campa calaquise ipan nopa cuarto catli amo más calijtic. ⁶ Huan ipan nopa calixpamitl, xijtlali nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaacajhualistli. Huan moquetzas iixmelac nopa cortina campa calaquise ipan nopa cuarto catli amo más calijtic. ⁷ Teipa tlatlajco nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlaixpamitl, xijtlali nopa hueyi paila catli quitequilise atl para momajtequise. ⁸ Huan teipa xijquetza nopa tlatzactli tlen cortinas para xijchihua icalixpanyo yahualtic nopa yoyon tiopamitl. Huan catli campa calaquise ipan calixpamitl, xijcuapilo nopa seyoc cortina.

⁹ “Huan xijcui nopa aceite catli tlaajaltise para tlayocatlalise para TOTECO. Huan xiquijtzehuil nopa yoyon tiopamitl huan nochi cuamesas catli eltoc ipani. Xiquijtzehuil nochi catli quitequihuse nozona. Huan nochi mocahuas tlatzejtelolitic, tlayocatlalili para na, niamotECO. ¹⁰ Teipa xiquijtzehuil nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaacajhualistli huan nochi catli motequihuí ihuaya. Huan quej nopa moyocatlalijtos nopa tlaixpamitl huan elis tlahuel tlatzejtelolitic.

11 Nojquiya xiquijzelhuili nopa hueyi pa-ila campa momajtequise huan icuayo tlen bronce huan quej nopa tiqiyocatllis huan tijchihuas tlatzejtzeloltic para na.

12 “Huan xijhuica Aarón ihuaya itelpocahua ipan nopa calixpamitl hasta iixmelac campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, huan nozona ma maltica ica atl. 13 Huan xijyoyonti Aarón ica nopa yoyomitl tlatzejtzeloltic. Huan xicajalti ica aceite para tiqiyocatllis para nechtequipanos quen nototajtzi catli más hueyi. 14 Teipa xiquinhuica itelpocahua, huan xiquinyoyonti ica nopa yoyomitl huehuyac catli anquinsencahuilijque. 15 Huan xiquinajalti aceite quen tijchijqui ica inintata, huan injuanti nojquiya nechtequipanose quen totajtzitzi. Huan quema tiquinajaltis aceite, pehuas se familia tlen totajtzitzi catli amo tlamis pampa iniixhuihua elise nototajtzitzi para nochipa.”

16 Huan Moisés quichijqui nochi senquístoc quen TOTECO quinahuatijtoya. 17 Huajca ipan nopa achtihui tonal, ipan nopa achtihui metztlí quema yohuiyaya para ome xihuitl quistoyaj ipan tlatl Egipto, quiquetzque nopa yoyon tiopamitl. 18 Huan quema Moisés quiquetzqui nopa yoyon tiopamitl, quiquetzqui itepos cua-tetonyo, ihuapalhua, huan quicalaqui icuaxtlapalhua huejhuehuyac huan itlaquetzalhua. 19 Teipa quipatlajque nopa cortina para quitzontzacuase, huan nojquiya nopa seyoc itzontzajca quitlali san quen TOTECO quinahuatijtoya.

20 Teipa quicuic nopa ome tepatclactli catli quipixtoya itlanahuatilhua TOTECO huan quitlali ipan nopa caxa. Teipa quicalaqui nopa cuahuil huehuyac para ica quihuicase campa monequiyaya. Huan iixco quitlali itzajca campa nopa totajtzi quinixtzacuilis inintlajtlacolhua masehualme iixpa TOTECO. 21 Quema ya eltoya tlasencahuali nopa caxa, quicalaqui ipan nopa cuarto más tiopan calijtic, huan quicuapilo nopa cortinas para quitzacuas nopa cuarto catli quipixtoya nopa caxa san quen TOTECO quinahuatijtoya.

22 Teipa ica norte ipan nopa achtihui cuarto catli amo más calijtic, quitlali nopa cuamesa. Nopa cuarto eltoc iixpa nopa yejyectzi Cortina. 23 Huan ipan nopa cuamesa quitenqui nopa pantzi iixpa TOTECO senquístoc quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

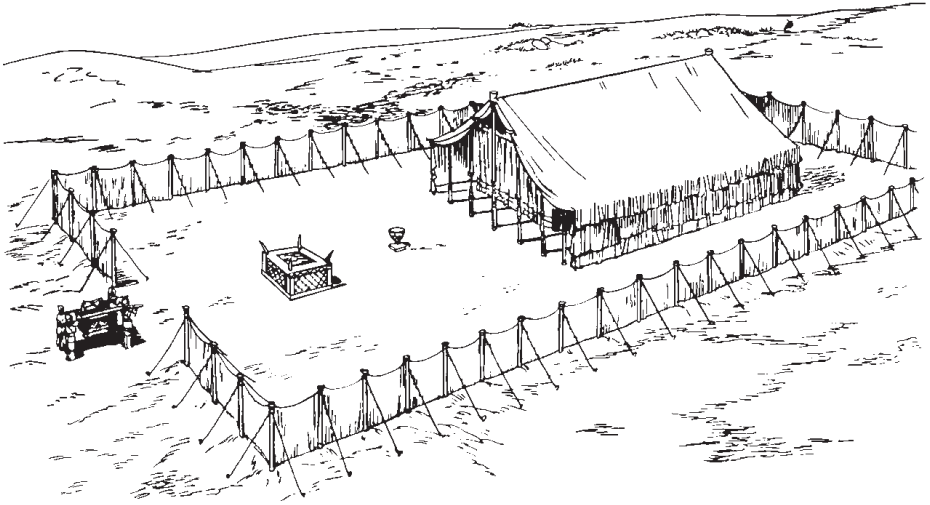
24 Huan nojquiya ipan nopa cuarto catli amo más calijtic, ica sur quitlali nopa tlahuil quetzali iixmelac nopa cuamesa para pantzi. 25 Huan quintlati nopa tlahuilmé iixpa TOTECO quen TOTECO quinahuatijtoya ma quichihua.

26 Huan ipan nopa cuarto nojquiya quitlali nopa tlaixpamitl tlen oro. Huan quiquetzqui iixmelac nopa cortina catli quitzacuayaya nopa cuarto catli más calijtic. 27 Huan ipan nopa tlaixpamitl tlen oro quitlali nopa copali catli ajhuiyac quen TOTECO quinahuatijtoya.

28 Nojquiya Moisés quicuapilo se cortina para quitzacuas campa calaquise ipan nopa cuarto catli amo más calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl. 29 Huan ipan nopa calixpamitl iixmelac campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl, quitlali nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajahuilistli. Huan ipan quintlatijque tlapiyalme para tlaicajahuilistli. Nojquiya quitlali tlaicajahuilistli tlen harina quen TOTECO quinahuatijtoya.

30 Huan ipan calixpamitl tlatlajco tlen nopa yoyon tiopamitl huan tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajahuilistli, quiquetzqui nopa hueyi paila, huan quitequili atl para nozona ma moicxipajpacaca huan ma momajtequica totajtzitzi. 31 Huan Moisés ininhuaya Aarón huan itelpocahua nozona momajtequijque huan moicxipajpajque. 32 Huan sesen huella quema injuanti calajque ipan nopa yoyon tiopamitl o sintla quinechahuilya nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajahuilistli, monequiyaya mopajpacase quen TOTECO tlanahuatijtoya.

33 Teipa Moisés quiquetzqui nopa tlatzactli tlen cortinas catli quitzajqui nopa calixpamitl yahualtic nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlaixpamitl. Huan campa calaquij ipan calixpamitl, quicuapilo nopa



Quiquetzque nopa yoyon tiopamitl campa mopantise israelitame.

cortina para elis quen se puerta. Huan ica ya nopa Moisés quitlamilti nopa tequitl.

Itlatlanex Toteco

(Nm. 9:15-23)

³⁴Huan se mixtli quisentzajqui nopa yoyon tiopamitl. Huan itlatlanex TOTECO catli nelía yejectzi quitemiti nopa tiopamitl. ³⁵Huan Moisés amo huelqui calaqui tiopan calijtic pampa nopa mixtli motlalijtoya nozona. Huan itlatlanex TOTECO catli tlahuel cahuaniyaya quisentzajqui nopa yoyon tiopamitl. ³⁶Huan ipan nopa tonali quema nopa israelitame nentinemiya-yaj campa hueli, sintla nopa mixtli quitlal-

cahuiyaya nopa yoyon tiopamitl, nopa israelitame quitlananayayaj nopa yoyon tiopamitl huan quitoquiliyayaj nopa mixtli. ³⁷Pero sintla nopa mixtli amo mijcui-niyaya, inijuanti nojquiya amo mijcui-niyayaj hasta quema nopa mixtli sempa mijcui-nisquía. Huan huajca, quena, quema mijcui-nisquía, inijuanti quitoquilisquía. ³⁸Huan quej nopa elqui ipan nochi inioj-hui. Tonaya nopa mixtli tlen TOTECO motlaliyaya itzonatipa nopa tiopamitl huan tlayohua mocuepayaya se tlitl catli mosehui nozona huan yeca nopa israelitame hueliyayaj tlachiyase tonaya huan tlayohua.